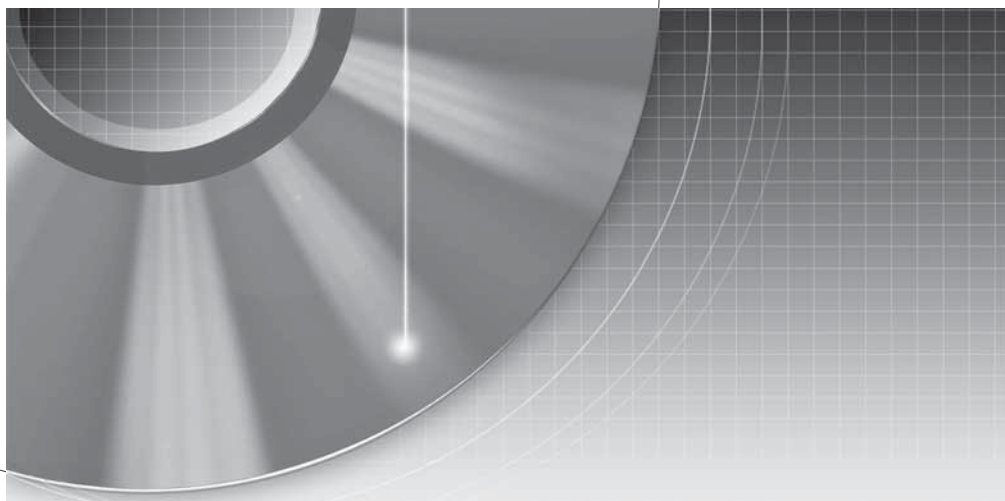


# SONY®



## Видеорекодер/ DVD рекордер

Ръководство за експлоатация



За повече информация, полезни сведения и съвети относно употребата на продукти с марката Сони, моля посетете: [www.sony.bg](http://www.sony.bg)



Hi-Fi

VIDEOplus+

RDR-VX450

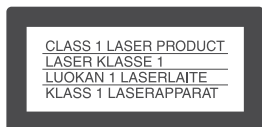


HDMI

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите пожар или късо съединение, не излагайте устройството на гъжд или влага.

За да избегнете токов удар, не отваряйте кутията. За сервиз се обръщайте само към квалифициран персонал. Кабелът на захранването трябва да се сменя само в квалифициран сервиз.



Това устройство се класифицира като продукт CLASS 1 LASER. Обозначението CLASS 1 LASER PRODUCT се намира на гърба на устройството.

## ВНИМАНИЕ

Използването на оптически инструменти с този продукт увеличава опасността за нараняване на очите. Тъй като лазерният лъч, използван в този Видео/DVD рекордер, е вреден за очите, не се опитвайте да разглобявате кутията.

За сервизно обслужване се обръщайте единствено към квалифициран персонал.

Този етикет се намира във вътрешността на рекордера, върху кутията за лазера.

## Предпазни мерки

Устройството работи при напрежение 220 - 240 V AC, 50/60 Hz. Проверете дали работното напрежение на устройството отговаря на захранването.

За да предотвратите пожар или късо съединение, не поставяйте върху плейъра предмети, пълни с течност, като например вази. Инсталирайте устройството така, че в случай на нужда кабелът да може да се отстрани от мрежата незабавно.

VIDEO Plus+ и PlusCode са запазени търговски марки на Gemstar Development Corporation. Системата VIDEO Plus+ е произведена по лиценз на Gemstar Development Corporation.

## Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (за страните от Европейския съюз и други европейски страни с разделителна система за отпадъци)



Този символ на устройството или опаковката му показва, че този продукт не се третира като домашен отпадък.

Вместо това трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди.

Ако изхвърлите този продукт на правилното място, вие ще предотвратите потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да бъдат причинени в противен случай. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на някои естествени ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски съвет, службата за изхвърляне на отпадъци или магазина, в който сте закупили продукта.

## Изхвърляне на употребени батерии (за страните от Европейския съюз и други европейски страни с разделителна система за отпадъци)



Този символ на устройството или опаковката му показва, че продуктът не трябва да се третира като домашен отпадък.

Като изхвърлите батериите на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на някои естествени ресурси.

В случай на продукти нуждаещи се от постоянна вградена батерия поради мерки за безопасност на работа или цялостност на данните, последната трябва да бъде поменена само от квалифициран сервизен персонал.

За да се уверите, че батерията се третира правилно предайте я след като е изразходвана в пункт за изземване и рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

За всички батерии моля погледнете частта за това как да отстраните батерията от продукта по безопасен начин.

За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

## Прегпазни мерки

### Безопасност

Ако твърд предмет или течност попаднат в кутията, изключете рекордера от мрежовото захранване и проверете устройството при квалифициран персонал, преди да го включите отново.

### Енергийни източници

- Рекордерът не е изключен от източника на променлив ток (мрежата), докато е свързан с контакта на стената, независимо че самото устройство може да е изключено.
- Изключете устройството от контакта, ако няма да го използвате за дълго време. Когато изключвате устройството от контакта, хващайте щепсела, никога не дърпайте самия кабел.

### Местоположение

- Поставете рекордера на място с подходяща вентилация, за да предотвратите покачване на вътрешната температура.
- Ако рекордерът е внесен директно от студено на топло място или е поставен в много влажна стая, влага може да се кондензира върху лещите, намиращи се вътре в рекордера и да повреди видео главата, касетата или оптичния блок. Ако това се появи, рекордерът няма да може да функционира правилно. Когато инсталирате рекордера за пръв път или го преместите от студено на топло място, отстранете диска и касетата и оставете рекордера включен за около три часа, преди да работите с него.
- Не поставяйте рекордера върху мека повърхност (например килим), която може да запуши вентилационните отвори.
- Не поставяйте рекордера в затворени пространства като лавици или подобни вградени шкафове.
- Не поставяйте рекордера близо до топлинни източници или на места, изложени на пряка слънчева светлина, прах или механични вибрации.
- Не инсталирайте устройството в наклонена позиция. То е проектирано да работи само в хоризонтална позиция.
- Пазете устройството и дисковете далече от оборудване със силни магнитни полета, като микровълнови печки или големи тонколони.

- Не поставяйте тежки предмети върху устройството.
- Когато премествате рекордера, извадете всички дискове. Ако не го направите, дискът може да се повреди.

### Запис

- Съдържанието на записа не може да бъде компенсирано при никакви обстоятелства, включително и такива, причинени от повреда в рекордера, диска и т.н.
- Извършвайте пробен запис преди истинския.

### Авторски права

- Телевизионни програми, филми, видео записи и други материали могат да бъдат защитени от авторски права. Нелицензиран запис на такива материали може да противоречи на закона за авторското право. Освен това, използването на този рекордер с кабелна телевизия може да изисква разрешението на кабелния оператор и/или собственика на програмата.
- Този продукт включва технология за защита на авторското право, защитена с U.S. патенти и други права на интелектуална собственост. Използването на тази технология за защита на авторското право трябва да бъде разрешена от Macrovision и е предназначена само за домашно видео или друго ограничено ползване, освен ако не е разрешено друго от Macrovision.
- Повторното глобяване или разглобяване са забранени.

### Функция за защита на записа

- Тъй като рекордерът притежава функция за защита на записа, програмите през външен тунер (не е приложен в комплекта) програми може да съдържат сигнали за защита на авторското право (функция за защита на записа). Възможно е сигналят да не бъде записан в зависимост от вида му.

### ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

Внимание: Този рекордер е в състояние да поддържа неподвижен видео образ или снимка на екрана на Вашия телевизор безкрайно. Ако оставите неподвижен видео образ на телевизионния екран за продължителен период от време, рискувате да повредите телевизионния екран. Особено чувствителни са телевизорите с плазмени екрани и проекционните телевизори.

Ако имате проблеми или въпроси, отнасящи се до Вашия рекордер, моля, свържете се с най-близкия дилър на Sony.

## Информация за ръководството

Инструкциите в това ръководство описват контролните бутони на устройството за дистанционно управление. Можете да използвате и контролните бутони на системата, ако имат същите или подобни имена като тези на устройството за дистанционно управление.

Илюстрациите на дисплея на екрана, използвани в това ръководство, може да не съвпадат с графиките, изведени на телевизионния екран.

Поясненията в това ръководство относно дисковете, се отнасят за дискове, записани с този рекордер. Те не се отнасят до дискове, записани с други рекордери и възпроизведени с това устройство.

Иконки като **DVD** или **VHS**, изписани отгоре на всяко обяснение показват вида на медиата, която можете да използвате при обяснението на тази функция. За подробности относно дисковете, които могат да се възпроизвеждат, вижте „Quick Guide to Disc Types“ на стр. 30.

Иконка	Значение
	Функции, достъпни за DVD+RW
	Функции, достъпни за DVD-RW в режим VR (видео запис)
	Функции, достъпни за DVD-RW в режим видео
	Функции, достъпни за DVD+R
	Функции, достъпни за DVD-R в режим VR (видео запис)
	Функции, достъпни за DVD-R в режим видео
	Функции, достъпни за DVD VIDEO
	Функции, достъпни за VIDEO CD, Super VCD или CD-R/CD-RW във формат video CD или Super VCD.
	Функции, достъпни за музикални CD-та или CD-R/CD-RW във формат music CD.
	Функции, достъпни за DATA CD-та (CD-R/CD-RW, съдържащи MP3* аудио записи или файлове с JPEG изображения)

	Функции, достъпни за DATA DVD (DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R, съдържащи MP3 аудио записи или файлове с JPEG изображения)
	Функции, достъпни за VHS VIDEO

\* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) е стандартен формат, определен от ISO/MPEG, който компресира аудио данни.

\* DivX е технология за компресиране на видео файлове, разработена от DivXNetworks, Inc.

DivX, DivX Certified и асоциирани логота са търговски марки на DivXNetworks, Inc и се използват с лиценз.

# Съдържание

Предупреждение .....	2
Предпазни мерки .....	3
Какво е Видеорекордер/DVD рекордер?.....	8
Как да използвате екранните менюта.....	10

---

<b>Свързване и настройки .....</b>	<b>12</b>
Свързване на рекордера.....	12
Стъпка 1: Разпаковане .....	12
Стъпка 2: Свързване на кабела за антената .....	13
Стъпка 3: Свързване към телевизора.....	14
Стъпка 4: Свързване на AV усилвател (приемник) .....	18
Стъпка 5: Свързване на захранващия кабел .....	20
Стъпка 6: Подготовка на устройството за дистанционно управление .....	20
Стъпка 7: Лесна настройка .....	23
Свързване на друг видеорекордер или подобно устройство .....	27
Свързване на сателитен или цифров тунер.....	29

---

<b>Упътване за видовете дискове .....</b>	<b>30</b>
Дискове, които могат да бъдат записвани и възпроизвеждани .....	30
Дискове, които могат да бъдат възпроизвеждани.....	33

## Работа с DVD-то

---

<b>Възпроизвеждане на DVD .....</b>	<b>35</b>
Възпроизвеждане.....	35
Опции при възпроизвеждане.....	36
Възпроизвеждане на заглавие от списъка със заглавия.....	39
Търсене на заглавие/глава/запис и др. ....	40
Възпроизвеждане на MP3 аудио записи и JPEG файлове с изображения .....	41
Възпроизвеждане на DivX видео файлове.....	45
Извеждане на информация за възпроизвеждането и за изтеклото време .....	47

---

<b>Запис с DVD .....</b>	<b>48</b>
Преди запис .....	48
Запис с DVD без таймер .....	50
Запис с DVD с помощта на таймера (Стандартен/VIDEO Plus+) .....	52
Запис с таймера от свързано оборудване (Синхронизиран запис) .....	55
Промяна или отмяна на DVD настройките на таймера (Списък за таймера) .....	57
Запис от свързано оборудване без таймер.....	58

<b>Редактиране на DVD</b> .....	<b>60</b>
Преди редактиране .....	60
Редактиране на заглавие .....	61
Промяна на заглавие .....	64
Създаване на плейлист .....	65
Редактиране на плейлист .....	67
Форматиране/Преименуване/Защита на диск.....	71

---

## Работа с видеорекордера

---

<b>Възпроизвеждане на видеорекордера</b> .....	<b>73</b>
Възпроизвеждане .....	73
Опции при възпроизвеждане .....	75
Търсене чрез използване на различни функции .....	76
Извеждане на информация за възпроизвеждането и за изтеклото време .....	77
Избор на звук по време на възпроизвеждане .....	77

---

<b>Запис с видеорекордера</b> .....	<b>79</b>
Преди запис .....	79
Запис с видеорекордера без таймер.....	80
Запис с видеорекордера с помощта на таймера (Стандартен/VIDEO Plus+).....	81
Запис с таймера от свързано оборудване (Синхронизиран запис).....	85
Промяна или отмяна на видео настройките на таймера (Списък за таймера).....	86
Запис от свързано оборудване без таймер .....	88

---

<b>Презапис (касета – DVD)</b> .....	<b>89</b>
Презапис от VHS касета на DVD .....	89
Презапис от DVD на VHS касета .....	90
Финализиране на диск (Подготовка на диск за възпроизвеждане на друго оборудване).....	93

---

<b>DV Презапис (DV – DVD)</b> .....	<b>95</b>
Преди DV презапис.....	95
Свързване на цифрова видеокамера към жака DV IN .....	95
Презапис от лента с формат DV на DVD .....	96

---

<b>Настройки и регулации</b> .....	<b>99</b>
Използване на дисплея с настройки.....	99
Настройка на антената за прием на ефирни сигнали .....	100
Настройка на часовника (Clock Set) .....	102
Видео настройки (Video).....	102
Аудио настройки (Audio).....	104
Запис и настройки на видеорекордера (Функции) .....	107
Езикови настройки, Настройки за родителски контрол/Фабрични настройки (опции) .....	109
Лесна настройка (Рестартиране на рекордера) .....	111

---

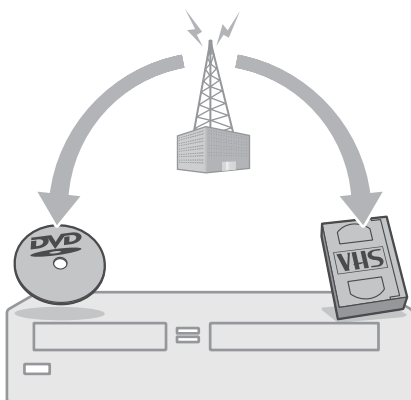
<b>Допълнителна информация .....</b>	<b>112</b>
Отстраняване на проблеми .....	112
Забележки за този рекордер .....	118
Спецификации .....	119
Относно i.LINK.....	120
Упътване за частите и бутоните .....	122
Речник .....	126
Език на звука на DVD/Език на субтитрите .....	128
Индекс .....	129

# Какво е Видеорекордер/DVD рекордер?

Това е DVD рекордер с вграден VHS видео дек и позволява записа/възпроизвеждането както на DVD дискове, така и на видео касети. Редактирането на DVD също е възможно.

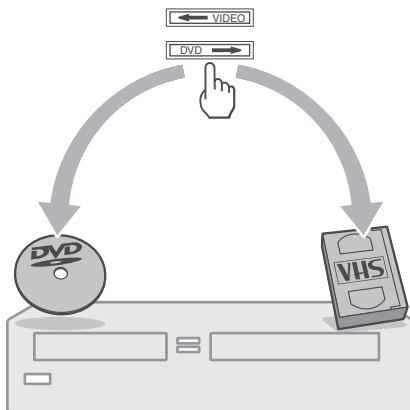
## Ръчен запис и запис с таймера

Рекордерът може да записва телевизионни програми на DVD или видео касети както ръчно, така и с таймер за автоматично включване.



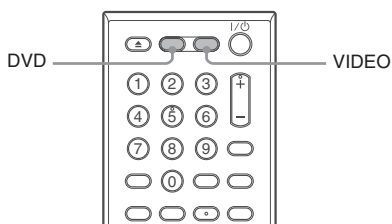
## Презапис с едно докосване -- DVD VHS

Презаписва както от DVD диск на видео касета, така и от видео касета на DVD диск само с натискането на един бутон. Обърнете внимание, че сигналите за защита от презапис няма да се запишат.



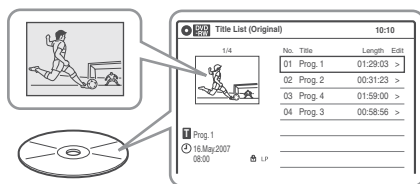
## Лесен избор между DVD и видеорекордера.

Просто натиснете бутона DVD или VIDEO, за да изберете устройството, което желаете да използвате.



## Бърз достъп до записаните заглавия – Списък със заглавия

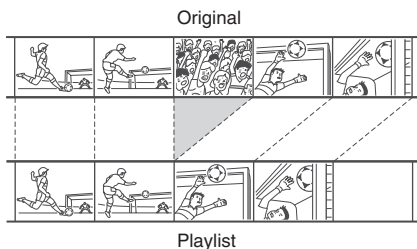
Изберете списъка със заглавия, за да видите всички заглавия на диска и да изберете заглавието, което желаете да възпроизведете или редактирате.





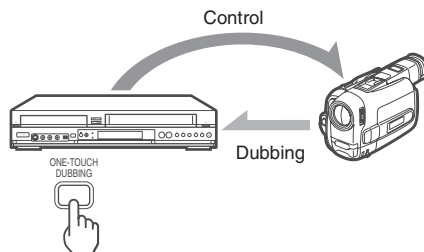
## Създаване на собствена програма – Плей-лист

Запишете програма на DVD-RW (VR режим) или DVD-R (VR режим), след това изтрийте, преместете или прибавете сцени според желанията си, за да създадете собствена програма, без да промените оригиналното съдържание.



## One Touch Dubbing – DV презапис

Свържете Вашата цифрова видеокамера към жака DV IN и натиснете бутона ONE TOUCH DUBBING, за да презапишете съдържанието на касетата в DV формат на диск.



## Ограничения при работа

Current Operation	Possible Simultaneous Operations			
	VCR Playback	VCR Recording	DVD Playback	DVD Recording
Playing a VHS tape*1	—	No	No	Yes
Recording on a VHS tape	No	—	Yes	Yes*3
Playing a DVD*2	No	Yes	—	No
Recording on a DVD	Yes	Yes*3	No	—

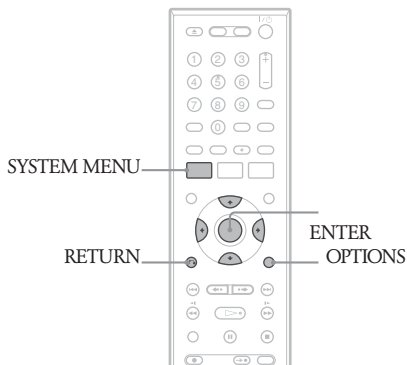
\*1 Когато се натисне бутонът DVD, видеорекоординаторът спира възпроизвеждане.

\*2 Когато се натисне бутонът VIDEO, DVD-то спира възпроизвеждане.

\*3 Само една и съща програма може да бъде записана на DVD диска и видео касетата.

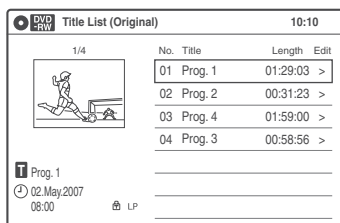
## Как да използвате екранните менюта

За работа с рекордера се използват предимно следните три менюта. След като се запознаете с основните операции, ще установите, че е лесно да работите с устройството.



### 1 "Title List" (Списък със заглавия)

Извежда списъка със съдържанието на диска, включвайки информация за записа и умален образ на обекта, който се изобразява и ви позволява да изберете заглавие, което да възпроизведете или редактирате.



### 2 "Timer" (Таймер за самостоятелен запис)

Използва се, за да настроите ново време на запис с таймера на диск или видеокасета, когато искате да отмените или промените настройките на таймера, които вече сте направили.

### 3 "Edit" (Редактиране)

Използва се за създаване или редактиране на Плейлист (само за DVD-RW-та (VR режим) / DVD-R-та (VR режим), които не са финализирани).

### 4 "Dubbing" (Презанс)

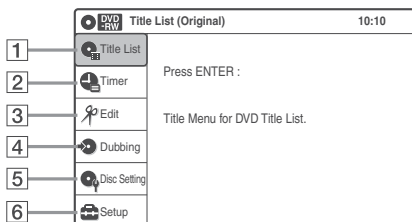
Използва се за презанс от диск на видео касета и обратно, както и за презанс от касета в DV формат на диск.

### 5 "Disc Setting" (Настройки на диска)

Използва се, за да преименувате, форматирате или финализирате диск.

### 6 "Setup" (Настройки)

Извежда дисплея "Setup", за да настроите рекордера съобразно Вашите предпочитания.



## System Menu (Системно меню)

Системното меню се появява, когато натиснете бутона SYSTEM MENU и осигурява достъп до всички главни функции на рекордера, както и таймера за автоматичен запис и настройките.

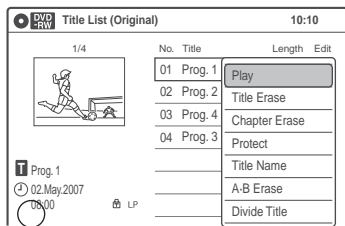
Изберете опция, като натискате **↑** **↓** и ENTER.

## Sub-Menu (Подменю)

Подменюто се появява, когато изберете опция от списъка на менюто (напр. заглавие от менюто на Списъка със заглавия) и след това натиснете ENTER. Подменюто извежда операциите, достъпни само за избраната опция. Възможните операции са различни в зависимост от конкретния случай и от вида на диска.

Изберете операция, натиснете +/- и ENTER.

Пример: Меню на Списъка със заглавия



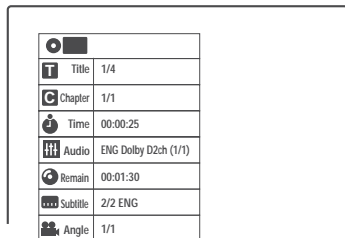
Операции за избраната опция

## OPTIONS (Опции)

Менюто OPTIONS се появява, когато натиснете бутона OPTIONS. Чрез него можете да твърсите заглавие/глава/запис, да проверявате времето на записа и оставащото време за възпроизвеждане, или да променяте аудио настройките и настройките за повторно възпроизвеждане. Възможните операции са различни в зависимост от избраното устройство - DVD или видеорекордер.

Натиснете  $\uparrow$ / $\downarrow$ , за да изберете операция, после натиснете  $\leftarrow$ / $\rightarrow$ , за да изберете желаната опция и накрая натиснете ENTER.

Пример: Когато натиснете OPTIONS, докато DVD VIDEO се възпроизвежда.



## Операции, които могат да бъдат избрани

Операциите от Системното меню, които могат да бъдат избрани, са различни в зависимост от избраното устройство, състоянието на диска и от условията на работа.

Пример: Когато дискът и видео касетата са спрени.

Вид устройство	Операции, които могат да бъдат избрани			
+RW				
-RWVR				
-RWVideo				
+R				
-RVR				
-RVideo				
DVD				
VCD				
CD				
DATA CD				
DATA DVD				
VHS				

\*1 Само за нефинализиран дискове

\*2 С поставен диск

## За да се върнете към предишния дисплей

Натиснете  $\leftarrow$  RETURN.

## Забележки

Менюто TOOLS може да не се появи по време на запис на DVD.

Системното меню не се появява по време на запис или презапис.

Не може да използвате бутоните DVD и VIDEO, когато системното меню е включено.

### Свързване на рекордера

Следвайте стъпки от 1 до 7, за да свържете и настроите рекордера.

#### Забележки

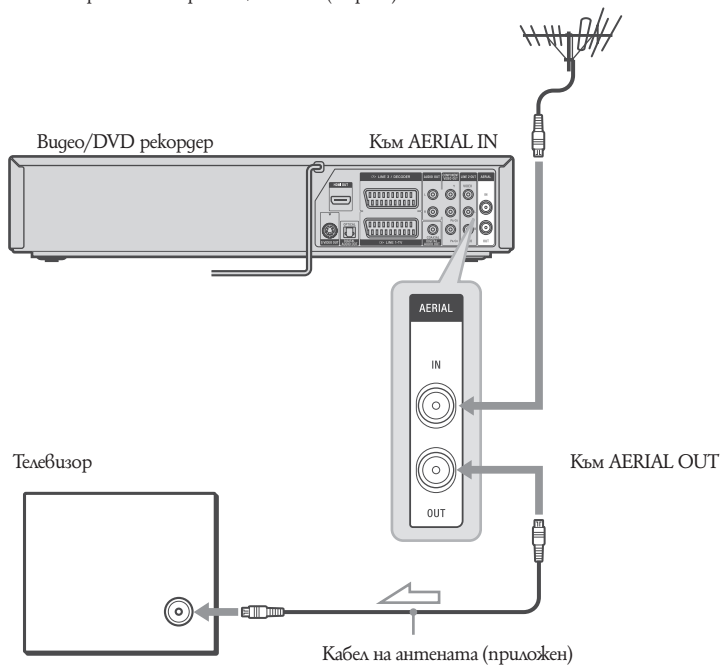
- Включете кабелите добре, за да предотвратите нежелан шум.
- Вижте инструкциите на компонентите, които ще свързвате.
- Не можете да свържете този рекордер с телевизор, който няма SCART или входен видео жак.
- Уверете се, че сте изключили захранването на всеки компонент, преди да започнете свързването.

### Стъпка 1: Разопаковане

- Проверете дали имате следните артикули:  
Аудио/Видео кабел (фоно штекер x 3 – фоно штекер x 3) (1)
- Кабел за антената (1)
- Устройство за дистанционно управление (1)  
Батерии R6 (размер AA) (2)

## Стъпка 2: Свързване на кабела за антената

Свържете кабела за антената, следвайки стъпките, описани по-долу. Не свързвайте захранващия кабел, докато не стигнете “Стъпка 5: Свързване на захранващия кабел” (стр. 20).

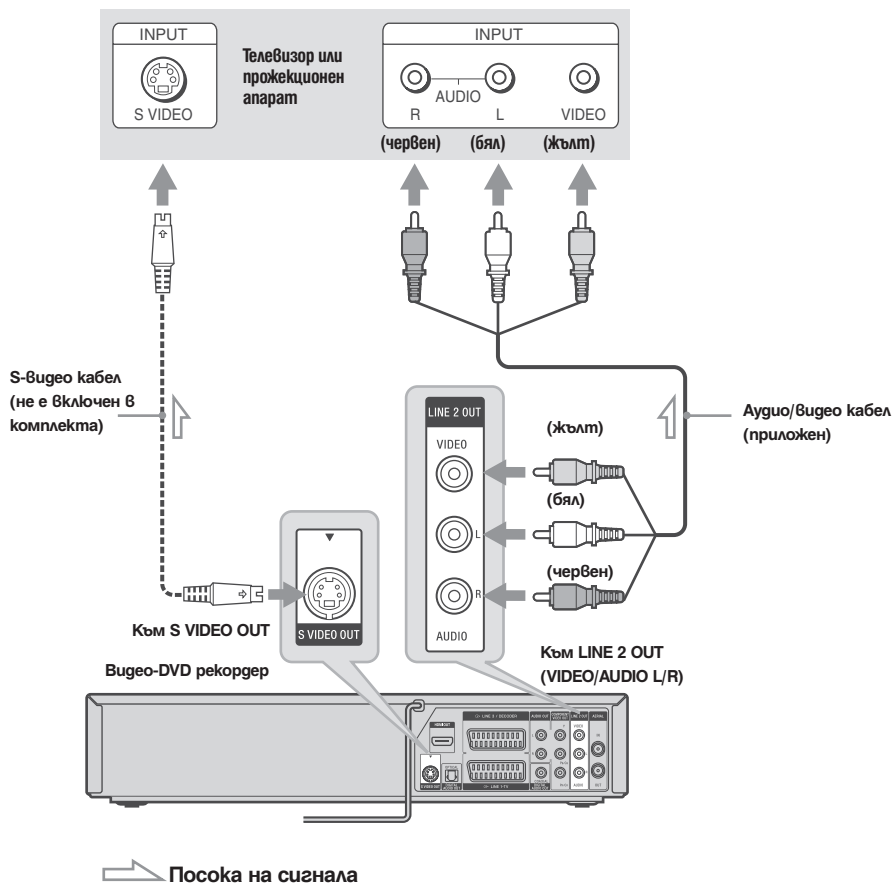


- 1** Изключете кабела за антената от Вашия телевизор и го свържете към AERIAL IN от задната страна на рекордера.
- 2** Свържете AERIAL OUT на рекордера към входа за антената на Вашия телевизор, като използвате приложения кабел за антената.

## Стъпка 3: Свързване към телевизора

Свързване към LINE 2 OUT жаковете

Свържете приложния аудио/видео кабел към LINE 2 OUT (VIDEO/AUDIO L/R) жаковете на рекордера. За да се наслаждавате на висококачествени изображения, свържете S video кабела (не е приложен) вместо жълтия (video) щекер. Когато използвате тази връзка, се уверете, че сте свързали щекера на аудио кабела към LINE 2 OUT (AUDIO L/R) жаковете.



### Когато възпроизвеждате “широкоекранни” изображения

Възможно е някои изображения да не съвпадат с големината на телевизионния екран. Ако желаете да промените съотношението, вижте стр. 102.

### Забележки

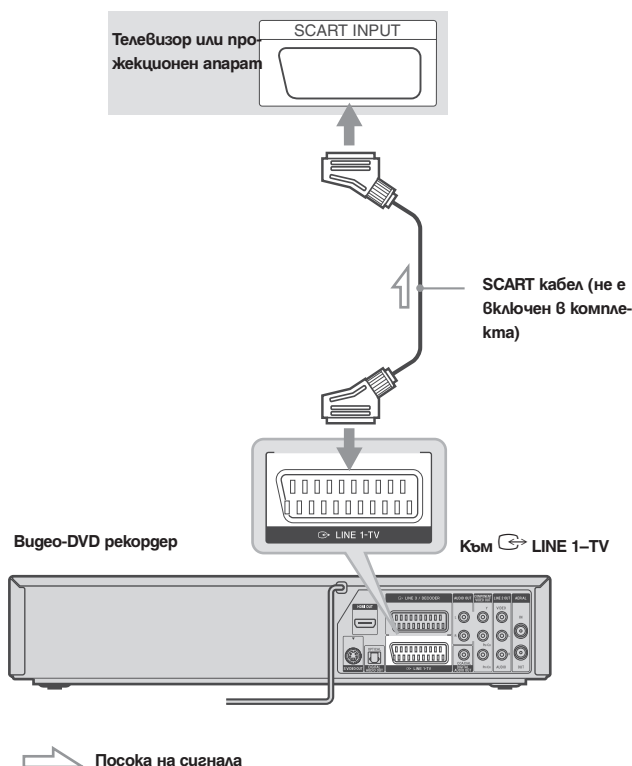
- Не свързвайте S VIDEO OUT и жълтия LINE 2 OUT (VIDEO) жак едновременно.
- По време на DVD запис не можете да гледате картини от видеокасета, като натиснете бутона VIDEO, тъй като S VIDEO OUT жакът ще изведе само DVD видео сигнали.
- Не свързвайте едновременно аудио изходните жакове на Вашия телевизор към LINE 2 IN (AUDIO L/R) жаковете. Това ще причини нежелан шум от високоговорителите.

## Свързване към SCART жак (достъпен само в Европа)

Свържете SCART кабела (не е включен в комплекта) към жака LINE 1-TV на Вашия телевизор. Уверете се, че сте направили свързването здраво, за да избегнете евентуален шум и бръмчене.

Вижте и инструкциите за свързване на телевизора.

Когато използвате тази връзка, изберете "Video" или "RGB" за Line 1 изходните настройки в стъпка 14 от глава Лесна настройка (стр. 23).



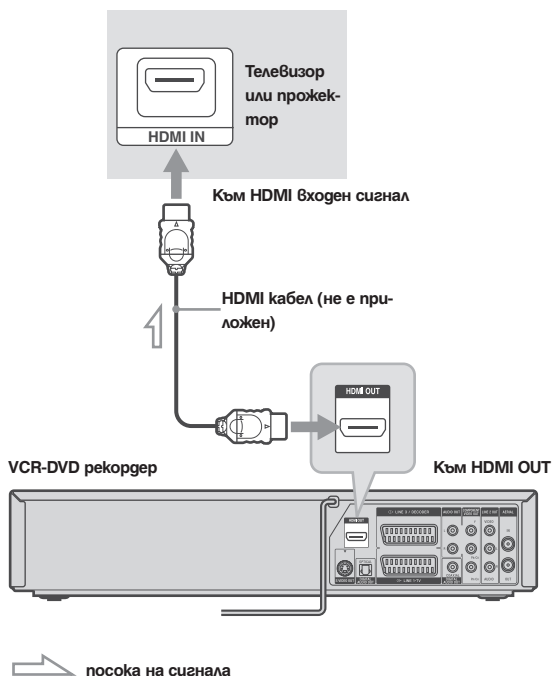
### Забележка

Когато свързвате рекордера към телевизор през SCART жаквете, когато започнете възпроизвеждането, входният източник на телевизора автоматично се задава в положение "рекордер". Ако е необходимо, натиснете бутона - TV/VIDEO на устройството за дистанционно управление, за да превключите към входен източник TV. (стр. 21)

## Ако телевизорът Ви има HDMI входен жак

Свържете HDMI \* OUT жаката като използвате сертифициран HDMI кабел (не е приложен). Ще се насладите на висококачествени звук и картина. HDMI индикаторът на предния панел светва, когато рекордерът извежда сигнали през HDMI OUT жаката.

Уверете се, че сте изключили рекордера преди да свържете HDMI кабела.



\* Този DVD рекордер разполага с технология High Definition Multimedia Interface (HDMI).

HDMI, логото на HDMI и High Definition Multimedia Interface са търговски марки или запазени търговски марки на HDMI Licensing LLC.

### Забележки

- Не можете да свържете HDMI OUT жаката към DVI жаковете, които не са съвместими с HDCP (например DVI жаковете на PC дисплеи).
- По време на DVD запис не можете да наблюдавате VHS изображения като натиснете VIDEO, тъй като HDMI OUT жаката ще излъчва само DVD сигнали.



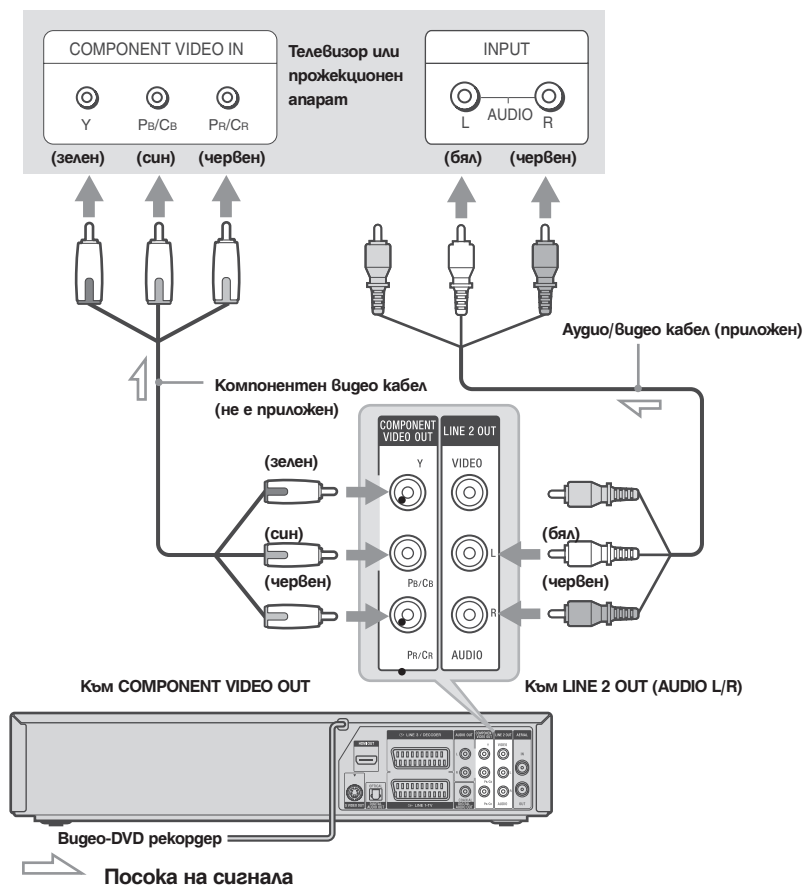
## Ако телевизорът Ви има компонентни видео входни жакове

Свържете компонентта към COMPONENT VIDEO OUT жаковете, като използвате компонентен видео кабел (не е приложен) или три видео кабела от един и същи вид и сължина (не са приложени). Ще можете да се наслаждавате на правилно възпроизвеждане на цветовете и на висококачествени изображения.

Когато използвате тази връзка, изберете "On" за изходната настройка на компонентта в стъпка 10 от глава Лесна настройка (стр. 23).

Ако Вашият телевизор приема прогресивни сигнали с формат 525р/625р, използвайте тази връзка и задайте "Progressive" в положение "On" във "Video" настройките (стр. 104).

Когато използвате тази връзка, се уверете, че сте свързали аудио кабела към LINE 2 OUT (AUDIO L/R) жаковете.



### Съвет

Видео сигнал може да бъде изведен и от COMPONENT VIDEO OUT жака, когато възпроизвеждате видео касета.

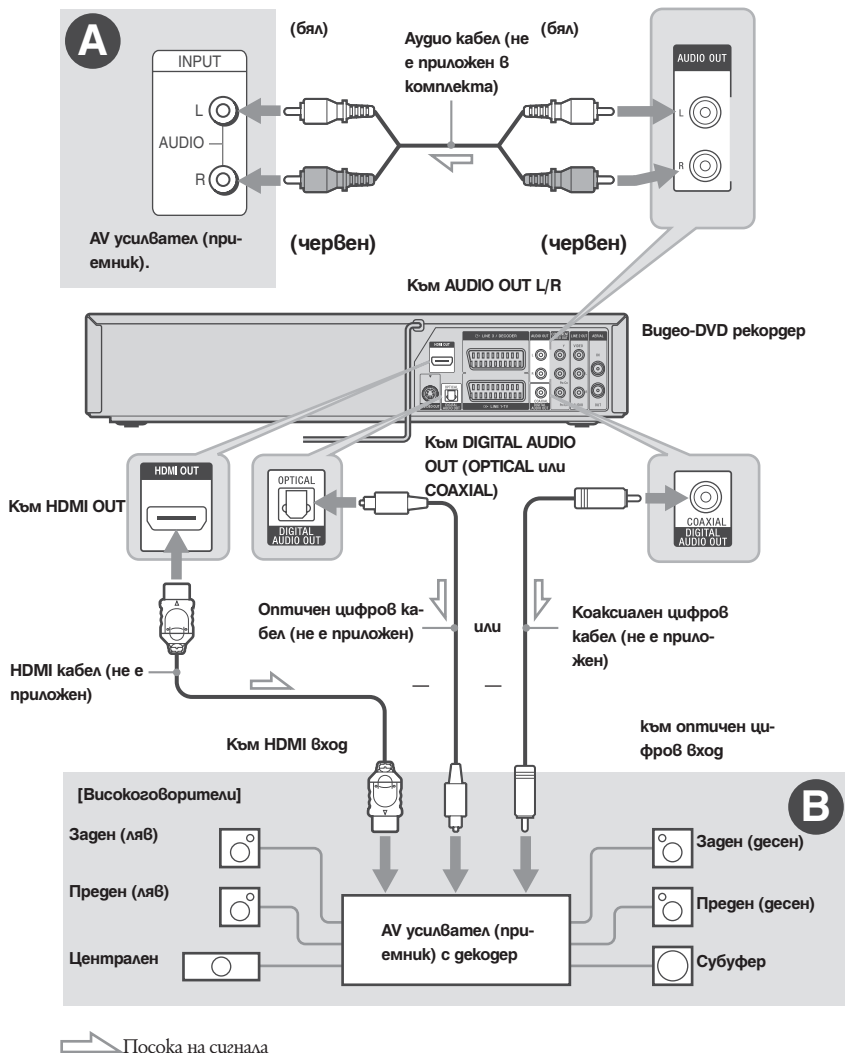
### Забележка

По време на DVD запис не можете да гледате картини от видеокасета, като натиснете бутона VIDEO, тъй като COMPONENT VIDEO OUT жаковете ще извеждат само DVD видео сигнали.

## Стъпка 4: Свързване на AV усилвател (Приемник)

Изберете едно от следните свързвания – или –, в зависимост от входния жак на Вашия AV усилвател (приемник). Това ще Ви позволи да чувате звук.

Когато използвате тази връзка, изберете “Yes” за изходната настройка на компонента в стъпка 16 от глава Лесна настройка (стр. 22).

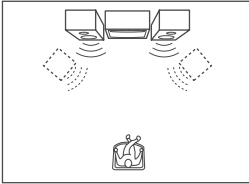


## А Свързване към аудио L/R жакове

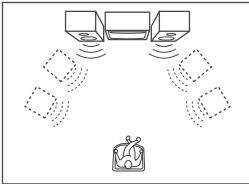
Това свързване използва предните два високоговорителя на стерео усилвателя (приемника) за извеждане на звука.

Може да се наслаждавате на съраунд функцията, която създава виртуални високоговорители от два стерео говорителя. От съраунд ефектите изберете измежду "Surround1", "Surround2" или "Surround3" в "Surround" от "Audio" настройка (стр. 106).

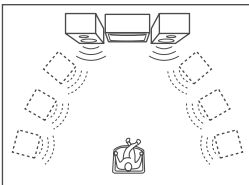
Surround1



Surround2



Surround3



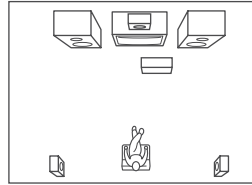
 Виртуален високоговорител

### Забележка

Уверете се, че позицията Ви на слушане е между и на равно разстояние от вашите високоговорители и че високоговорителите са разпределени правилно.

## В Свързване към цифров аудио входен жак

Използвайте тази връзка, ако Вашият AV усилвател (приемник) има Dolby® 1 Digital, DTS® 2 или MPEG аудио декодер и цифров входен жак. Може да се наслаждавате на съраунд ефект на Dolby Digital (5.1 ch), DTS (5.1 ch) или MPEG аудио (5.1 ch).



\*1 Произведен по лиценз на Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" и символът "D" са търговски марки на Dolby Laboratories.

\*2 "DTS" и "DTS Digital Out" са търговски марки на Digital Theater System, Inc.

### Съвети

- За правилно разположение на високоговорителя, вижте инструкциите за експлоатация на свързаните компоненти.
- Цифров аудио сигнал може да бъде изведен и когато възпроизвеждате видео касета.

### Забележки

- По време на DVD запис не можете да слушате звук от видеокасета, като натиснете бутона VIDEO, тъй като DIGITAL AUDIO OUT жаковете ще извеждат само DVD аудио сигнал.
- След като сте извършили свързването, направете необходимите настройки от глава Лесна настройка (стр. 23). Ако Вашият AV усилвател (приемник) има функция MPEG аудио декодер, задайте "Digital Out" - "MPEG" в позиция "MPEG" в екрана с "Audio" настройките (стр. 105). В противен случай, от високоговорителите няма да излезе никакъв звук или ще се чуе силен шум.
- Съраунд ефектът на рекордера не може да бъде използван, когато е извършена коаксиална или оптична цифрова връзка.
- Когато извеждате звук от DIGITAL AUDIO OUT жаковете, няма да може да превключвате двузвучните збуци на DVD-RW (VR режим) или DVD-R (VR режим), като натиснете AUDIO.
- Когато свързвате рекордера към ресивър посредством HDMI кабел, трябва да направите едно от следните:
  - Свържете ресивъра към телевизора посредством HDMI кабел.
  - Свържете рекордера към телевизора с видео кабел различен от HDMI кабела (компонентен видео кабел, S VIDEO кабел или аудио/видео кабел).

## Стъпка 5: Свързване на захранващия кабел


Свържете захранващите кабели на рекордера и на телевизора в мрежата. След като свържете захранващия кабел, трябва да изчакате известно време, преди да започнете работа с рекордера. Можете да работите с рекордера, след като дисплеят на предния панел светне и рекордерът влезе в режим готовност.

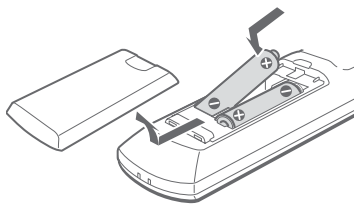
Ако свържете допълнително оборудване към този рекордер (стр. 27), уверете се, че сте свързали захранващия кабел, след като всички настройки бъдат приключени.



Към мрежата

## Стъпка 6: Подготовка на устройството за дистанционно управление

Можете да контролирате рекордера чрез приложеното устройство за дистанционно управление. Заредете две батерии R6 (размер AA), като съобразите знаците ⊕ и ⊖ на батериите със съответните знаци в отделениято. Когато използвате устройството за дистанционно управление, насочвайте го към дистанционния сензор  на рекордера.



### Забележки

Ако приложеното устройство за дистанционно управление се смущава от груз Sony DVD рекордер или плейър, сменете номера за режим на работа на този рекордер (стр. 22).


Използвайте батериите правилно, за да предотвратите евентуално протичане и корозия. Ако се научи протичане, не докосвайте течността с незащитени ръце. Спазвайте следното:

Не използвайте стари и нови батерии заедно или батерии от различни производители.

Не се опитвайте да презареждате батериите.

Извадете батериите, ако няма да използвате дистанционното за дълъг период от време.

Ако батериите протекат, избършете течността във вътрешността на отделениято за батериите и заредете нови батерии.

Не излагайте дистанционния сензор (отбелязан с  на предния панел) на директна слънчева светлина или осветителни тела. В противен случай е възможно рекордерът да не реагира на устройството за дистанционно управление.

При нормална употреба, батериите би трябвало да издържат около три до шест месеца.

Не оставяйте дистанционното на извънредно горещо или влажно място.

Не изпускайте чужди обекти във вътрешността на устройството за дистанционно управление, особено когато сменяте батериите.

Свързване и настройки

## Управление на телевизора с устройството за дистанционно управление

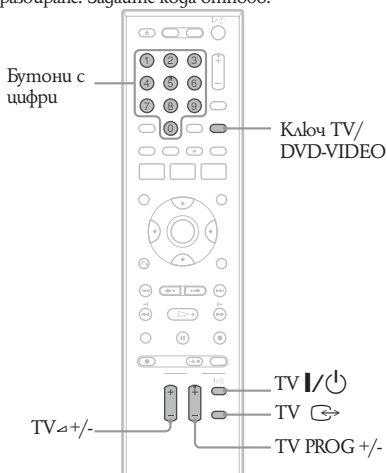
Можете да настроите сигнала от устройството за дистанционно управление, за да контролирате Вашия телевизор.

### Забележки

В зависимост от свързаното устройство, може да се окаже невъзможно управлението на телевизора или AV усилвателя (приемника) с някои или всички от бутоните, описани по-долу.

Ако въведете нов код, предходният ще бъде изтрил.

Когато сменяте батериите на устройството за дистанционно управление, кодът, който сте задали, може да възстанови стойността си по подразбиране. Задайте кода отново.



### 1 Задръжте натиснат бутон TV I/⏻ разположен на горната на дистанционното управление.

Не натискайте I/⏻ от горната страна на дистанционното управление.

### 2 Докато задръжате натиснат бутон TV I/⏻, въведете кода на производителя на Вашия телевизор (вижте по-долу), като използвате бутоните с цифри.

### 3 Освободете I/⏻.

Следните бутони са за телевизора.

Натиснете	За да
I/⏻	Включите или изключите телевизора
Δ (сила на звука) +/-	Регулирате силата на звука на телевизора
PROG +/-	Изберете програмната позиция на Вашия телевизор
⏻ TV/VIDEO	Превключите източника на входен сигнал към телевизора.

## За да работите с бутона TV/VIDEO (само за SCART връзки)

Бутонът – TV/VIDEO превключва между рекордера и последния входен източник, избран за телевизора. Когато използвате този бутон, насочете устройството за дистанционно управление към рекордера. Когато свържете рекордера към телевизор през SCART жаковете, входният източник за телевизора се задава автоматично към рекордера, когато започнете възпроизвеждане. За да гледате друг източник, натиснете бутона – TV/VIDEO, за да превключите към входния източник за телевизора. На дисплея на предния панел се появява индикация “TV”.

Обърнете внимание, че когато свържете устройство като сателитен или цифров тунер към рекордера посредством LINE 3/DECODER жак, сигналът, който се извежда от LINE3/DECODER жаката може да изведе приоритет за сигнала от телевизора.

## Кодове на управляемите телевизори

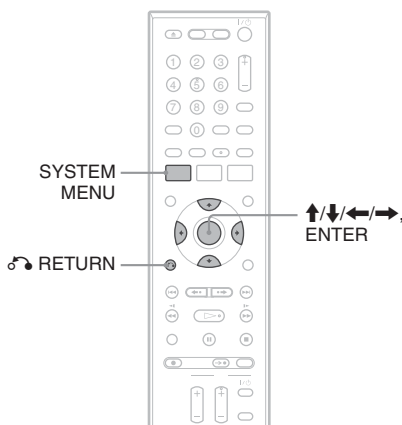
Ако е записан повече от един код, опитайте да въведете кодовете един по един, докато не намерите този, който работи с Вашия телевизор.

Производител	Код
Sony	01 (по подразбиране)
Aiwa	01 (по подразбиране)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

## Ако имате Sony DVD плейър или повече от един Sony DVD рекордер

Ако приложеното устройство за дистанционно управление пречи на други Sony DVD рекордери или плейъри, задайте номер за команден режим за този рекордер и за приложеното устройство за дистанционно управление, различен от кода на другия Sony DVD рекордер или плейър след като сте завършили “Стъпка 7: Лесна настройка”.

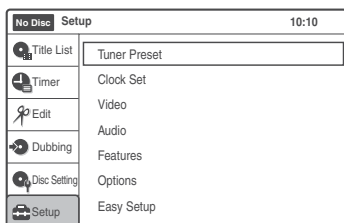
Кодът по подразбиране за този рекордер и приложеното устройство за дистанционно управление е DVD 3.



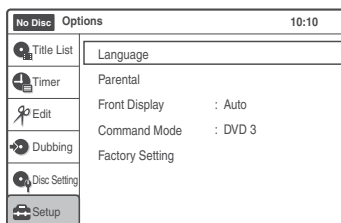
**1** Проверете дали стъпка Лесна настройка (стр. 23) е приключена. Ако не е, приключете я.

**2** Натиснете бутона SYSTEM MENU.  
Появява се системното меню.

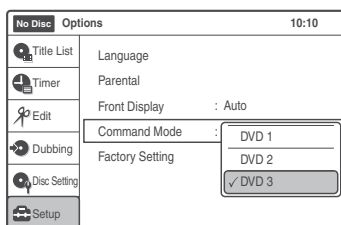
**3** Изберете “Setup”, след това натиснете ENTER.



**4** Изберете “Options”, след това натиснете ENTER.



**5** Изберете “Command Mode”, след това натиснете ENTER.



**6** Изберете командния режим (“DVD 1”, “DVD 2” или “DVD 3”), след това натиснете ENTER.

**7** Преместете ключа COMMAND MODE на устройството за дистанционно управление така, че да съвпада с режима, който сте избрали по-горе.

Следвайте стъпките по-долу, за да настроите команден режим на дистанционното управление.

- 1 Задържете бутон ENTER натиснат.
- 2 Докато задържате натиснат бутон ENTER, въведете код на командния режим чрез бутоните с цифри.

Команден режим	Код
DVD1	Бутон 1
DVD2	Бутон 2
DVD3	Бутон 3

- 3 Задържете бутоните с цифри заедно с ENTER натиснати едновременно за повече от три секунди.

**За да се върнете към предишния дисплей.**  
Натиснете RETURN.

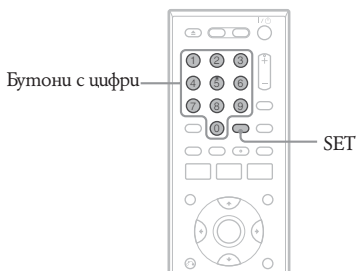
## За да проверите командния режим на рекордера

Натиснете - (stop) на рекордера, когато е изключен. Командният режим на рекордера се появява на предния дисплей.

Ако командният режим на рекордера не се е променил, настройте команден режим за дистанционно на режим по подразбиране DVD3. ако командният режим е променен на DVD1 или DVD2, няма да можете да работите с рекордера.

## Промяна на програмните позиции на рекордера посредством дистанционното управление

Можете да промените програмните позиции на рекордера посредством бутоните с цифри.



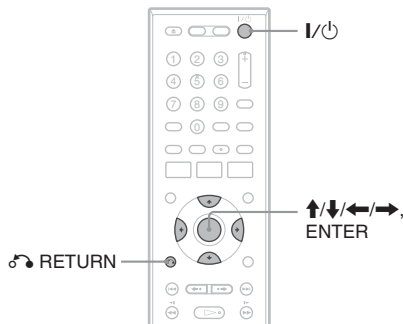
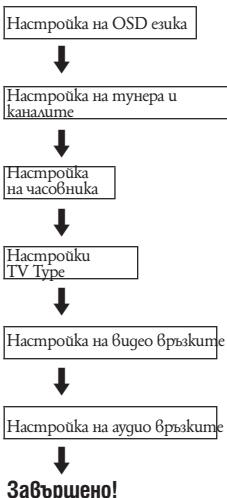
Пример: За програмна позиция 50 натиснете "5.", "0." след това натиснете SET.

## Съвет

Програмната позиция автоматично се променя три секунди след като сте въвели цифрите без да натиснете SET.

## Стъпка 7: Лесна настройка

Следвайте стъпките, описани по-долу, за да направите минимума от основни настройки на рекордера. Ако не завършите напълно настройките, менюто Лесна настройка ще се появява всеки път, когато включите рекордера. Настройките се избъриват в следния ред.



**1** Включете телевизора.

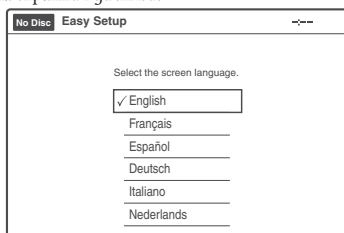
**2** Натиснете I/Power. Рекордерът се включва.

### 3 Превключете селектора на входен сигнал на телевизора, за да може сигнала от рекордера да се появи на телевизионния екран.

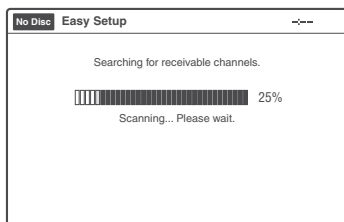
Появява се надпис: “Ще бъдат направени първоначалните настройки, необходими за работа с DVD рекордера. Може да ги промените по-късно, като използвате дисплея с настройките.” Ако това съобщение не се появи, изберете “Easy Setup” в дисплея “Setup”, за да активирате Лесна настройка (стр. 111).

### 4 Натиснете ENTER.

Появява се дисплея с настройките за избор на език на екранния дисплей.

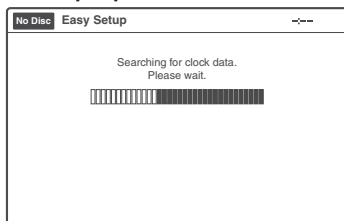


### 5 Изберете език, след това натиснете ENTER.

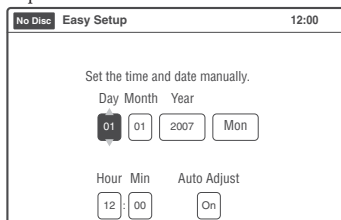





Появява се дисплея с настройките за избор на тунер системата.

### 6 След като зареждането приключи, часовникът стартира автоматично.



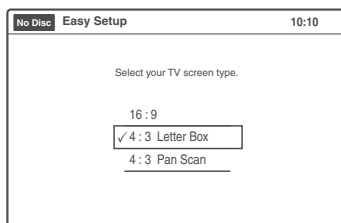
Ако настоящата дата и час не са настроени, настройките часовника автоматично.



Натиснете  , за да изберете деня и натиснете . Изберете месеца, годината, часа и минутите по същия начин. Настройте “Auto Adjust” в позиция “On”, за да активирате функция Auto Clock Set (автоматична настройка на часовника). Рекордерът автоматично избира времето всеки път, когато го изключите.

### 7 Натиснете ENTER.

Появява се дисплея с настройките за избор на съотношението на екрана на свързания телевизор.



### 8 Изберете настройка, която съответства на типа на Вашия телевизор.

“4:3 Letter Box”: За стандартни телевизори. Извежда широкоекранни картини с черни ленти в горната и долната част на екрана.

“4:3 Pan Scan”: За стандартни телевизори. Автоматично извежда широкоекранни картини на целия екран и отрязва частите, които не се вместишат.

“16:9”: За широкоекранен телевизор или стандартен телевизор с режим за широк екран. За подробности, вижте “Video Настройки (Video)” на стр. 102.



**9 Натиснете ENTER.**

Появява се дисплея с настройките за избор на компонентните изходни жакове.

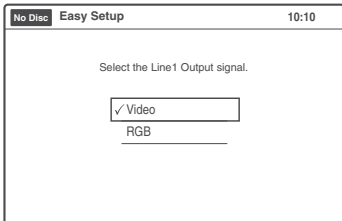
**10 Изберете, без значение дали използвате или не COMPONENT VIDEO OUT жаковете.**

Ако използвате COMPONENT VIDEO OUT жаковете, изберете "On".

Ако не ги използвате, изберете "Off".

**11 Натиснете ENTER.**

Появява се дисплея с настройките за избор на тип на изходния видео сигнал от - LINE 1-TV жака.

**12 Изберете типа на сигнала, който искате да изведете от LINE 1-TV жака.**

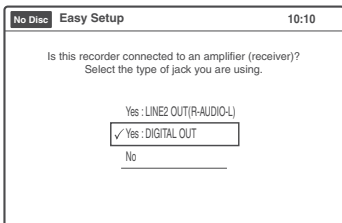
"Video": извежда видео сигнали.

"RGB": извежда RGB сигнали.

Имайте предвид, че ако изберете "On" на стъпка 11, няма да може да изберете след това "RGB".

**13 Натиснете ENTER.**

Появява се дисплея с настройките за избор на типа на жака за връзка с усилвателя (приемника).  
Свързване и настройки

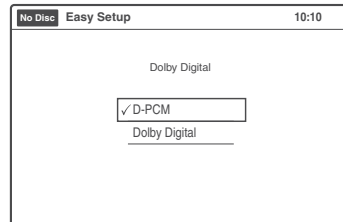
**14 Изберете типа на жака (ако има такъв), който използвате за свързване към усилвателя (приемника).**

Ако не свързвате AV усилвател (приемник), изберете "No", след това минете направо на стъпка 19. Ако свързвате AV усилвател (приемник), посредством аудио кабел, към LINE 2 OUT (AUDIO L/R) или AUDIO OUT L/R жаковете, изберете: "Yes: LINE 2 OUT (R-AUDIO-L)", след това минете на стъпка 19.

Ако свързвате AV усилвател (приемник), посредством цифров оптичен или коаксиален кабел, изберете: "Yes: DIGITAL OUT".

**15 Натиснете ENTER.**

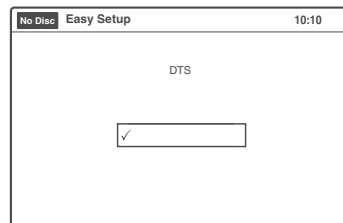
Появява се дисплея с настройките за избор на тип на Dolby Digital сигнала.

**16 Изберете типа на Dolby Digital сигнала, който искате да изпратите към усилвателя (приемника).**

Ако Вашият усилвател (приемник) има Dolby Digital декодер, изберете "Dolby Digital". Ако няма такъв декодер, изберете "D-PCM".

**17 Натиснете ENTER.**

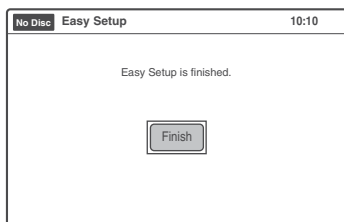
Появява се дисплея с настройките за избор на DTS сигнал.

**18 Изберете, без значение дали желаете или не да изпратите DTS сигнал към Вашия усилвател (приемник), след това натиснете ENTER.**

Ако Вашият усилвател (приемник) има DTS декодер, изберете "On". Ако няма такъв декодер, изберете "Off".

## 19 Когато се появи надпис “Finish” (Край), натиснете ENTER.

Лесната настройка е приключена. Всички връзки  
и настройки са завършени.



---

### За да се върнете към предишния дисплей.

Натиснете  RETURN.

#### Съвети

- Ако Вашият усилвател (приемник) има MPEG аудио декодер, задайте “Digital Out” – “MPEG” на положение “MPEG” в “Audio” настройките (стр.105).
- Ако желаете отново да активирате екрана Лесна настройка, изберете “Easy Setup” в дисплея “Setup” (111).

#### Забележка

Ако искате да записвате телевизионни програми с таймера, настройте вярно часовника.

## Свързване на видеорекодер или подобно устройство

Когато свързвате допълнително оборудване към този рекордер, свържете захранващия кабел само след като са направени всички връзки (стр. 10).

Вижте също така и инструкциите за експлоатация на свързаното оборудване.

За да записвате на този рекордер, изберете входящ източник (LINE 2 или LINE 3), за да съвпадне с жака, посредством който сте свързали. Вижте глава "Запис от свързано оборудване без таймер" на стр. 58 и 88. Свържете оборудването посредством LINE 3/DECODER жак на рекордера, за да записвате посредством функция Super Res (стр. 55 и 85).

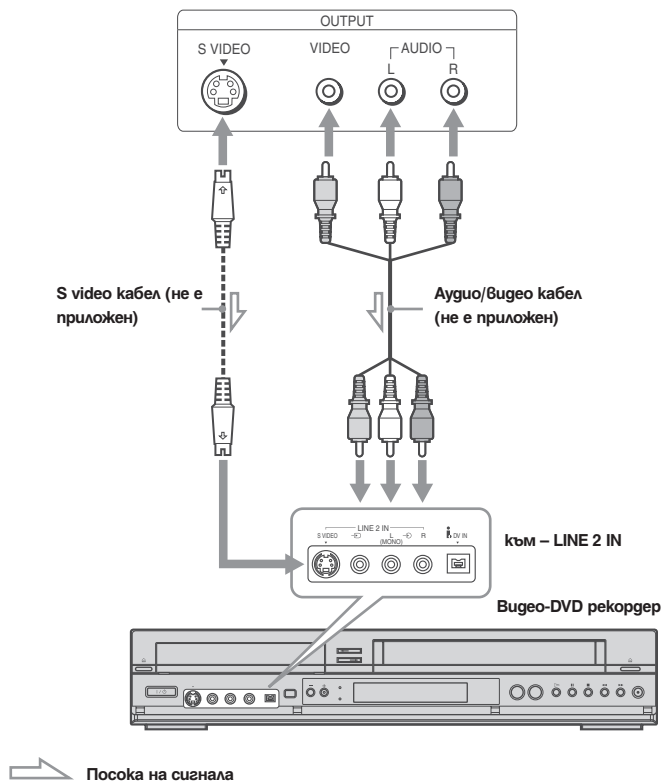
Имайте предвид, че този рекордер има функция за защита от копиране (стр. 49 и 79). Изображенията, които съдържат сигнали за защита на авторското право и забрана на копиране, не могат да бъдат записвани. Не можете да презаписвате от DVD VIDEOS посредством този рекордер.

### Свържете видеорекодер или подобно записващо устройство към жаквете LINE 2 IN на този рекордер.

Ако устройството има S video жак, може да използвате S video кабел (не е приложен) вместо жълтия (video) штекер на аудио/видео кабела.

Може да свържете втори DVD плейър или DVD рекордер.

Друг видеорекодер или подобно записващо устройство



#### Съвет

Когато свързаното оборудване извежда само моно звук, свържете аудио кабела към LINE 2 IN - (audio) L (MONO) жака.

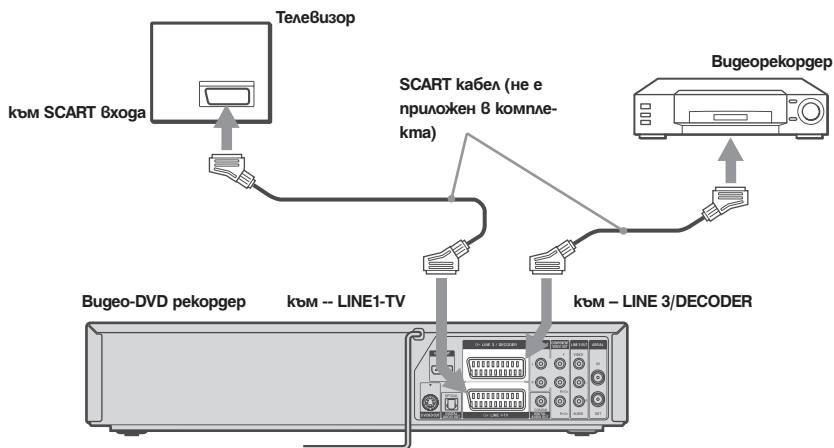
#### Забележки

- Не свързвайте жълтия LINE 2 IN (video) жак, когато използвате S video кабел.
- Включете рекордера, за да разглеждате картини от свързаното оборудване.

## Свързване към жак LINE 3/DECODER

Свържете видеорекодер или подобно записващо устройство към жак LINE3/DECODER посредством SCART кабел (не е приложен в комплекта).

Когато включите свързаното оборудване, рекордерът автоматично изпраща сигнала от оборудването към телевизора, без той самият да се включва.



### Забележки

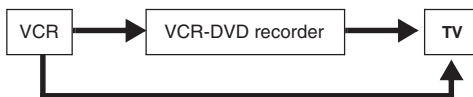
Не свързвайте рекордера и телевизора с повече от един видео кабел едновременно.

Не свързвайте изходния жак на този рекордер към входни жакове на друго оборудване, когато изходните жакове на оборудването са свързани към входните на този рекордер. Може да се появи шум (микрофония).

Възможно е да не получите ясно изображение на телевизионния екран, ако прекарате сигналите на рекордера през видеорекодер.



Уверете се, че сте свързали видеорекодера към Видео-DVD рекордера и телевизора в реда, показан по-долу. За да гледате видео касети, прекарайте сигнала през втория линеен вход на Вашия телевизор.

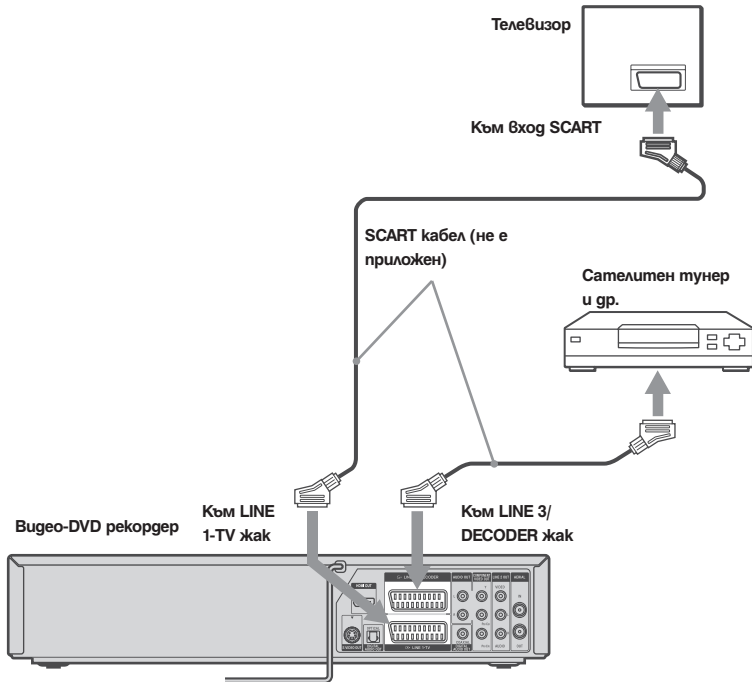


## Свързване към сателитен или цифров тунер

Свържете сателитен или цифров тунер към този рекордер, като използвате LINE 3/DECODER жак. Когато свързвате тунера, изключете захранващия кабел на рекордера от мрежата.

Когато включите тунера, рекордерът автоматично изпраща сигнал от тунера към телевизора, без да се налага да го включвате.

За да използвате функция Synchro Rec (синхронизиран запис), погледнете по-долу.



### Ако сателитният тунер може да възпроизвежда RGB сигнали

Този рекордер приема RGB сигнали. Ако сателитният тунер може да възпроизвежда RGB сигнали, свържете SCART TV конектора на сателитния тунер към LINE 3/DECODER жак.

### Когато искате да използвате Synchro Rec функция.

Този вид свързване е наложително ако искате да използвате функция синхронизиран запис. Вижте "Recording From Connected Equipment With a Timer (Synchro Rec)" (стр. 55 и 85). Ако използвате B Sky В тунер, погледнете дали сте свързали жак VCR SCART на тунера към LINE 3/DECODER жак.

### Забележки

- Синхронизираният запис не се осъществява с някои тунери. За повече подробности вижте инструкциите за експлоатация на тунера.
- Рекордерът не може да записва оригинални RGB сигнали от тунера, но ги записва в комбиниран видео формат.
- Когато свържете рекордера към телевизора си през SCART жаковете, входният източник на телевизора се настройва автоматично, когато включите рекордера.

## Дискове, които могат да бъдат записвани и възпроизвеждани

Вид		Лого на диска	Иконка, използвана в ръководството	Форматиране (нови дискове)	Съвместимост с други DVD плейъри (финализиране)
DVD+RW		 DVD+ReWritable		Автоматично форматиран	Възпроизвежда се на DVD+RW съвместими плейъри (автоматично финализиран)
DVD-RW	VR режим			Форматирайте във VR режим *2 (стр. 49)	Възпроизвежда се само на плейъри, съвместими с режим VR (финализиране не е нужно) (стр. 93)
	Видео режим			Форматирайте във видео режим *2 (стр. 49)	Възпроизвежда се на повечето DVD плейъри (нужно е финализиране) (стр. 93)
DVD+R				Автоматично форматиран	Възпроизвежда се на DVD+R съвместими плейъри (нужно е финализиране) (стр. 93)
DVD+R DL					
DVD-R	VR режим			Форматира във видео режим чрез "Disc Setting" дисплея (стр. 71)	Възпроизвежда се на плейъри съвместими с DVD-R във видео режим (нужно е финализиране) (стр. 93)
	Видео режим			Автоматично форматиран	Възпроизвежда се на повечето DVD плейъри (нужно е финализиране) (стр. 93)

### Версии на дискове, които можете да използвате (до м. април 2007)

8x-скоростни или по-бавни DVD+RW  
6x-скоростни или по-бавни DVD-RW (версия 1.1, версия 1.1 със CPRM\*1)

16x-скоростни или по-бавни DVD+R  
16x-скоростни или по-бавни DVD-R (версия 2.0, версия 2.0 със CPRM, версия 2.1, версия 2.1 със CPRM.)

8x-скоростни DVD+R DL (Double Layer) дискове\*6

Лозата "DVD+RW", "DVD-RW", "DVD+R", "DVD+R DL" и "DVD-R" са търговски марки.

	Опции при запис		Опции при редактиране				
	Презапис (стр. 71)	Автоматична глава (стр. 51)	Изтриване на заглавие (стр. 64)	Изтриване на глава (стр. 61)	А-В Изтриване (стр. 63)	Разделяне на заглавие (стр.63)	Плейлист (стр. 65)
	Да	Да	Да	Да*3/Не	Да	Да	не
	Да	Да	Да	Да/Да	Да	Да	Да
	Да	Да	Да	Да*3/Не	не	не	не
	не	Да	Да	Да*5/Не	не	не	не
	не	Да	Да	Да*5/Да	Да	Да	Да
	не	Да	Да	Да*5/Не	не	не	не

\*1 CPRM (Защита съдържанието на носител на запис) е технология за кодиране, която защитава авторските права на изображенията.

\*2 Неизползвани DVD-RW дискове автоматично се форматира в съответствие с настройките "Форматиране на DVD-RW" в менюто "Features" (стр. 107).

\*3 Изтриването на заглавия освобождава място на диска само ако изтриете последното заглавие

\*4 Изтриването на заглавия не освобождава място на диска.

\*5 Когато използвате DVD+R DL (двуслойни) дискове, вижте инструкциите за експлоатация, приложени към диска.

Употребяване за видеометрични дискове

## 12 см/8 см дискове










Операции		12 см		8 см	
		Възпроиз- веждане	Запис	Възпроиз- веждане	Запис
DVD+RW		Да	Да	Да	Не
DVD-RW	VR режим	Да	Да	Да	Не
	видео режим	Да	Да	Да	Не
DVD+R	VR режим	Да	Да	-	-
	видео режим	Да	Да	Да	Не
DVD-R		Да	Да	-	-

**Дискове, върху които не може да се записва**

- 8 см дискове
- DVD-RAMs



## Дискове, които могат да се възпроизвеждат

Вид	Лого на диска	Иконка, използвана в ръководството	Характеристики
DVD VIDEO			Дискове, като например филми, които можете да закупите или наемете
VIDEO CD			VIDEO CD или CD-R/CD-RW във формат VIDEO CD (с функция PBC)
CD			Музикални дискове или CD-R/CD-RW в музикален CD формат, които могат да бъдат закупени.
DATA CD			CD-R/CD-RW дискове, създадени на компютър или друго подходящо устройство в музикален формат или MP3 или JPEG формат, съответстващ на ISO9660* Level 1/Level 2
DATA DVD	---		DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R в MP3 или JPEG формат, съответстващ на UDF.
8 см DVD+RW/DVD-RW/DVD-R	---	---	8 см DVD+RW, DVD-RW и DVD-R, записани с DVD видео камера (Неподвижни изображения, записани с DVD видео камера не могат да се възпроизвеждат.) Логата "DVD VIDEO" и "CD" са търговски марки.

Употребяване за видеоматериали

\* Логически формат от файлове и папки на DATA-CD, дефиниран от ISO (Международна организация за Стандартизация).

### Съвет

Този рекордер възпроизвежда 12 см/8см DVD-RAMs, които съдържат DVD Video, MP3 или JPEG файлове. Само касетки без (или с премахната) лента могат да бъдат възпроизвеждани.

### Дискове, които не могат да бъдат възпроизвеждани


- CD-R/CD-RW дискове, различни от записаните в музикален CD формат, MP3 или JPEG формат, или Video CD формат.
- Части с данни на CD - Extras DVD-ROM, които не са записани в DVD Video формат или не съдържат MP3 аудио записи или JPEG файлове с изображения.
- DVD аудио дискове
- DVD-R DL (двуслойни) дискове
- HD слой на Super Audio CD
- DVD VIDEO дискове с различен регионален код (вижте стр. 34)
- DVD-RAM дискове, които не са записани в DVD видео формат, или не съдържат MP3 аудио записи или JPEG файлове с изображения

## Забележка за операциите по възпроизвеждане на DVD VIDEO/VIDEO CD дискове

Някои операции по възпроизвеждането могат да бъдат нарочно фиксирани от производителите на софтуер. Възможно е някои функции на възпроизвеждане да не бъдат достъпни, тъй като този рекордер работи с DVD VIDEO и VIDEO CD, в зависимост от съдържанието на диска, програмирано от софтуерните производители. Вижте също и инструкциите на DVD VIDEO и VIDEO CD дисковете.


## Регионален код (само за DVD VIDEO)

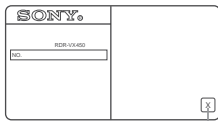
Вашият рекордер има регионален код, отбелязан на гърба на устройството и работи само с DVD VIDEO дискове (само за възпроизвеждане), които имат ценителни регионални кодове. Тази система се използва за защита на авторските права.

DVD VIDEO, обозначени със символа , също могат да се възпроизвеждат с този плейър.

Ако се опитате да ползвате група DVD VIDEO, съобщението [Playback prohibited by region code] (Възпроизвеждането е забранено от регионалния код) ще се появи на телевизионния екран. В зависимост от DVD VIDEO диска, регионалният код може да не бъде указан, въпреки че използването на този диск е забранено от областните закони.

Забележки за двоишните дискове

Двоен диск е диск с две страни, на едната от които има DVD записан материал, а на другата  цифров аудио материал. Обърнете внимание, че аудио страницата на тези дискове може да не се възпроизведе на този рекордер, защото такива дискове не съответстват на CD стандарта.



Регионален код

## Музикални дискове, кодирани с технологии за защита на авторското право

Този продукт е създаден да възпроизвежда дискове, които отговарят на CD (Компакт диск) стандартите. Напоследък някои звукозаписни компании пускат на пазара музикални дискове, кодирани с технологии за защита на авторските права. Моля, имайте предвид, че измежду тези дискове има такива, които не отговарят на CD стандартите и не могат да се възпроизвеждат на този рекордер.

## Забележка за DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R или CD-RW/CD-R записани на друго оборудване

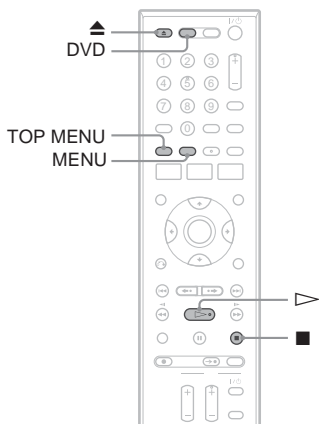
Някои DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R или CD-RW/CD-R не могат да бъдат възпроизвеждани с този рекордер заради качеството на записа, физическото състояние на диска или характеристиките на записващото устройство и авторския софтуер. Дискът няма да се възпроизвежда и ако не е правилно финализиран. За повече информация, вижте ръководството за експлоатация на записващото устройство.

## Забележки

- Не можете да смесвате режим VR и видео на един DVD-RW/DVD-R диск. За да промените формата на диска, форматирайте диска отново (стр. 71). Обърнете внимание, че съдържанието на диска ще бъде изтрито след форматирането.
- Не можете да намалите времето за запис, дори при бързите дискове. Също така, не можете да записвате на диск, който не е съвместим с 1x скорост.
- Препоръчваме Ви да използвате дискове, които имат обозначение "For Video" на опаковката. Не можете да добавяте нови записи към DVD-RW (режим Видео), DVD+R или DVD-R (режим Видео), които съдържат записи, направени на друго DVD оборудване.
- В някои случаи е възможно да не успеете да прибавите нов запис към DVD+RW диск, който съдържа запис, направен на друго DVD оборудване.
- Ако прибавите нов запис, обърнете внимание, че този рекордер ще презапише менюто на DVD диска.
- Ако дискът съдържа данни, записани на компютър, които не могат да бъдат разпознати от този рекордер, данните могат да бъдат изтрити.

## Възпроизвеждане на DVD

### Възпроизвеждане на дискове



**1** Натиснете бутона **DVD**, за да работите с DVD рекордера.

**2** Натиснете **▲** (отваряне/затваряне) и поставете диск в отделението.



Поставете диска със страната, на която е направен запис надолу.

**3** Натиснете **▲**, за да затворите шейната на диска

Изчакайте, докато надписът "LOAD" (зареджане) изчезне от дисплея на предния панел.

**4** Натиснете **▶** (възпроизвеждане).  
Възпроизвеждането започва.

**За да спрете възпроизвеждане**  
Натиснете **■** (стоп)

### Съвети

- Когато възпроизвеждате DVD+RW, DVD-RW, DVD+R и DVD-R, може да изберете заглавие от менюто на Списъка със заглавия. Вижте глава "Възпроизвеждане на заглавие от Списъка със заглавия" (стр. 39).
- За да възпроизведете DATA CD или DATA DVD, съдържащи MP3 записи, JPEG файлове или DivX видео файлове, вижте стр. 41.
- Ако постабите DVD VIDEO, VIDEO CD или CD, възпроизвеждането започва автоматично в зависимост от диска.

### Забележки

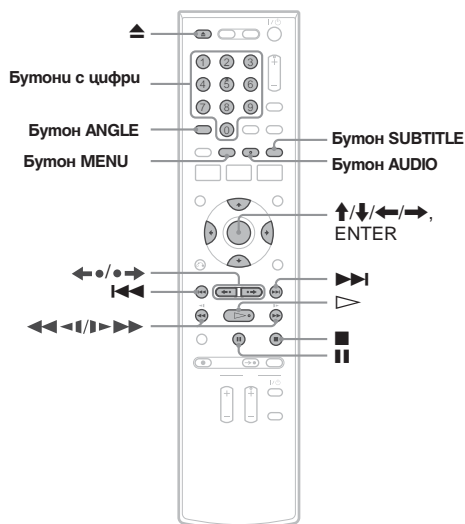
- За да възпроизведете на този рекордер диск, записан с помощта на друго оборудване, първо трябва да го финализирате.
- За едновременна работа с видео касетата и DVD диска, вижте стр. 9.

### Използване на DVD менюто




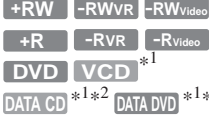



Когато възпроизвеждате DVD VIDEO или финализиран DVD+RW, DVD-RW (видео режим), DVD+R или DVD-R, можете да изведете менюто на диска, като натиснете бутоните **TOP MENU** или **MENU**.

## Опции при възпроизвеждане





Бутон	Действие	Диск
▲ (отваряне/затваряне)	Спира възпроизвеждането и отваря шейната на диска.	Всички дискове
AUDIO (аудио)	Задава един от аудио записите на диска, когато натиснете няколкократно. <b>-RWVR</b> <b>-RVR</b> Избира основен или подзвук. <b>DVD</b> <b>DATA CD</b> <b>DATA DVD</b> Избира основен или подзвук. <b>VCD</b> Избира стерео или моно аудио записи.	<b>-RWVR</b> <b>-RVR</b> <b>DVD</b> <b>VCD</b> <b>DATA CD</b> * <b>DATA DVD</b> * * Само за DivX видео файлове.
субтитри	Избира език на субтитрите, когато натиснете няколкократно.	<b>DVD</b> <b>DATA CD</b> * <b>DATA DVD</b> * * Само за DivX видео файлове.
ЪГЪЛ	Задава ъгъл, когато натиснете няколкократно. Ако задена сцена е заснета от няколко различни ъгъла на дисплея на предния панел се появява индикацията “-”.	<b>DVD</b>
◀◦/◦▶ повтаряне/превъртане напред	Повтаря сцена/леко превърта напред сцена, когато се натисне по време на възпроизвеждане Ще възпроизведе сцената кадър по кадър в режим пауза.	<b>+RW</b> <b>-RWVR</b> <b>-RWvideo</b> <b>+R</b> <b>-RVR</b> <b>-Rvideo</b> <b>DVD</b> <b>DATA CD</b> * <b>DATA DVD</b> * * Само за DivX видео файлове.

Бутон	Действие	Диск
 (преходен)/(следващ)	Преминва към началото на преходен или следващ заглавие/глава/сцена/запис и възобновява възпроизвеждането, когато се натисне по време на възпроизвеждане. Преминва към началото на преходното заглавие/глава/сцена/запис, когато натиснете – в рамките на 3 секунди, след като сте стартирали заглавието/главата/сцената/записа	Всички дискове
 (бързо превъртане назад/напред)	Превърта бързо назад/напред диска, когато бъде натиснат по време на възпроизвеждане. Скоростта на търсене се променя както следва:  бързо превъртане назад      бързо превъртане напред  FR1 ←      → FF1*1 FR2*2 ← ←      → → FF2*2 FR3*3 ← ← ←      → → → FF3*3	Всички дискове  *1 FF1 със звук (аудио сканиране) е достъпно за DVD с Dolby Digital озвучаване. *2 FR2 и FF2 не са достъпни за MP3. *3 FR3 и FF3 са достъпни само за DVD и VIDEO CD.
 бавно възпроизвеждане	Възпроизвежда в забавен каданс, когато се натисне по време на режим пауза. Скоростта на възпроизвеждане се променя както следва: бавно възпроизвеждане на      бавно възпроизвеждане напред  ← 3 ←      → 3   ← 2 ← ←      → → 2   ← 1 ← ← ←      → → → 1	  *1 *1*2    *1*2  * Само в посоката на възпроизвеждане
 (пауза)	Задава пауза при възпроизвеждане. Ако сте оставили на пауза за повече от 5 минути, възпроизвеждането се възобновява автоматично.	Всички дискове



За да възобновите нормалния режим на възпроизвеждане, натиснете .

### Съвети

- Може да промените опциите при възпроизвеждане, като например субтитри, озвучаване, ъгъл и т.н. с помощта на менюто TOOLS (стр. 11)
- По време на възпроизвеждане или пауза, бутоните , намиращи се върху рекордера и бутоните  на устройството за дистанционно управление, работят по един и същи начин (стр. 37).
- По време на възпроизвеждане, натиснете и задържете някои от бутоните, за да превъртите бързо напред или назад. В режим пауза можете да възпроизвеждате в забавен каданс. На разположение са три скорости в зависимост от прозвучимостта на написването на бутоните.  
Вижте “DVD Audio/Звук на субтитрите” на стр. 128 за разяснения относно съкращенията.

### Забележки

- Ако натиснете пауза, когато възпроизвеждате CD или

DATA CD/DATA DVD, съдържащо MP3 аудио записи, възпроизвеждането няма да се възобнови, докато не натиснете  или .

- Звукът ще бъде прекъснат по време на функцията Scan Audio (аудио сканиране) (стр. 38)

### Забележки относно възпроизвеждането на DTS звук от CD

Когато възпроизвеждате DTS кодирани CD, ще се чуват външни смущения от аналоговите стерео жакове. За да избегне възможна повреда на аудио системата, потребителят трябва да вземе предпазни мерки, когато аналоговите стерео жакове на рекордера са свързани с усилвателна система. За да се насладите на звука от DTS Digital Surround – е нужно да свържете външна 5.1-канална система с цифровия жак на рекордера.

## Забележки относно възпроизвеждането на DVD с DTS звук

DTS аудио сигналите се извеждат единствено през жака DIGITAL OUT (COAXIAL или OPTICAL). Когато възпроизвеждате DVD с DTS звук, задайте "Digital Out" – "DTS" в положение "On" в настройките "Audio" (стр. 105).

Ако свържете рекордера към аудио оборудване без DTS декодер, не настройвайте "DTS" в позиция "On" от настройките "Audio". От високоговорителите може да се чуе силен шум (или изобщо да не бъде изведен звук), който да ги повреди или да навреди на слуха Ви.

## Бързо възпроизвеждане със звук (Scan Audio) (само за DVD с Dolby Digital озвучаване)

Можете да възпроизвеждате забързано с диалог или звук по време на скорост FF1 на DVD с Dolby Digital озвучаване. Просто натиснете **▶▶▶** по време на възпроизвеждане.

### Съвет

За да изключите функцията Scan Audio, настройте "Scan Audio" на положение "Off" в менюто "Audio" setup (стр. 106)

### Забележка

По време на функцията Scan Audio звукът ще бъде изкривен.

## Възпроизвеждане на VIDEO CD с PBC функция

### VCD

PBC (Контрол на възпроизвеждането) Ви позволява да възпроизвеждате VIDEO CD интерактивно, като използвате менюто на Вашия телевизионен екран.

Когато започвате възпроизвеждането на VIDEO CD с PBC функции, се появява меню.

Изберете опция, като използвате бутоните с цифри и натиснете ENTER. След това следвайте инструкциите в менюто (натиснете **▶**, когато се появи "Press SELECT").

Операциите се различават в зависимост от диска. Вижте инструкциите, приложени към диска.

### За да отмените възпроизвеждане с помощта на функцията PBC

Натиснете MENU, за да изведете надписа "Menu: Off". За да използвате PBC функциите, натиснете отново MENU и изведете надписа "Menu: On".

## Възобновяване на възпроизвеждането от точката, в която сте спрели диска (Resume Play)

**+RW** **-RWVR** **-RVideo** **+R** **-RVR** **-RVideo**  
**DVD** **VCD**

Натиснете **▶** веднъж след като сте спрели диска, за да възобновите възпроизвеждането от мястото, на което сте спрели.

Рекордерът запазва точката, в която сте спрели диска, дори да извадите диска или да изключите рекордера.

За да започнете отначало, натиснете **■** два пъти, след което натиснете **▶**. Точката, в която сте спрели възпроизвеждането, се изтрива когато:

- отворите отделието за диска.
- възпроизведете друго заглавие
- ако превключите менюто на Списъка със заглавия на първоначалното или на плейлист (само за (DVD-RW/DVD-R (VR режим)).
- ако редактирате заглавието, след като сте спрели възпроизвеждане.
- ако направите запис.

## Възпроизвеждане на DVD със загадени ограничения (Родителски контрол)

### DVD

Ако възпроизвеждате DVD с ограничения, на екрана на телевизора се появява съобщение, което Ви пита дали искате да отмените ограниченията.

**1** Изберете "OK" и натиснете ENTER.

Появява се дисплей, който Ви поканва да въведете Вашата парола.

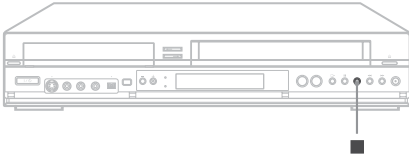
**2** Въведете 4-цифрената парола, като използвате бутоните с цифри.



Рекордерът започва възпроизвеждане.


За да регистрирате или промените паролата, вижте глава "Родителски контрол (само за DVD VIDEO)" на стр. 109.


## Заклочване на рекордера (Защита от достъп на деца)

Може да заключите всички бутони на рекордера, така че настройките да не могат да бъдат отменени по погрешка.




При включен рекордер натиснете и задръжте бутона  върху рекордера. Рекордерът се изключва и на дисплея на предния панел се появява съобщението "CHILD LOCK". Индикаторът  остава светнал, ако таймерът е настроен. Рекордерът няма да работи, с изключение на това, че ще направи запис с помощта на таймера, ако такъв е зададен.

За да отключите рекордера, натиснете и задръжте бутона  върху рекордера., докато надписът "CHILD LOCK" излезне от дисплея на предния панел. Рекордерът е отключен и се включва.

За да спрете запис с помощта на таймера, докато рекордерът е заключен, натиснете  два пъти. Записът спира и рекордерът се отключва.

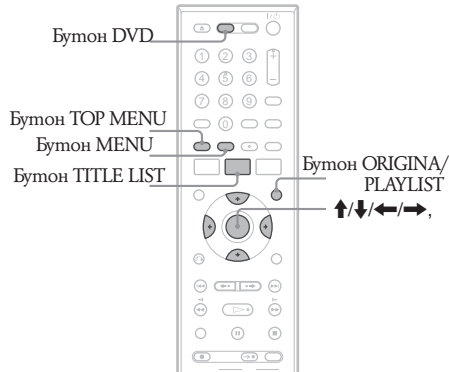
## Забелжка

- Рекордерът ще се отключи, когато:
  - спрете запис с помощта на таймера, като натиснете .
  - поставите касета.

## Възпроизвеждане на заглавие от Списъка със заглавия

**+RW** **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-RVR** **-RVideo**

Менюто на Списъка със заглавия извежда заглавията на програмите на диска.

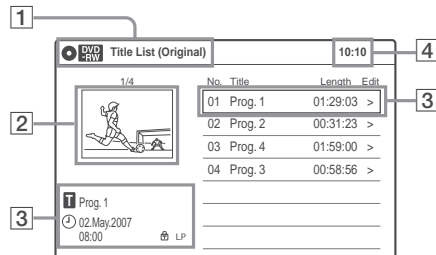


**1** Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

**2** Поставете диск в отделението

**3** Натиснете TITLE LIST.



Пример: DVD-RW (VR режим)



- Туп на диска: Показва тупа на диска  
Също така извежда тупа на заглавието (оригиналния списък със заглавия или плейлист) за DVD-RW (VR режим) и DVD-R (VR режим).
- Умален образ на движещото се изображение

### 3 Информация за заглавието:

Извежда поредния номер, името на заглавието, датата и режима на запис.

“” указва, че заглавието е защитено, докато “” указва, че то е незащитено.

Възпроизвеждане на DVD

### 4 Насовник

## 4 Изберете заглавие, после натиснете ENTER.

Появява се подменю.

## 5 Изберете “Play” и натиснете ENTER.

Възпроизвеждането започва от избраното заглавие

## Относно Списъка със заглавия за DVD-RW (VR режим) и DVD-R (VR режим)

Може да превключвате Списъка със заглавия, за да показвате оригиналния списък или плейлист. Докато менюто на Списъка със заглавия е включено, натиснете неколккратно ORIGINAL/PLAYLIST, за да изберете или оригиналния списък със заглавия, или плейлист. За подробности, вижте глава “Опции за редактиране на DVD-RW (VR режим)/ DVD-R (VR режим)” на стр. 60.

### За да изключите Списъка със заглавия

Натиснете TITLE LIST.

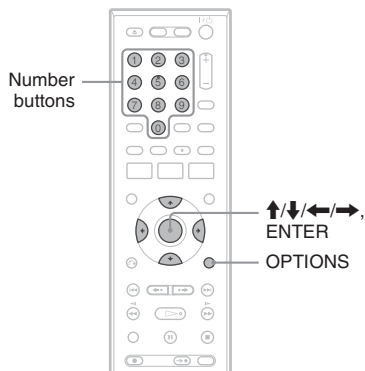
### Забележки

- Списъкът със заглавия не се появява за DVD-RW (Видео режим), DVD+R или DVD-R, които са финализирани. За да видите заглавие, натиснете
- TOP MENU или MENU (стр. 35). Списъкът със заглавия може да не се появи, когато се възпроизвеждат дискове, създадени на други DVD рекордери.
- Буквите, които не могат да бъдат показани, се заменят със “?”.

## Търсене на заглавие/глава/запис и др.



Можете да търсите DVD по заглавие или глава, и VIDEO CD - по запис или сцена. Тъй като заглавията и песните са обозначени с уникални номера, можете да изберете желаното заглавие или запис, като въведете неговия номер. Можете да търсите и определена сцена, използвайки времевия код.  
\* Само за DivX видео файлове.



### 1 Натиснете OPTIONS по време на възпроизвеждане.

Появява се менюто OPTIONS.

### 2 Изберете метод на търсене.

На заглавие (за DVD)

На глава (за DVD)

На запис (за VIDEO CD с изключена функция PBC)

На албум или файл (за DivX видео файлове на

DATA CD/DATA DVD)

На време (за DVD/VIDEO CD с изключена функция PBC): Търсене на началната позиция чрез въвеждане на времеви код

### 3 Натиснете , за да изберете номера на заглавието, главата, записа и др., които желаете или натиснете бутоните с цифри, за да въведете времевия код.

Например: Времево търсене

За да намерите сцена на 2 часа 10 минути и 20 секунди от началото, въведете “21020”.

Ако направите грешка, изчакайте за момент, докато на дисплея се появи изтеклото време, след което въведете друг номер.



## 4 Натиснете ENTER.

Рекордерът започва възпроизвеждане от избраната точка.

За да изключите дисплея, натиснете OPTIONS.

### Забележка

В зависимост от диска, може да е невъзможно да използвате менюто OPTIONS, за да търсите заглавие/глава/запис или да въведете времеви код за начало на възпроизвеждането.

Когато възпроизвеждате заглавие от плейлиста, може да не можете да търсите сцена посредством времеви код.

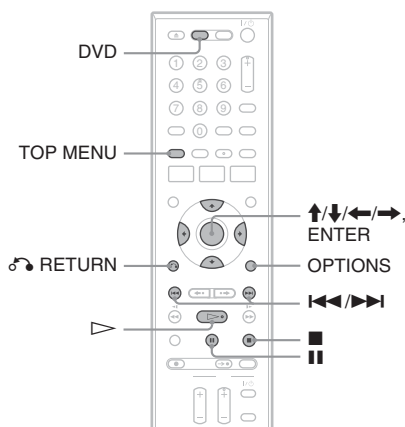
## Възпроизвеждане на MP3 аудио записи и JPEG файлове с изображения

### DATA CD DATA DVD

Можете да възпроизвеждате MP3 аудио записи на DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) или DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R), които съдържат MP3 аудио записи и JPEG файлове с изображения.

### Съвет

За да възпроизвеждате диск съдържащ DivX видео файлове, вижте "Възпроизвеждане на DivX видео файлове" (стр. 45).



Възпроизвеждане на DVD

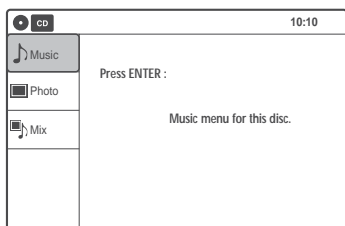
Възпроизвеждане на MP3 аудио записи

Можете да възпроизведете MP3 аудио записи на DATA CD или DATA DVD.

**1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.**

**2 Поставете DATA CD/DATA DVD в отделението.**

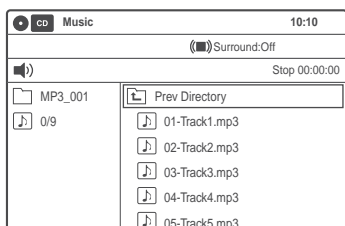
Когато поставите DATA CD/DATA DVD, което съдържа MP3 аудио записи и файлове с JPEG изображения, се появява дисплей, подканващ да изберете типа на медията. Когато изберете "Mix", можете да се насладите на изреждане на изображения със звук (стр. 43).



Ако сте поставили DATA CD/DATA DVD, съдържащо само MP3 аудио файлове, се появява дисплей "Music". В този случай, щете на стъпка 4.

**3 Изберете "Music" и натиснете ENTER**  
Появява се дисплей "Music".

**4 Изберете албум и натиснете ENTER.**



**5 Изберете запис и натиснете ENTER.**

Възпроизвеждането започва от избрания запис. Когато се възпроизвеждат запис или албум, заглавията има са показани в рамка.

**За да спрете възпроизвеждането**

Натиснете ■.

**За да поставите в режим пауза**

Натиснете ■■.

За да възобновите възпроизвеждането, натиснете ■■■ или ■■■-.

**За да се върнете в предишния дисплей**

Натиснете ⏪ RETURN.

**За да превключвате между MP3 аудио записи и файлове с JPEG изображения**

Натиснете ■, след което натиснете TOP MENU.

**Съвет**

Когато възпроизвеждането на всички MP3 аудио файлове в албума приключи, рекордерът спира.

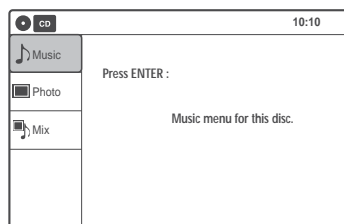
**Възпроизвеждане на JPEG файлове с изображения**

Можете да възпроизвеждате JPEG файлове на DATA CD или DATA DVD.

**1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.**

**2 Поставете DATA CD/DATA DVD в отделението.**

Когато поставите DATA CD/DATA DVD, което съдържа MP3 аудио записи и файлове с JPEG изображения, се появява дисплей, подканващ да изберете типа на медията.



Когато изберете "Mix", можете да се насладите на изрязване на изображения със звук (стр. 43).

Ако сте поставили DATA CD/DATA DVD, съдържащо само файлове с JPEG изображения, се появява дисплей "Photo". В този случай, щете на стъпка 4.

**3 Изберете "Photo" и натиснете ENTER**

Появява се дисплей "Photo".

**4 Изберете папка и натиснете ENTER.**

Информация за директорията



За да изберете предходна/следваща страница, натиснете ⏪/▶.

**5 Изберете файл с изображение, след което натиснете ENTER.**

Избраното изображение се извежда на целия екран. За да видите предходно/следващо изображение Натиснете ⏪/▶.

В горната част на екрана се появяват следните икони:

⏪ Връща към дисплей "Photo".

▶ Стартира поредно изрязване на изображенията като диапозитиви (стр. 43).

Завърта изображението (стр. 43).

Увеличава изображението (стр. 43).

Натиснете бутона TOOLS, за да включите/изключите иконите на менюто.

## Изреждане на изображения като диалози

**1** Натиснете , за да изберете , след което натиснете ENTER.

Появява се менюто “Slide Show Speed” (Скорост на изреждане на изображенията).

: Бавна

: Нормална

: Бърза

**2** Натиснете , за да изберете скорост на възпроизвеждане, след което натиснете ENTER. Изреждането започва от избраното изображение. За да го спрете, натиснете .

## За да завъртите изображение

Натиснете , за да изберете , след което натиснете ENTER.

Всяко натискане на ENTER завърта изображението по посока на часовниковата стрелка на 90 градуса.

## За да увеличите изображение

Натиснете , за да изберете , след което натиснете ENTER.

С всяко натискане на ENTER увеличението се променя както следва:

2x – 4x – 2x – нормално

## За да се върнете в предишния дисплей

Натиснете RETURN.

## За да превключвате между MP3 аудио записи и файлове с JPEG изображения

Натиснете , след което натиснете TOP MENU.

## Съвет

Също така, можете да започнете изреждане на кадри, като натиснете на стъпка 5, описана по-горе.

## Забележки

Не може да използвате , за да местите изображението на екрана, докато сте го увеличили.

Изреждането на кадри може да бъде само в едно направление.

По време на изреждане на кадри не може да завъртите или увеличавате изображения.

Ако изберете в дисплея със завъртяното изображение, изображенията в дисплея “Photo” няма да могат да бъдат завъртени.

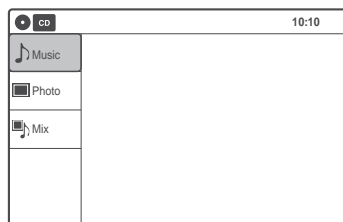
## Насладете се на изреждане на изображения със звук

Когато някой диск съдържа и MP3 аудио файлове и JPEG файлове с изображения, можете да се насладите на изреждане на изображения със звук.

### 1 Натиснете DVD, за да работите с DVD рекордера.

### 2 Поставете DATA CD/DATA DVD, съдържащи и MP3 аудио файлове и JPEG файлове с изображения

Дисплеят за избор на типа медия се появява.



### 3 Изберете “Mix” и натиснете ENTER.

Появява се дисплей “Music”.

### 4 Изберете албум и натиснете ENTER

### 5 Изберете запис и натиснете ENTER

Възпроизвеждането започва от избрания от вас запис и дисплея иска потвърждение.

### 6 Изберете “Yes” и натиснете ENTER.

Появява се дисплей “Photo”.

### 7 Изберете папката, която искате да възпроизвеждате и натиснете ENTER.

### 8 Натиснете , за да започне изреждането на кадри.

Появява се меню “Slideshow Speed”.

### 9 Натиснете , за да изберете скорост на изреждането на кадри и натиснете ENTER.

Изреждането на кадри със звук започва.

### За да спрете изреждането на кадри

Натиснете .

## Съвети

Когато възпроизвеждате JPEG изображения, можете също да използвате екранно меню. За повече подробности вижте “Възпроизвеждане на JPEG изображения” (стр. 42).

Изреждането на кадри е повтаря, докато възпроизвеждането на MP3 не престане.

## MP3 аудио файлове и JPEG файлове с изображения

MP3 е технология за аудио компресия, която отговаря на ISO/IEC MPEG наредби.

JPEG е технология за компресия на изображения. Можете да възпроизведете DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) или DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R), записани във формат MP3 (MPEG1 Audio Layer III) и JPEG формат.

Дискете обаче трябва да бъдат записани съобразно формат ISO9660 Level 1, Level 2 или Joliet и DATA DVD в универсален дисков формат (UDF), за да може рекордерът да разпозна записите (или файловете).

Вижте инструкциите, приложени към CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW устройствата, както и записващия софтуер (не е приложен) за подробности относно формата на запис.

## Забележка

Този рекордер може да не възпроизвежда някои DATA CD/DATA DVD създадени в Packet Write формат.

**MP3 аудио файлове и JPEG файлове с изображения, които този рекордер може да възпроизвежда**

Този рекордер може да възпроизвежда следните записи и файлове:

- MP3 (MPEG1 Audio Layer III) аудио записи.
- MP3 аудио записи с разширение ".MP3".
- JPEG файлове с изображения с разширение "JPEG" или "JPG".

## Съвети

Ако добавите номера (01, 02, 03 и т.н.) към началото на имената на файловете, файловете ще бъдат възпроизвеждани в този ред.

Тъй като възпроизвеждането на диск с много поддиректории изисква повече време за стартиране на възпроизвеждането, препоръчвам Ви да не създавате албуми с повече от две директории.

## Забележки

- Този рекордер може да не възпроизведе някои DATA CD или DATA DVD в зависимост от формата на файловете.
- Само една сесия от мултисесияен DATA DVD може да бъде възпроизведена.
- Само буквите от азбуката и цифри могат да бъдат използвани за имена на албуми и песни. Всичко останало се извежда като звездичка.
- Рекордерът ще възпроизведе всеки файл с разширение ".MP3", дори файлът да не е с формат MP3.
- Това може да доведе до възпроизвеждането на силен шум, който да повреди високоговорителите.
- Рекордерът не е съвместим с аудио записи във формат MP3PRO.
- Рекордерът може да разпозна общ брой от 999 MP3 аудио записи в един албум.
- Рекордерът може да не разпозна някои дискове, в зависимост от използваното записващо устройство или състоянието на диска.
- Рекордерът може да възпроизвежда MP3 аудио записи, записани в следните честоти : 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz.
- ID3 етикетите не могат да бъдат извеждани. Ако добавите разширение ".JPG" или ".JPEG" към данни, които не създадени в JPEG формат, ще се появи съобщение, указващо, че този формат не се поддържа.
- Възпроизвеждането може да отнеме известно време, в зависимост от размера на файла с изображението и диска.
- Рекордерът може да разпозна общ брой от 999 JPEG файлове с изображения в една папка. Рекордерът може да не разпозна някои дискове, в зависимост от използваното записващо устройство или състоянието на диска.
- Рекордерът не може да възпроизвежда JPEG файлове с изображения с нарастваща или намаляваща компресия.
- Максималният размер на изображението, което рекордерът може да изведе на дисплея е ширина 32 - 7680 пиксела на 32 - 8192 пиксела.
- JPEG файлове с изображения, които не са съвместими с DCF\* файла с формат на изображение не се поддържат.  
\* "Design rule for Camera File system": стандартът за изображенията от цифрови фотоапарати и камери резултирани от JEITA.

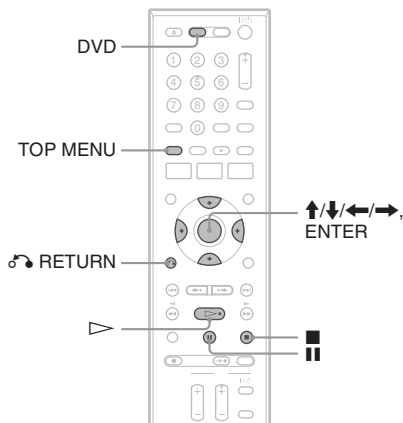
# Възпроизвеждане на DivX видео файлове

DATA CD DATA DVD

Можете да възпроизвеждате DivX видео файлове на DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) или DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R).

## Съвет

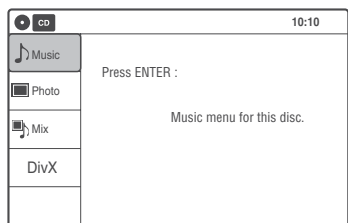
За да възпроизвеждате дискове, съдържащи MP3 аудио записи или JPEG файлове с изображения, вижте "Възпроизвеждане на MP3 аудио записи или JPEG файлове с изображения" (стр. 41).



**1** Натиснете DVD, за да работите с DVD рекордера.

**2** Поставете DATA CD/DATA DVD в шейната на диска.

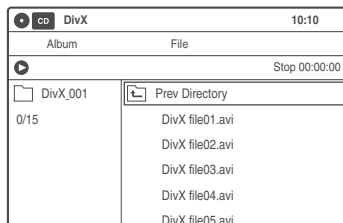
Когато поставите DATA CD/DATA DVD съдържащи MP3 аудио записи, JPEG файлове с изображения или DivX видео файлове, се появява дисплей за избор на тип медия.



Ако поставите DATA CD/DATA DVD съдържащо DivX видео файлове, се появява дисплей "DivX". Преминете към стъпка 4.

**3** Изберете "DivX" и натиснете ENTER. Появява се дисплей "DivX".

**4** Изберете албум и натиснете ENTER.



**5** Изберете файл и натиснете ENTER.

Започва възпроизвеждане. За подробности относно опциите за възпроизвеждане вижте стр. 36.

## За да спрете възпроизвеждането

Натиснете . Дисплеят се връща към списъка с DivX видео файлове.

## За да направите пауза във възпроизвеждането

Натиснете . За да започнете отново възпроизвеждане, натиснете или .

## За да се върнете към предишен дисплей

Натиснете RETURN.

## За да се върнете към дисплей за избор на тип медия

Натиснете два пъти и след това натиснете TOP MENU.

## Съвети

- Някои DivX видео файлове съдържат функция меню, която Ви позволява да търсите глава, да промените настройките за аудио и субтитри и т.н. Когато на телевизионния екран се появи меню, следвайте инструкциите. Опциите за менюто, както и операциите се различават в зависимост от вида на видео файла.
- Можете също така да промените опциите за плейбек като например субтитри, аудио формат и т.н чрез меню OPTIONS (стр. 11).

## Относно DivX видео файлове

DivX е технология за компресия на видео файлове разработена от DivXNetworks, Inc. Този продукт е официално сертифициран от DivX.

Можете да възпроизведете DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) или DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R), които съдържат DivX видео файлове. Въпреки това тези дискове трябва да бъдат записани според ISO9660 Level1/Level 2 или Joliet формат и DATA DVD 8 Universal Disk Format (UDF), за да може рекордерът да разпознае файловете.

Вижте инструкциите приложени към дисковете и записващия софтуер (не е приложен) за подробности относно формата на запис.

### За да проверите кода на регистрацията на рекордера

Изберете "DivX Registration Code" от настройка "Features" (стр. 108).

За повече информация, отидете на <http://www.divx.com/vod>

### Съвети

- Ако добавите числа (01, 02, 03 и т.н.) пред имената на файловете, файловете ще бъдат възпроизведени в създадения ред.
- Тъй като диск с много разклонения може да отнеме по-голямо време, за да бъде възпроизведен, препоръчваме Ви да създавате албуми най-много с две разклонения.

### Забележки

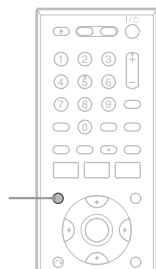
- В зависимост от формата на файловете, някои DATA CD и DATA DVD-та не могат да се възпроизведат от този рекордер.
- Само една сесия от мултиесийни дискове може да се възпроизвежда.
- За имена на албуми могат да се използват само букви и цифри. Всичко друго се извежда като нечетлив символ.
- Рекордерът може да възпроизвежда DivX видео файлове с продължение ".AVI" ".DIVX". Рекордерът няма да възпроизвежда файлове, които не съдържат DivX видео, дори и да съдържат продължение ".AVI" ".DIVX".
- Рекордерът може да не възпроизвежда DivX видео файл, в който са били комбинирани два или повече видео файла.
- Рекордерът не може да възпроизвежда DivX видео файл с размер по-голям от 720 (широчина) x 576 (височина)/2 GB.
- В зависимост от диска, нормалното възпроизвеждане може да не е възможно. Например картината може да е неясна, възпроизвеждането може да е гладко, звукът може да прескача и т.н.
- Възпроизвеждането на DivX видео файлове с големина повече от десет часа не е гарантирано.
- Рекордерът може да не възпроизведе данни от някои DATA CD/DATA DVD-та създадени в Packet Write формат.

- В зависимост от диска, може да отнеме известно време, за да започне възпроизвеждане.
- В зависимост от DivX видео файла, картината може да е неясна. В този случай Ви препоръчваме да създадете файл с по-ниска честота. Ако звукът все още е твърде висок, препоръчителният аудио формат е MP3. Обърнете внимание, че този рекордер не съвпада с WMA (Windows Media Audio) формат.
- В зависимост от DivX видео файла, звукът може да не съвпада с изображенията на екрана.
- Рекордерът може да разпознае до 1499 файла на диск. Обърнете внимание, че редът на възпроизвеждане може да не съвпада в зависимост от софтуера използван за създаването на DivX видео файлове или ако има повече от 500 албума и 499 видео файла във всеки албум.

## Извеждане на информация за възпроизвеждането и за изтеклото време



Може да проверите информацията за диска, като например изтеклото време на възпроизвеждане, режима на запис и оставащото място на диска.



### Бутон DISPLAY

Бутон TIME/TEXT

Намиснете бутона DISPLAY.

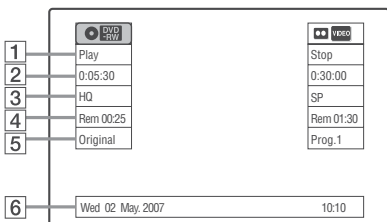
Появява се дисплея с информация.

Всеки път, когато намиснете този бутон, дисплея се променя както следва:

Информация за диска и касетата/гатамата и часа

Само информация за диска

Няма дисплей



### DVD

1 Статус на възпроизвеждане.

2 Изтеклото време на възпроизвеждания запис.

3 Режимът на запис.

4 Оставащо място на диска (в режим стоп).

Оставащо време от текущото заглавие (по време на възпроизвеждане).

Възпроизвеждане на DVD

5 Програмна позиция или входен източник\*

6 Дата и час

\*1 Появява се също и в режим стоп при активиран режим Resume Play (стр. 38).

\*2 Тип на заглавията (оригинален списък или плейлист) за DVD-RW (VR режим)

## Преди запис

### Преди да започнете запис...

- Рекордерът може да записва на различни дискове.
- Изберете вида на диска, в зависимост от желанията и нуждите си (стр. 30).
- Проверете дали дискът има достатъчно свободно място за запис (стр. 47). За DVD+RW и DVD-RW можете да освободите място, като изтриете заглавията (стр. 61).

### Съвет

За да възпроизведете диск, записан на този рекордер на друго устройство, финализирайте диска (стр. 93).

### Забележки

- Запис с таймера не може да бъде направен, ако рекордерът е включен (стр. 52). След като записът приключи, рекордерът автоматично се изключва.
- Този рекордер записва при x1 скорост.
- Този рекордер разделя един тунер на DVD рекордер и видеорекодер. Ето защо, не можете да записвате по едно и също време различни програми на DVD диск и видео касета.

### Режим на запис

Като при режимите на запис SP или LP при видеорекодерите, този рекордер има осем различни режима на запис. Изберете режим на запис, в зависимост от времето и качеството на изображението, от което се нуждаете. Например, ако качеството на изображението е с най-голям приоритет за вас, изберете режим "HQ". Ако времето за запис е с най-голям приоритет за вас, един от възможните избори е режим "SLP".

**Натиснете REC MODE неколккратно, за да превключите режима за запис.**

Искам да направя запис с най-доброто възможно качество на картината, така че ще избера HQ.



### Режими време на запис

Следната таблица може да служи за насока за това колко време за запис има на едно стандартно DVD (4.7GB).

Режим на запис	Време за запис (минути)
HQ (High quality)	60
HSP ↑	90
SP (Standard mode)	120
LSP ↓	150
ESP ↓	180
LP ↓	240
EP ↓	360
SLP (Long duration)	480

### Съвет

Прогнозното време за запис на DVD+R DL (Double Layer) диск е както следва:

- HQ: 1 час и 48 минути
- HSP: 2 часа и 42 минути
- SP: 3 часа и 37 минути
- LSP: 4 часа и 31 минути
- ESP: 5 часа и 25 минути
- LP: 7 часа и 14 минути
- EP: 10 часа и 51 минути
- SLP: 14 часа и 28 минути

### Забележки

- Когато режимът на запис е различен от HQ, рекордерът компресира аудио/видео данните преди запис. Тъй като скоростта на компресията трябва да се намали за бързо движещи се изображения или има смущения в картината, размерът на данните за запис се увеличава и времето за запис намалява. Когато записвате такива изображения Ви препоръчваме да използвате режим на запис предлагащ по-дълго време възможност за запис.
- Ситуациите, описани по-долу, могат да причинят леки отклонения във времето за запис.
  - Записвате програма със слаб сигнал или програма или видео източник с лошо качество на картината.
  - Записвате на диск, който вече е бил редактиран.
  - Записвате само неподвижни изображения или само звук.
- Тъй като режимът на запис за записани заглавия се изчислява след подбор на записаните данни може да се избере в режим различен от този, който сте избрали първоначално.



## Запис на стерео и двузвучни програми

Рекордерът автоматично приема и записва стерео и двузвучни програми, основани на системата NICAM.

DVD-RW (VR режим) и DVD-R (VR режим) може да записва както основни, така и допълнителни звуци. Натиснете бутона AUDIO, за да превключите между основния и допълнителния звук, когато възпроизвеждате диска.

DVD+RW, DVD-RW (Видео режим), DVD+R или DVD-R (Видео режим) могат да записват по едно и също време само един звук (основен или допълнителен). Преди да започнете записа, изберете звука с помощта на дисплея с настройките. Настройте "DVD Bilingual Rec." (двузвучен запис на DVD) в положение "Main" (основен) (настройка по подразбиране) или "Sub" (допълнителен) в менюто "Features" (стр. 108).

## Система NICAM

Когато получавате стерео или двузвучна програма, основана на NICAM, на дисплея на предния панел се появява индикация "STEREO" и „NICAM“.

За да записвате NICAM програма, се уверете, че сте задали "Manual Set" - "Tuner Audio" в положение NICAM (настройка по подразбиране) в менюто "Tuner Preset" (стр. 100). Ако звукът не е чист, когато слушате NICAM предавания, изберете "Standard" Запис с DVD

## Съвет

Докато записвате двузвучни програми, може да изберете звука (основен или допълнителен) с помощта на бутон AUDIO. Това действие не се отразява на звука.

## Изображения, които не можете да записвате

Изображенията, защитени от авторско право, не могат да бъдат записвани с този рекордер. Когато рекордерът получава сигнали за защита на копирането, той спира да записва.

Сигнали за контрол на копирането	Дискове, които можете да записвате
----------------------------------	------------------------------------

Copy-Free

+RW -RWVR -RWVideo  
+R -RVR -RVideo

Copy-Once

-RWVR  
Ver.1.1, Ver.1.2 with CPRM\*  
-RVR  
Ver.2.0, Ver.2.1 with CPRM\*

Copy-Never

None

\* Записаният диск може да бъде възпроизвеждан само на CPRM-съвместимо оборудване (стр. 30).

## Форматиране на нов диск

Нови, неформатирани дискове се формират автоматично, когато бъдат поставени за първи път в рекордера. За DVD-RW/DVD-R можете да изберете формат на записа (режим VR или Видео режим) според нуждите (стр. 30).

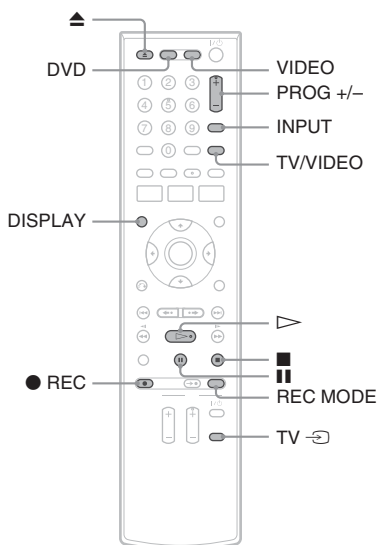
- Неизползвани DVD-RW се формират автоматично според настройките на "Format DVD-RW" в настройките "Features" (стр. 107).
- Неизползвани DVD-R се формират автоматично във Видео режим. За да форматирате в режим VR, променете настройките за форматиране на записа използвайки дисплея "Disc Setting" (стр. 71).

## Забележки

- Не можете да смесвате режими VR и Видео на едно и също DVD-RW или DVD-R.
- Можете да промените формата на запис на DVD-RW чрез реформатиране (стр. 71).
- Не можете да промените формата на запис на използвани DVD-R.
- Рекордерът записва на нови DVD-R във Видео режим освен ако не форматирате дисковете в режим VR.

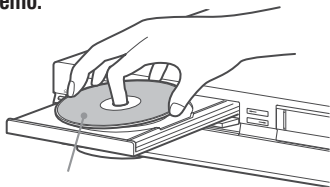
## Запис с DVD без таймер

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo



**1** Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

**2** Натиснете бутона ▲ (отваряне/затваряне) и поставете диск за запис в отделението.



Страната за запис да гледа надолу

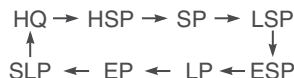
**3** Натиснете ▲, за да затворите отделението за диска.

Изчакайте, докато индикацията "LOAD" излезне от дисплея на предния панел. Неизползваните дискове автоматично се форматират. За DVD-RW/DVD-R форматът на запис (VR режим или Видео режим), вижте "Форматиране на нов диск" на стр. 49.

**4** Натиснете PROG +/- или INPUT SELECT няколкократно, за да изберете програмна позиция или входен източник, който желаете да запишете.

**5** Натиснете REC MODE неколкократно, за да изберете режима на запис.

Всеки път, когато натиснете бутона, на телевизионния екран дисплеят се променя както следва:



За повече информация относно режимите на запис, вижте стр. 48.

**6** Натиснете ● REC.

Записът започва.

Записът продължава, докато не го спрете или докато свободното място на диска не свърши.

**За да спрете записа**

Натиснете ■.

Обърнете внимание, че записът може да спре след няколко секунди, а не веднага.

**За да поставите записа в режим пауза**

Натиснете ■■.

За да възобновите записа, натиснете бутона ■■ още веднъж.

**За да гледате видео касета, докато записвате**

Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера. Поставете касета, след което натиснете ■.

За да гледате група телевизионна програма докато записвате

Ако телевизорът Ви е свързан към LINE 1 - TV жака, настройте телевизора към TV входния сигнал посредством TV/VIDEO бутона и изберете програмата, която желаете да гледате.

Ако телевизорът Ви е свързан към LINE 2 OUT, S VIDEO OUT, HDMI OUT или COMPONENT VIDEO OUT жаковете, настройте телевизора към TV вход чрез бутона TV (стр. 21).

**Съвети**

- За да възпроизведете диск, записан на този рекордер на друго устройство, финализирайте диска (стр.93).
- За да изберете програма, може да използвате бутоните с цифри (стр. 23).
- Може да изберете видео източник от LINE жаковете с помощта на бутона INPUT SELECT.
- Може да изключите телевизора по време на запис.
- Ако използвате сателитен или цифров тунер, уверете се, че сте го оставили включен.

## Забележки

- Записът може да не започне веднага, след като сте натиснали ● REC.
- Не можете да променяте режима на запис, докато записвате или докато рекордерът е в режим пауза при запис.
- Ако захранването прекъсне, програмата, която записвате, може да бъде изтрита.
- Не може да сменяте програмата или входния източник по време на запис.

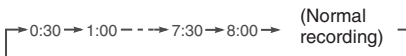
## Запис с помощта на функцията бърз таймер (One-touch Timer Recording)

Можете да зададете рекордера да записва на интервали от по 30 минути.

**1** Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

**2** Натиснете ● REC неколкократно, за да зададете продължителност на записа.

Всяко следващо натискане увеличава времето за запис с 30 минути до 8 часа



На дисплея на предния панел светват индикаторите “-” и “OTR” и се извежда оставащото време за запис.

Когато броячът достигне 0:00, рекордерът спира запис и се изключва.

За DVD+R DL (двуслоен диск) времето е 14 часа и 30 минути.

## За да отмените функцията бърз таймер

Натиснете ● REC неколкократно, докато броячът е изведен на дисплея на предния панел. Рекордерът се връща към нормален режим на запис.

## За да спрете записа

Натиснете ■ два пъти. Обърнете внимание, че спирането на записа може да отнеме няколко секунди.

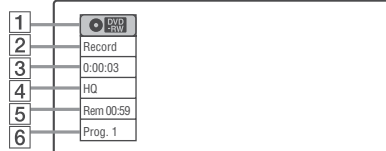
## Проверка на състоянието на диска по време на запис

Можете да проверите информацията за записа, като например записано време или вид на диска, и др.

### Натиснете DISPLAY по време на запис.

Появява се дисплея с информацията.

Натиснете бутона неколкократно, за да промените дисплея (стр. 47)



**1** Вид на диска

**2** Състояние на записа

**3** Времетраене на записа

**4** Режим на записа

**5** Свободно място за запис на диска

**6** Програмна позиция или източник на входен сигнал

## Създаване на глави в заглавие

Рекордерът автоматично разделя записа (заглавие) на различни глави, като въвежда обозначения на всеки 5 или 15-минутни интервали по време на запис. Изберете интервал “5 min” (по подразбиране) или “15 min” в “DVD Auto Chapter” в менюто “Features” (стр. 107)

Ако не желаете да разделяте заглавията, изберете “Off”.

## Запис на DVD с таймера (Standard/VIDEO Plus+)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Можете да зададете таймер за общо 12 програми, едновременно за DVD и видео запис с таймера за интервал от време 1 месец.

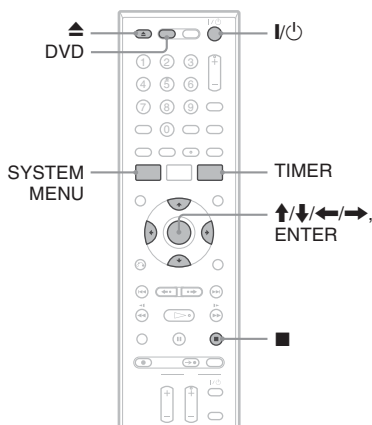
Обърнете внимание, че максималната продължителност на запис за отделно заглавие е максимално 12 часа. Запис над това време няма да бъде осъществен. Съществуват два начина за настройка на таймера: стандартен и VIDEO Plus+.

- Стандартен: Задайте датата, часа и програмната позиция на предаването ръчно.
- VIDEO Plus+: Въведете плюс кодовото число предназначено за всяка телевизионна програма (стр. 54).

### Забележка

Рекордерът трябва да бъде в режим готовност, за да може да се осъществи запис с таймера.

## Ръчна настройка на таймера (Standard)



### 1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

### 2 Натиснете бутона (отваряне/затваряне) и поставете диск за запис в отделението.



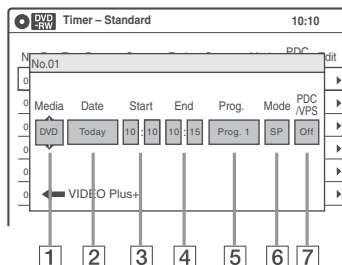
Страната за запис га гледа надолу

### 3 Натиснете , за да затворите отделението за диска.

Изчакайте, докато индикацията "LOAD" изчезне от дисплея на предния панел.

Неизполваните дискове автоматично се формират. За DVD-RW/DVD-R форматът на запис (VR режим или Видео режим), вижте "Форматиране на нов диск" на стр. 49.

### 4 Натиснете TIMER.



Ако менюто за програмиране с таймера (G-CODE) се появи, натиснете за да превключите дисплея в положение "Standard".

### 5 Изберете опция, като използвате и регулирайте настройките, като използвате

1 "Media": Изберете "DVD"

2 "Data": Настройте датата, като използвате . За да записвате същата програма всеки ден или всяка седмица в този ден, натиснете . Опцията се променя, както следва:

Today (днес) Sun-Sat (от неделя до събота)

Mon-Sat (от понеделник до събота)

Mon-Fri (от понеделник до петък) Sun (всяка

неделя) Mon (всеки понеделник) Sat

(всяка събота) 1 месец по-късно

Today (днес).

3 "Start": Задава начално време на записа.

4 "Stop": Задава крайно време на записа.

5 "Prog": Избира програмна позиция или източник на входен сигнал.

[6] "Mode": Избира режим на запис (стр. 48).

За да използвате функцията за настройка на режима на запис (стр. 53), изберете "АУТО".

[7] "PDC": Настройва функция PDC. Вижте "Относно функция PDC" (стр. 53).

Ако направите грешка, изберете опцията и променете настройката.

## 6 Натиснете ENTER.

Появява се менюто Timer List (стр. 57).

Ако настройките на таймера се застъпват, се появява съобщение. За да промените или отмените запис с помощта на таймера, изберете "Edit" от менюто Timer List. (стр. 57).

## 7 Натиснете бутона -- SYSTEM MENU, за да изключите менюто.

## 8 Натиснете I/⏻ (включено/режим готовност), за да изключите рекордера.

На дисплея на предния панел светва индикаторът I и рекордерът е готов да започне запис. Ако индикаторът I на дисплея на предния панел мига, проверете дали сте поставили диск с възможност за запис или на диска има достатъчно място, така че записът да бъде извършен.

## За да спрете записа

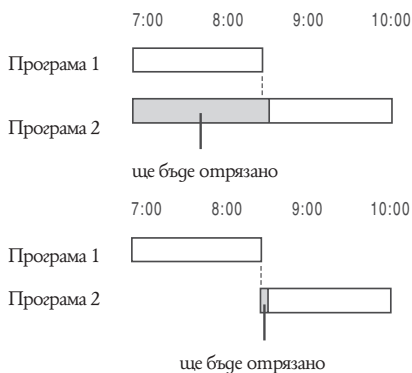
Натиснете ■ два пъти.

Обърнете внимание, че рекордерът може да спре записа след няколко секунди.

## Ако настройките на таймера се застъпват

Програмата, която започва първа, има приоритет, а втората програма ще бъде записана, след като приключи записът на първата.

Ако програмите започват по едно и също време, тази, която е първа в списъка на менюто, има приоритет. Ако времето за край на една настройка и времето за начало на друга настройка са еднакви, началото на програмата, която започва по-късно, ще бъде отрязано.



## За да промените или отмените записа с таймера

Вижте глава "Промяна или отмяна на DVD настройките на таймера (Timer List)" (стр. 57).

## Как да използвате функцията Rec Mode Adjust (Настройка на режима на запис)

Ако оставащото място на диска не е достатъчно, за да се извърши текущия запис, рекордерът автоматично настройва режима на запис. За "Режим", изберете "АУТО", когато настройвате таймера.

## Относно функция PDC/VPS

Някои телевизионни програми при определени доставчици излъчват PDC/VPS сигнали. Тези сигнали осигуряват записите от таймера да бъдат осъществени независимо от отлагане на излъчването, по-ранно започване или прекъсвания.

## За да използвате функция PDC/VPS

Настройте функция "PDC/VPS" в позиция "ON" в стъпка 5 по-горе.

Рекордерът започва да сканира канала преди записът на таймера да стартира.

## Съвети

- Можете да възпроизведете записаните програми, като изберете програмно заглавие в менюто със Списъка на заглавията (стр. 40).
- Можете да използвате рекордера, след като зададете таймера. Само натиснете I/⏻ за да включите рекордера. Изключете рекордера, за да го зададете в режим на готовност, преди записа с таймера да започне.
- Когато началното време и позицията на запис на входния източник, който предстои да бъде записан са еднакви, но настройките в меню "Media" се различават, програмата се записва както на DVD диска, така и на видео касетата.
- Също така, може да включите менюто за програмиране на таймера от системното меню. Натиснете бутона SYSTEM MENU, за да изберете "Timer", след това изберете "Timer-Standard".

## Забележки

За да записвате сателитна програма, включете сателитния тунер и изберете сателитната програма, която желаете да записвате. Оставете сателитния тунер включен, докато рекордерът приключи записа. Ако свързаното оборудване има функцията таймер, може да използвате функцията Synchro Rec (Синхронизиран запис) (стр. 55). Дори ако таймерът е настроен правилно, програмата може да не се запише, ако в този момент се изпълнява друг запис или се изпълнява друга настройка на таймера с по-висок приоритет. Преди да започне запис с помощта на таймера, индикаторът TIMER REC мига на дисплея на предния панел.

Когато записът с помощта на таймера приключи, рекордерът автоматично се изключва.

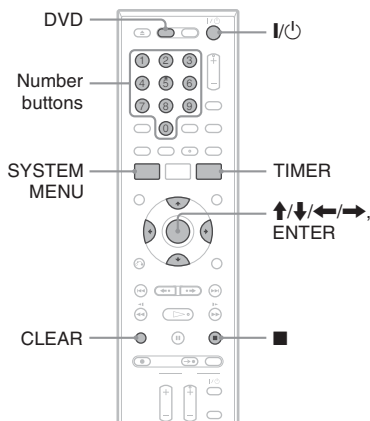
Рекордерът не записва програми, които имат сигнали за забранено копиране. В тези случаи записът спира след няколко секунди.

Началото на някои записи може да не може да се осъществи, когато използвате функция PDC.

## Запис на телевизионни програми, като използвате системата VIDEO Plus+

Системата VIDEO Plus+ е опция, която опростява настройките на таймера. Просто въведете номера на PlusCode, указан в книжката с телевизионните програми. Датата, часът и каналът на програмата се задават автоматично.

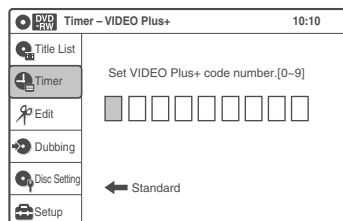
Проверете дали каналите са правилно настроени в "Tuner Preset" (стр. 100).



**1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.**

**2 Заредете disk с възможност за запис.**

**3 Натиснете TIMER.**



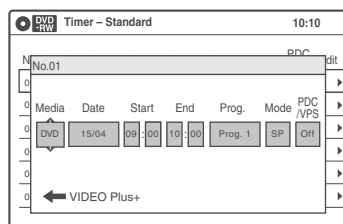
- Ако менюто за програмиране с таймера (Standard) се появи, натиснете ←, за да превключите дисплея в положение "VIDEO Plus+".

**4 Натиснете бутоните с цифри, за да въведете PlusCode номера.**

- Ако направите грешка, натиснете CLEAR и въведете отново правилния номер.

**5 Натиснете ENTER.**

Появяват се датата, началното и крайното време на записа, програмната позиция, режимът на запис, PDC настройките (стр. 53) и т.н.



- Ако искаме да промените настройката, натиснете ← →, за да изберете опция, след което натиснете ↑ ↓, за да промените настройката.

**6 Изберете "DVD" за "Media", след което натиснете ENTER.**

Появява се менюто "Timer List" (стр. 57). Ако настройките на таймера се припокриват, се появява съобщение.

За да промените или отмените настройка на таймера, изберете "Edit" от менюто "Timer List" (стр. 57).

**7 Натиснете бутон SYSTEM MENU, за да изключите менюто.**

**8 Натиснете I/Power (включено/режим готовност), за да изключите рекордера.**

На дисплея на предния панел светва индикаторът – и рекордерът е готов да започне запис. Ако индикаторът – на дисплея на предния панел мига, проверете дали сте поставили диск с възможност за запис или на диска има достатъчно място, така че записът да бъде извършен.

### За да спрете записа

Написнете **■** гва пътя.

Обърнете внимание, че рекордерът може да спре записа след няколко секунди.

### Ако настройките на таймера се припокриват

Вижте стр. 53.

### За да промените или отмените записа с таймера

Вижте глава “Промяна или отмяна на DVD настройките на таймера (Timer List) (стр. 57).

### Съвети

- Можете да възпроизведете записаните програми, като изберете програмно заглавие в менюто със Списъка на заглавията.
- Можете да използвате рекордера, след като зададете таймера. Само написнете **I/P**, за да включите рекордера. Изключете рекордера, за да го зададете в режим на готовност, преди записа с таймера да започне.
- Когато началното време и позицията на запис на входния източник, който предстои да бъде записан са еднакви, но настройките в меню “Media” се различават, програмата се записва както на DVD диска, така и на видео касетата.
- Също така, може да включите менюто за програмиране на таймера от системното меню. Написнете бутона SYSTEM MENU, за да изберете “Timer”, след това изберете “Timer-VIDEO Plus+”.

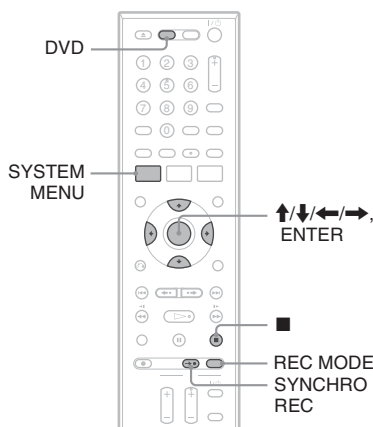
### Забележки

- За да записвате сателитна програма, включете сателитния тунер и изберете сателитната програма, която желаете да записвате. Оставете сателитния тунер включен, докато рекордерът приключи записа. Ако свързаното оборудване има функцията таймер, може да използвате функцията Synchro Rec (Синхронизиран запис) (стр. 55).
- Дори ако таймерът е настроен правилно, програмата може да не се запише, ако в този момент се изпълнява друг запис или се изпълнява друга настройка на таймера с по-висок приоритет.
- Преди да започне запис с помощта на таймера, индикаторът TIMER REC мига на дисплея на предния панел.
- Когато записът с помощта на таймера приключи, рекордерът автоматично се изключва.
- Рекордерът не записва програми, които имат сигнали за забранено копиране. В тези случаи записът спира след няколко секунди.
- Началото на някои записи може да не може да се осъществи, когато използвате функция PDC.

## Запис с помощта на таймера от свързано оборудване (Synchro Rec)

**+RW** **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-RVR** **-RVideo**

Може да настроите рекордера да записва автоматично програми от свързано оборудване, което има функцията таймер (например сателитен тунер). Свържете оборудването към LINE 3/DECODER жак, намиращ се от задната страна на рекордера (стр. 29). Когато свързаното оборудване се включи, рекордерът започва да записва програма от LINE 3/DECODER жак.



Запис с DVD

**1** Написнете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

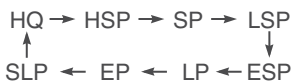
**2** Поставете диск с възможност за запис.

**3** Изберете входния звук.

Загатаме “Line Audio Input” в положение “Stereo” или “Bilingual” в менюто “Audio” (стр. 106).

#### 4 Натиснете бутона REC MODE неколкократно, за да изберете режима на запис.

На телевизионния екран дисплеят се променя както следва:



За подробности относно режима на запис, вижте стр. 48.

#### 5 Натиснете бутона SYSTEM MENU, докато рекордерът е в режим стоп.

#### 6 Изберете "Setup", след което натиснете ENTER.

#### 7 Изберете "Features" и натиснете ENTER.

Появява се менюто "Features".

#### 8 Изберете "Synchro Recording", след което натиснете ENTER.

#### 9 Изберете "To DVD" (към DVD) и натиснете ENTER.

#### 10 Натиснете бутона SYSTEM MENU, за да изключите менюто.

#### 11 Настройте таймера на свързаното оборудване за времето, за което искате да извършите записа, след което го изключете.

#### 12 Натиснете бутона SYNCHRO REC.

На дисплея на предния панел светва индикаторът SYNCHRO REC и рекордерът е в готовност за синхронизиран запис.

Рекордерът започва да записва, когато получи сигнал от свързаното оборудване.

Когато свързаното оборудване се изключи, записът спира и рекордерът се изключва.

#### За да спрете записа

Натиснете  два пъти.

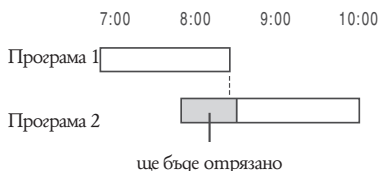
#### За да отмените функцията Synchro Rec

Натиснете бутона SYNCHRO REC, преди да е започнал записът. Индикаторът на рекордера SYNCHRO REC се изключва.

Ако натиснете бутона SYNCHRO REC по време на синхронизиран запис, записът спира, индикаторът SYNCHRO REC изгасва и рекордерът се изключва.

#### Ако настройките на синхронизирания запис и на другия таймер се застъпват

Без значение дали програмата, която предстои да се записва е Synchro-Rec, приоритет има тази, която започне първа. Рекордерът започва записа на първата програма около 10 секунди, след като е приключил със записа на първата. Ако времето за край на една настройка и времето за начало на друга настройка са еднакви, началото на програмата, която започва по-късно, ще бъде отрязано.



#### Забележки

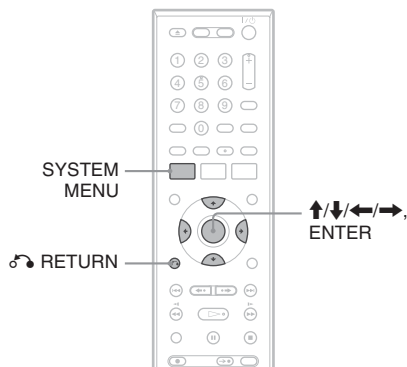
- Рекордерът започва запис, само след като засече сигнал от свързаното оборудване. Началото на програмата може да не бъде записано, без оглед на това дали рекордерът е бил включен или изключен.
- За да използвате свързаното оборудване в режим изчакване на синхронизиран запис (Synchro-Rec standby), отменете режима на изчакване, натискайки бутона SYNCHRO REC. За да се върнете отново в режим готовност, уверете се, че сте изключили оборудването и натиснете SYNCHRO REC, преди синхронизираният запис да е започнал.
- Функцията Synchro-Rec (синхронизиран запис) не работи с някои тунери. За подробности, вижте инструкциите за експлоатация на тунера.
- По време на изчакване на синхронизиран запис (Synchro-Rec standby), функцията за автоматична настройка на часовника (Auto Clock Set) не работи (стр. 102).
- След като записът приключи, рекордерът влиза в режим изчакване на синхронизиран запис (Synchro-Rec standby), докато индикаторът SYNCHRO REC не се изключи.
- Ако функцията Synchro-Rec започне, когато рекордерът е включен, той ще се изключи веднага, след като записът приключи.
- Рекордерът не записва програми, маркирани със сигнал за забранено копиране (Copy Never). В такъв случай, записът спира след няколко секунди.



## Промяна или отмяна на DVD настройките за таймера (Timer List)

Може да промените или отмените настройките за запис с таймера, като използвате менюто Timer List.

**+RW** **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-RVR** **-RVideo**



### 1 Натиснете бутона SYSTEM MENU.

Появява се системното меню.

### 2 Изберете "Timer" и натиснете ENTER.

### 3 Изберете "Timer List" и натиснете ENTER.

No.	Media	Date	Start	End	Prog.	Mode	PDC	Edit
01	DVD	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off	▶
02	DVD	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	Off	▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶

Информацията за таймера включва датата, часа, режима на записа и др. Ако има повече от 6 настроени таймера, натиснете -, за да изведете следващата страница.

### 4 Изберете настройката, която искате да промените или отмените и натиснете ENTER.

Появява се подменю.

No.	Media	Date	Start	End	Prog.	Mode	PDC	Edit
01	DVD	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off	Edit ▶
02	DVD	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	Off	Erase ▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶

### 5 Изберете една от опциите и натиснете ENTER.

"Edit": Промяна настройките на таймера. Изберете опция с помощта на ← → и я променете, използвайки ↑ ↓. Натиснете ENTER.

No.	Media	Date	Start	End	Prog.	Mode	PDC	Edit
No.01	DVD	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off	▶

← VIDEO Plus+

"Del": Изтрива настройката за таймера. Изберете "OK" и натиснете ENTER, когато се появи екран за потвърждение.

Do you want to erase 'No.01'?								
OK				Cancel				

### 6 Натиснете бутона SYSTEM MENU, за да изключите менюто Timer List.

Ако някои от настройките останат, изключете рекордера, за да се върнете в режим готовност.

За да се върнете към предходния дисплей Натиснете RETURN.

## Забележки

Дори и да сте настроили правилно таймера, програмата може да не бъде записана, ако в момента се извършва друг запис или настройка на таймера с по-висок приоритет се припокрива с нея. Относно приоритетите, вижте стр. 53.

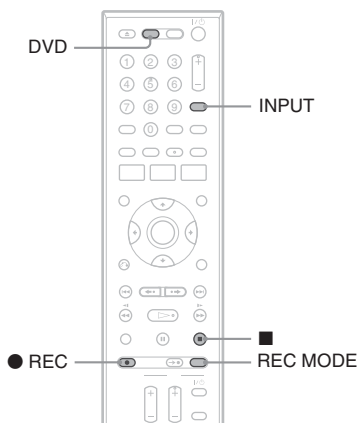
Не можете да променяте настройките на таймера при вече стартирал запис.

Менюто Timer List показва както настройките за таймера на DVD-то, така и на видеорекордера.

## Запис от свързано оборудване без таймер

+RW -RWVCR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Може да записвате от свързан видеорекордер или друго подобно оборудване. За подробности относно свързването, вижте глава "Свързване на друг видеорекордер или подобно устройство" на стр. 27. Използвайте жакка DV IN на предния панел, ако оборудването, което искате да свържете има DV OUT жак (i.LINK жак). За да записвате от цифрова видеокамера, свързана към DV IN жакка, вижте стр. 95.



**1** Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

**2** Поставете диск с възможност за запис.

**3** Натиснете бутона INPUT SELECT няколкократно, за да изберете източник на входния сигнал в зависимост от връзките, които сте направили.

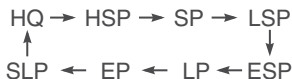
Дисплеят на предния панел се променя както следва:

Програмна позиция   → LINE1 → LINE2  
   ↓  
   DV ← LINE3

A diagram showing the sequence of program positions. It starts with 'Програмна позиция' (Program position) on the left. An arrow points to 'LINE1', which then points to 'LINE2'. From 'LINE2', an arrow points down to 'DV'. From 'DV', an arrow points left to 'LINE3'. The 'DV' text is centered under the 'LINE2' and 'LINE3' text.

#### 4 Натиснете бутона REC MODE неколkokратно, за да изберете режима на запис.

На телевизионния екран дисплеят се променя както следва:



За подробности относно режима на запис, вижте стр. 48.

#### 5 Изберете входния звук

Задайте "Line Audio Input" в положение "Stereo" или "Bilingual" от менюто "Audio" (стр. 106).

#### 6 Поставете касетата, от която ще записвате в свързаното оборудване и задайте режим пауза.

#### 7 Натиснете бутона ● REC на рекордера и бутона за пауза или начало на възпроизвеждане на избраното оборудване едновременно.

Записът започва.

За да спрете записа, натиснете ■ на рекордера.

#### Забележки

- Изображения от видео игри може да не се записват ясно.
- Рекордерът не записва програми със сигнал, забраняващ копирането. Ако е засечен такъв сигнал, записът спира след няколко секунди.
- По време на запис или режим пауза при запис, не може да променяте режима на запис.
- По време на запис не може да променяте избраната програма или входен сигнал.

## Редактиране на DVD

### Преди редактиране

Този рекордер предлага най-различни начини за редактиране на различни видове дискове. Преди да редактирате, проверете вида на диска, указан на дисплея на предния панел и изберете валидната опция (стр. 30).

#### Забележка

Възможно е да загубите редактираното съдържание, ако отстраните диска по време на редактирането или започне запис с помощта на таймера. Не можете да редактирате записи на DVD-RW (Video режим), DVD+R или DVD-R (Video режим) записани на друго DVD оборудване.

### Опции за редактиране на DVD + RW/DVD-RW (Video режим)/DVD + R/DVD-R

**+RW** **-RW<sub>Video</sub>** **+R** **-R<sub>Video</sub>**

Може да изпълнявате относително прости редакции. Тъй като заглавията във Video режим са физически записани върху диска, няма да можете да върнете оригиналното им съдържание след редактиране. Функциите за редактиране на заглавия във Video режим са:

- Преименуване на заглавие (стр. 64)
- Изтриване на заглавие (стр. 61)
- Задаване на защита срещу изтриване (само за DVD+RW) (стр. 61)
- Изтриване на част от заглавие (A-B Erase) (стр. 63)
- Разделяне на заглавие (само за DVD+RW) (стр. 63)

#### Забележки

- След като веднъж сте го финализирани, не можете да редактирате или да записвате на диска (с изключение на DVD+RW).
- Ако се появи съобщение, указващо, че участъка с контролна информация на диска е пълен, изтрийте ненужните заглавия.

### Опции за редактиране на DVD-RW (VR режим)

**-RWVR** **-RVR**

Може да се наслаждавате на различни функции за редактиране. Като начало, имате две възможности за редактиране на DVD-RW (VR режим): или редактиране на първоначалния запис (наричан "оригинал"), или възпроизвеждане на информация, създадена от оригинала (наричана "плейлист").

Тъй като двата метода са различни по характер и предлагат различни възможности, прочетете следващото и изберете този, който най-добре отговаря на нуждите Ви.

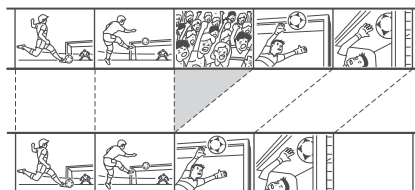
### Редактиране на оригинални заглавия

Редакциите, направени върху оригинални заглавия, са окончателни. Ако искате да запазите непроменен оригинален запис, създайте плейлист (виж по-долу). Функциите за редактиране на оригинални заглавия са:

- Преименуване на заглавие (стр. 64)
- Изтриване на заглавие (стр. 61)
- Изтриване на глава (стр. 62)
- Задаване на защита срещу изтриване (стр. 61)
- Изтриване на част от заглавие (Изтриване от A до B) (стр. 63)
- Разделяне на заглавие (стр. 63).

### Създаване и редактиране на Плейлист заглавия

Плейлист е група от плейлист заглавия, създадени от оригиналното заглавие за редакционни нужди. Когато създавате плейлист, само информацията, нужна за възпроизвеждането, като например рег на възпроизвеждане, се съхранява на диска. Тъй като оригиналните заглавия остават непроменени, плейлист заглавията могат да бъдат редактирани отново. Ако изтриете оригиналното заглавие, използвано в плейлиста, то той също се изтрива. Пример: Записали сте финалните няколко мача от футболно първенство на DVD-RW (VR режим). Желаете да създадете поредица с голове положения и важни моменти, но също така искате да запазите оригиналния запис.



В този случай можете да създадете плейлист заглавие, съдържащо желаните сцени. Можете дори да ренаредите реда на сцените в плейлист заглавието. Вижте глава "Редактиране на Плейлист" на стр. 67.

- Функциите за редактиране на Плейлист заглавия са:
- Преименуване на заглавие (стр. 64)
- Изтриване на заглавие (стр. 61)
- Изтриване на глава (стр. 62)
- Изтриване на част от заглавие (Изтриване от A до B) (стр. 63)
- Редактиране на сцена от плейлиста (стр. 67)
- Разделяне на заглавие (стр. 63).
- Комбиниране на заглавия (стр. 68).

## Съвет

Може да превключвате Списъка със заглавия, така че да Ви показва оригинала или плейлиста. Докато менюто със Списъка със заглавия е включено, натиснете бутона ORIGINAL/PLAYLIST няколкократно.

## Забележки

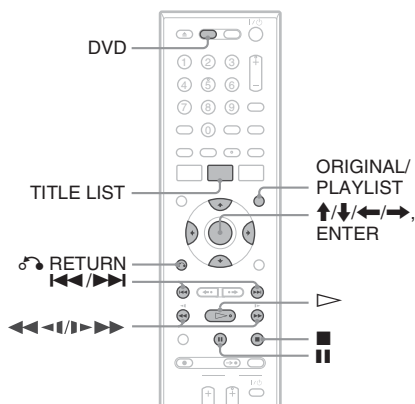
- Не може да защитите заглавие от плейлиста.
- Ако се появи съобщение, указващо, че частта от диска, съдържаща контролна информация е пълна, изтрийте ненужните заглавия.
- Не можете да създавате или редактирате плейлистата на финализиран диск. Когато искате да редактирате или запишете на DVD-RW (VR режим) отново, отворете гиска (стр. 93).

## Редактиране на заглавие

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Тази глава обяснява основни функции при редактиране.

Обърнете внимание, че редактирането е необратимо. За да редактирате DVD-RW (VR режим) или DVD-R (VR режим), без да промените оригиналния запис, създайте плейлист заглавие (стр. 65).

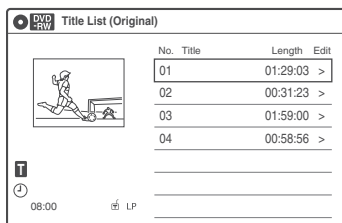


Редактиране на DVD

### 1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

### 2 Натиснете бутон TITLE LIST.

Когато редактирате DVD-RW (VR режим) или DVD-R (VR режим), натиснете бутона ORIGINAL/PLAYLIST, за да превключите на "Title List (Original)" (оригинален списък със заглавия), ако е необходимо.



### 3 Изберете заглавие и натиснете ENTER.

Появява се подменю.  
Редактиране на DVD

#### 4 Изберете опция за редакция и натиснете ENTER.

Може да избирате измежду следните опции:  
“Title Erase”: Изтрива избраното заглавие. Изберете “OK”, когато сте подканени да потвърдите.  
“Chapter Erase”<sup>\*1</sup>: Позволява Ви да изберете глава от дадено заглавие и да я изтриете (вижте по-долу)  
“Protect”<sup>\*2</sup>: Защищава заглавието. Изберете “On”, когато се появи дисплеят за защита от промяна или изтриване. За защитеното изображение се появява “\_”. За да отмените защитата, изберете “Off”. “\_” се променя на “-”.

“Title Name” (име на заглавието): Позволява Ви да преименувате заглавие (стр. 65).  
“A-V Erase”<sup>\*1</sup>: Изтрива определен участък от заглавието (стр. 63).  
“Divide Title”<sup>\*2</sup>: Разделя заглавието на две части (стр. 63).

<sup>\*1</sup> Само за DVD-RW (VR режим) и DVD-R (VR режим)

<sup>\*2</sup> Само за DVD+RW, DVD-RW и DVD-R (VR режим)

<sup>\*3</sup> Само за DVD+RW, DVD-RW и DVD-R (VR режим)

#### За освобождаването на дисково пространство

Изтриване на заглавия, епизоди или сцени:

- освобождава дисково пространство на DVD-RW (VR режим)
- освобождава дисково пространство на DVD+RW/DVD-RW (Video режим) само когато изтривате последното заглавие или епизод.
- не може да освободи дисково пространство на DVD+R/DVD+R\_DL/DVD-R

#### Съвет

Можете също така да преименувате и диска (стр. 71).

#### Забележки

- Когато редактирате DVD-RW (VR режим), DVD+R или DVD-R, завършете всички дейности по редактирането, преди да финализирате диска.
- Не може да изтриете защитени заглавия или глави от защитени заглавия.
- Ако изтриете оригинално заглавие, използвано в плейлист, то той също се изтрива.

#### Изтриване на глава (Chapter Erase)

**-RWVR** **-RVR**

Може да изберете глава, съдържаща се в някое заглавие и да я изтриете. Обърнете внимание, че изтриването на глава от оригиналното заглавие е необратимо.

#### 1 Натиснете бутона TITLE LIST.

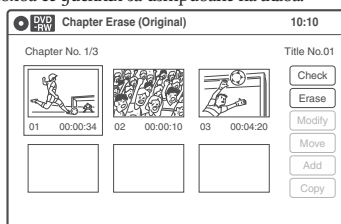
Натиснете бутона ORIGINAL/PLAYLIST, за да превключите на “Title List (Original)” (оригинален списък със заглавия), ако е необходимо.

#### 2 Изберете заглавие и натиснете ENTER.

Появява се поименно.

#### 3 Изберете “Chapter Erase”, след което натиснете ENTER.

Появява се дисплей за изтриване на глава.



#### 4 Изберете главата, която искате да бъде изтрита, след което натиснете ENTER.

Избира се “Check”. За да презедете главата, натиснете ENTER. Когато възпроизвеждането приключи или когато натиснете бутона - RETURN, отново се връща менюто “Chapter Erase (Original)”.

#### 5 Изберете “Erase” и натиснете ENTER.

Появява се дисплей за потвърждение.

#### 6 Изберете “OK” и натиснете ENTER.

Избраната глава се изтрива от заглавието.

За да изтриете други глави, повторете стъпки от 4 нататък.

#### Съвет

Можете също така да изтриете глави от плейлист заглавие (стр. 67).

#### Забележка

Ако изтриете оригинално заглавие, използвано в плейлист, то той също се изтрива.

## Изтриване на част от заглавие (A-B Erase)

+RW -RWVR -RVR

Може да изберете част (сцена) от дадено заглавие и да я изтриете. Обърнете внимание, че изтриването на сцени от оригинално заглавие е необратимо.

### 1 Натиснете бутона TITLE LIST.

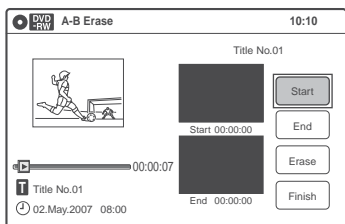
Когато редактирате DVD-RW (VR режим) или DVD-R (VR режим), натиснете бутона ORIGINAL/PLAYLIST, за да превключите на “Title List (Original)” (оригинален списък със заглавия), ако е необходимо.

### 2 Изберете заглавие и натиснете ENTER.

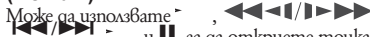
Появява се подменю.

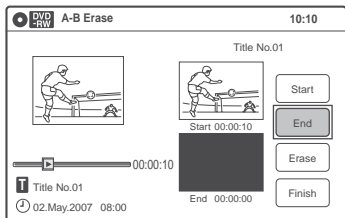
### 3 Изберете “A-B Erase”, след което натиснете ENTER.

Появява се дисплея за задаване на точки A и B. Избира се “Start”.



### 4 Натиснете ENTER в началната точка на частта, която искате да бъде изтрита (точка A).

Може да използвате , за да откриете точката. Избира се “End”.



### 5 Натиснете ENTER в крайната точка на частта, която искате да бъде изтрита (точка B).

Избира се “Erase”. За да зададете отново начална или крайна точка, изберете “Start” или “End” и повторете стъпки 4 и 5.

## 6 Натиснете ENTER.

Появява се дисплей, който Ви подканя да потвърдите.

## 7 Изберете “OK” и натиснете ENTER.

Сцената се изтрива.

За да продължите, повторете от стъпка 4. За да приключите, изберете “Finish” и натиснете ENTER.

### Съвети

- След като се изтрие сцена, тя се отбелязва с маркировка. Маркировката разделя заглавието на две отделни глави от всяка страна на маркировката.
- Можете също така да изтриете част от плейлист заглавие (стр. 67).

### Забележки

- Изображенията или звукът могат да бъдат прекъснати за малко в точката, в която сте изтрили частта от заглавието.
- Възможно е участък, по-малък от 5 секунди, да не бъде изтрит.
- Изтриваната част може да се разминава леко с точките, които сте избрали.
- Общото време за възпроизвеждане на заглавие не се променя дори и ако изтриете сцена.
- Ако изтриете оригинално заглавие, използвано в плейлист, то той също се изтрива.

## Разделяне на заглавие на две (Divide Title)

+RW -RWVR -RVR

Може да разделите заглавие на две. Обърнете внимание, че разделянето на оригинални заглавия е необратимо.

### 1 Натиснете бутона TITLE LIST.

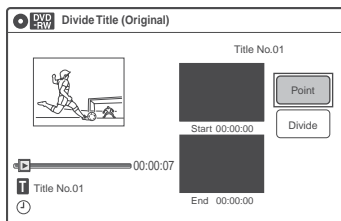
Когато редактирате DVD-RW (VR режим) или DVD-R (VR режим), натиснете бутона ORIGINAL/PLAYLIST, за да превключите на “Title List (Original)” (оригинален списък със заглавия), ако е необходимо.

### 2 Изберете заглавие и натиснете ENTER.

Появява се подменю.

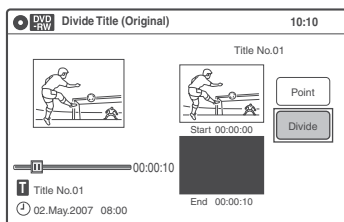
### 3 Изберете “Divide Title”, след което натиснете ENTER.

Появява се дисплея за задаване на точка на разделяне. Избира се “Divide”.



#### 4 Натиснете ENTER в точка, където искате да разделите заглавието.

Може да използвате , за да откриете точката. Избира се “End”.



#### 5 Натиснете ENTER.

Появява се дисплей, който Ви подканя да потвърдите.

За да зададете отново точката на разделяне, изберете “No” и натиснете ENTER, след което повторете от стъпка 4.

#### 6 Изберете “Yes” и натиснете ENTER.

На дисплея се извежда питане дали ще използвате същото име на заглавието като предишното. За да използвате същото име, изберете “No” и натиснете ENTER, за да завършите.

#### 7 Изберете “Yes” и натиснете ENTER.

Появява се дисплеят “Title name” (Име на заглавието).

#### 8 Следвайте стъпки от 5 до 7 в глава “Промяна името на заглавие” (стр. 64), за да завършите преименуването.

Разделеното заглавие се появява в Списъка със заглавия под ново име.

### Съвет

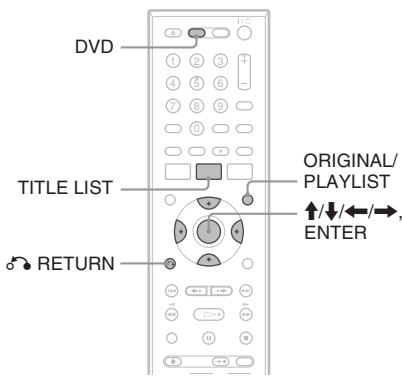
Можете също така да разделите и заглавие от плейлист (стр. 67)

Ако точката на разделяне е поставена твърде близо до началото на заглавие, заглавието не може да бъде разделено.

## Промяна името на заглавие



Може да въведете име на заглавие с дължина до 32 символа. Понеже броят символи е ограничен, извеждането на заглавието в менютата, като например Списъка със заглавия, може да бъде различно. След като се появи дисплеят за въвеждане на символи, следвайте стъпките, описани по-долу.



#### 1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

#### 2 Натиснете бутон TITLE LIST.

Когато редактирате DVD-RW (VR режим) или DVD-R (VR режим), натиснете бутона ORIGINAL/PLAYLIST, за да превключите на “Title List (Original)” (оригинален списък със заглавия), ако е необходимо.

#### 3 Изберете заглавие и натиснете ENTER.

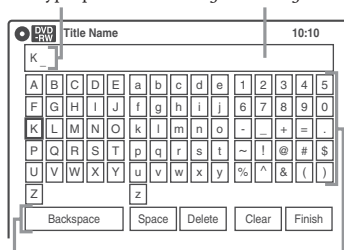
Появява се менюто.

#### 4 Изберете “Title Name” и натиснете ENTER.

Появява се дисплеят “Title Name”.

Курсор

Ред за въвеждане



Бутони за настройка

Палитра със символи



## 5 Изберете символа, който искате да въведете с помощта на ← → ↑ ↓ и натиснете ENTER.

Избраният символ се появява в реда за въвеждане. Може да въвеждате само символи, които са избедени.

- За да промените позицията на курсора, изберете реда за въвеждане с помощта на ↑ и натиснете ← →.
- За да изтриете символ, изберете някой от указаните по-долу бутони за настройка и натиснете ENTER.  
“Backspace”: Изтрива символа отляво на курсора.  
“Delete”: Изтрива символа в позицията на курсора.  
“Clear”: Изтрива всички символи на реда за въвеждане.
- За да въведете празно място на желана от Вас позиция, преместете курсора на нея, изберете “Space” и натиснете ENTER.
- За да въведете символ, преместете курсора на избраната позиция, изберете символа и натиснете ENTER.

## 6 Повторете стъпка 5, за да въведете и останалите символи.

За да се върнете към Списъка със заглавия, без да преименувате, натиснете бутона - RETURN.

## 7 Изберете “Finish” и натиснете ENTER.

### Съвет

Можете също така да преименувате и гуск (стр. 71). Следвайте стъпки от 5 до 7, описани по-горе, когато се появи дисплеят “Disc Name”.  
Редактиране на DVD

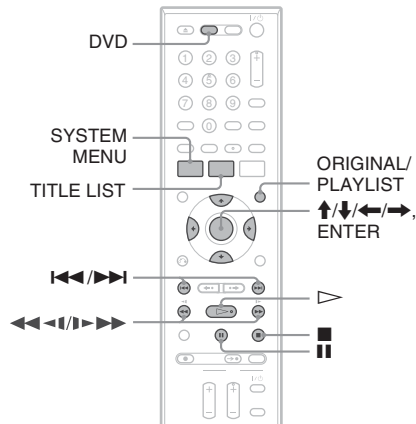
## Създаване на Плейлист

-RWVR -RVR

Създаването на плейлист заглавие ви позволява да редактирате, без да променяте оригиналния запис (вижте глава “Възможности за редактиране на DVD-RW (VR режим) на стр. 60). Може да създавате плейлист заглавие, като комбинирате до 99 секции (сцени) от оригинални заглавия.

### Забележка

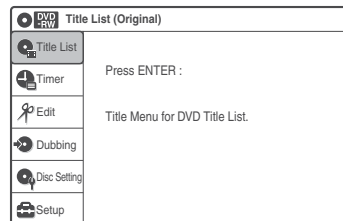
- Ако изтриете оригинално заглавие, използвано в плейлист, то той също се изтрива.
- Не можете да създавате или редактирате плейлистата на финализиран гуск. Когато искате да редактирате или запишете на DVD-RW (VR режим) отново, отворете гуска (стр. 93).



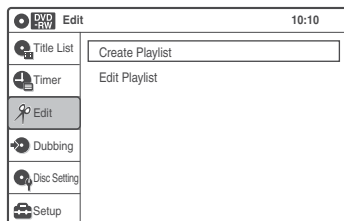
Редактиране на DVD

1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

2 Натиснете бутон SYSTEM MENU, докато рекордерът е в режим стоп.

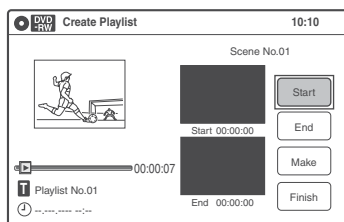


### 3 Изберете "Edit" и натиснете ENTER.



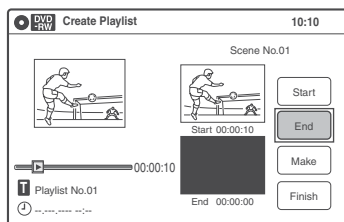
### 4 Изберете "Create Playlist" и натиснете ENTER.

Появява се дисплеят за създаване на плейлист. Избира се "Start".



### 5 Натиснете ENTER в началната точка.

Може да използвате ◀◀◀◀/▶▶▶▶ и ||, за да откриете точката. В точката, която искате да изберете, натиснете ▶▶▶▶ или || и натиснете ENTER. Избира се "End".



### 6 Натиснете ENTER в крайната точка.

Избира се "Make".

За да зададете отново начална или крайна точка, изберете "Start" или "End" и повторете стъпки 5 или 6.

### 7 Натиснете ENTER.

Избраната секция е превърната в сцена. За да продължите, повторете стъпки от 5 нататък.

### 8 Когато свършите със създаването на сцени, изберете "Finish" и натиснете ENTER.

### Възпроизвеждане на плейлист заглавие.

#### 1 Натиснете бутона TITLE LIST.

2 Натиснете бутона ORIGINAL/PLAYLIST, за да превключите на "Playlist" "Title List" (плейлист списък със заглавия).

#### 3 Изберете плейлист заглавие и натиснете ENTER.

Появява се подменю.

#### 4 Изберете "Play", след което натиснете ENTER.

### Съвет

Когато се създава плейлист заглавие, началните и крайните точки ще станат маркировки за глави и всяка сцена ще стане глава.

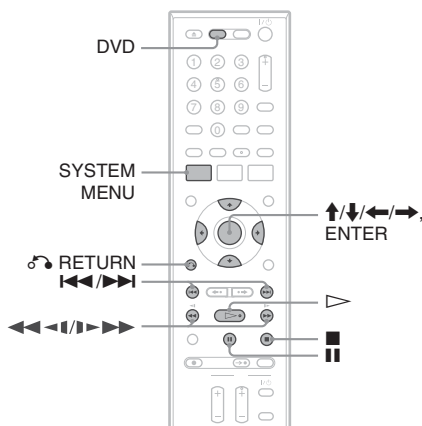
### Забележки

- Когато се възпроизведе последната сцена, картината може да застине неподвижно.
- Началните и крайните точки на заглавието може да са различни от тези, които вие сте настроили.

## Редактиране на плейлист

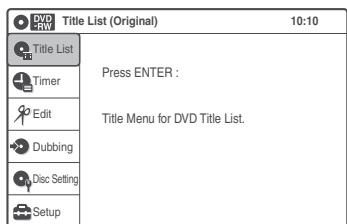
**-RWVR** **-RVR**

Можете да редактирате плейлист заглавия или сцени в тях, без да променяте оригиналните записи.

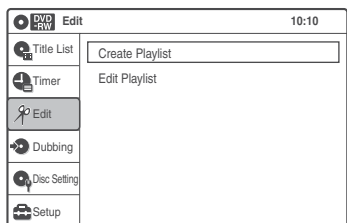


**1** Натиснете бутона **DVD**, за да работите с DVD рекордера.

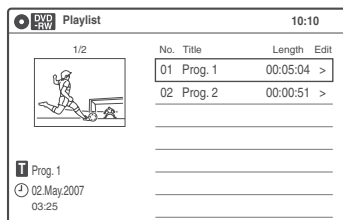
**2** Натиснете бутон **SYSTEM MENU**, докато рекордерът е в режим стоп.



**3** Изберете **“Edit”** и натиснете **ENTER**.



**4** Изберете **“Edit Playlist”** и натиснете **ENTER**. Появява се плейлист списъка със заглавия.



**5** Изберете плейлист заглавие и натиснете **ENTER**.

Появява се подменю.

**6** Изберете опция и натиснете **ENTER**.

Изберете измежду следните опции. За подробности, вижте страниците в скоби.

“Title Erase”: Изтрива избраното заглавие. Изберете “OK”, когато сте подканени да потвърдите.

“Chapter Erase”: Позволява Ви да изберете глава от плейлист заглавие и да я изтриете (стр. 63)

“Title Name” (име на заглавието): Позволява Ви да преименувате заглавие (стр. 64).

“A-V Erase”: Позволява Ви да изберете определен участък от заглавието, който да изтриете (стр. 63).

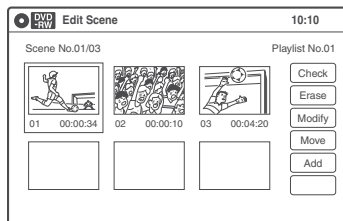
“Edit Scene”: Позволява Ви да прередактирате сцени в плейлист заглавието. Идете на стъпка 7.

“Divide Title” (разделяне): Разделя заглавието на две части в желана от Вас точка (стр. 63).

“Combine Titles”: Позволява Ви да комбинирате две заглавия в едно (стр. 68).

**7** Изберете **“Edit Scene”** и натиснете **ENTER**.

Появява се дисплей за редактиране на сцени.



“Check”: Позволява Ви да прегледате сцена. Когато натиснете **ENTER** започва възпроизвеждането на желаната сцена. Дисплеят се връща отново към “Edit Scene”, когато възпроизвеждането спре или натиснете бутона **RETURN**

“Erase”: Изтрива сцена (стр. 68).

“Modify”: Позволява Ви да промените началната и крайната точка на сцена (стр. 68)

“Move”: Позволява Ви да промените реда на сцените (стр. 69).

“Add”: Позволява Ви да прибавите друга сцена, преди избраната (стр. 69).

“Copy”: Позволява Ви да копирате сцена (стр. 70).

## За да се върнете към предишния дисплей

Натиснете - RETURN.

## За да изключите дисплея

Натиснете бутона SYSTEM MENU.

## Съвет

Функцията Resume Play (Възобновяване на възпроизвеждането) ще работи при възпроизвеждане на сцена.

## Забележка

Не можете да създавате или редактирате плейлистата на финализиран диск. Когато искате да редактирате или запишете на DVD-RW (VR режим) отново, отворете диска (стр. 93).

## Комбиниране на две заглавия в едно (Combine Titles)

-RWVR -RVR

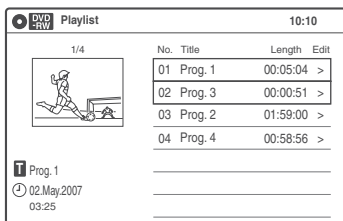
Може да изберете плейлист заглавие и да го комбинирате с друго плейлист заглавие.

**1** Следвайте стъпки от 1 до 5 от глава “Редактиране на плейлист” (стр. 67), за да изберете плейлист заглавие.

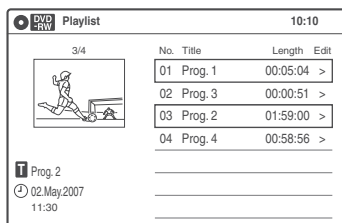
Появява се погменю.

**2** Изберете “Combine Titles” и натиснете ENTER.

Следващото заглавие също е избрано.



**3** Изберете плейлист заглавие, което да комбинирате.



## 4 Натиснете ENTER.

Дисплеят мига за потвърждение.

## 5 Изберете “Yes” и натиснете ENTER.

Дисплеят пита дали желаете да използвате същото име на заглавието като предишното. Ако желаете да използвате същото име, изберете “Yes”, след което натиснете ENTER, за да завършите.

## 6 Изберете “No” и натиснете ENTER.

Появява се дисплей за потвърждаване преименуването на заглавието.

## 7 Изберете “Yes” и натиснете ENTER.

Появява се дисплей “Title Name”. Следвайте стъпки от 5 до 7 от глава “Промяна името на заглавие” (стр. 64), за да завършите преименуването.

-RWVR -RVR

Може да изтриете избрана сцена.

**1** Следвайте стъпки от 1 до 7 от глава “Редактиране на плейлист” (стр. 67).

**2** Изберете сцена в дисплея “Edit Scene” и натиснете ENTER.

**3** Изберете “Erase” и натиснете ENTER.

Появява се дисплей, пита за потвърждение.

**4** Изберете “OK” и натиснете ENTER.

Избраната сцена е изтрита.

За да изтриете други сцени, повторете от стъпка 2

## Модифициране на сцена (Modify)

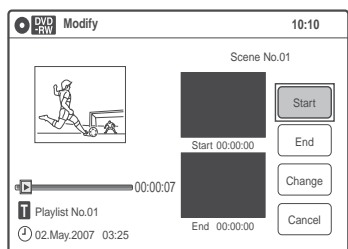
-RWVR -RVR

Може да промените началната и крайната точка на избрана сцена.

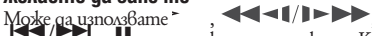



**1** Следвайте стъпки от 1 до 7 от глава “Редактиране на плейлист” (стр. 67).

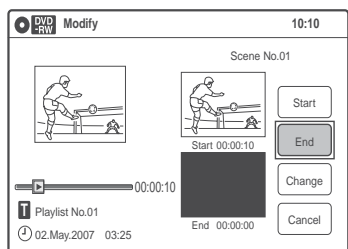
**2 Изберете сцена в дисплея “Edit Scene” и натиснете ENTER.**

**3 Изберете “Modify” и натиснете ENTER.**  
Избира се “Start”.



**4 Натиснете ENTER в точката, от която желаете да започне**

Може да използвате  и , за да откриете точката. Когато откриете точката, която желаете да изберете, натиснете  или , след което натиснете ENTER.  
Избира се “End”.



**5 Натиснете ENTER в крайната точка.**

Избира се “Change”.  
За да зададете отново началната или крайната точка, изберете “Start” или “End” и повторете отново стъпки 4 или 5.

**6 Натиснете ENTER.**

Дисплеят се връща към “Edit Scene”.  
Преизбраната част се запаметява като сцена.  
За да модифицирате други сцени, повторете от стъпка 2.

**За да отмените модифицирането**  
Изберете “Cancel” и натиснете ENTER.

### Забележка

Началната и крайната точка на възпроизвеждането може да се различават от това, което сте задали.

## Преместване на сцена (Move)

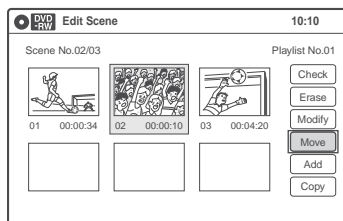
-RWVR -RVR

Може да променяте реда на сцените вътре в плейлист заглавието.

**1 Следвайте стъпки от 1 до 7 от глава “Редактиране на плейлист” (стр. 67).**

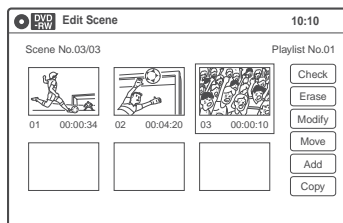
**2 Изберете сцена в дисплея “Edit Scene” и натиснете ENTER.**

**3 Изберете “Move” и натиснете ENTER.**



**4 Изберете новото място с помощта на   и натиснете ENTER.**

Избраната сцена е преместена на новото място.  
За да преместите други сцени, повторете от стъпка 2.



## Добавяне на сцена (Add)

-RWVR -RVR

Може да добавяте сцена преди тази, която сте избрали.

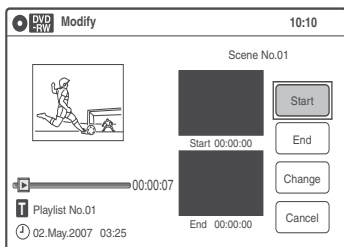
**1 Следвайте стъпки от 1 до 7 от глава “Редактиране на плейлист” (стр. 67).**  
Появява се дисплей “Edit Scene”.

**2 Изберете мястото, където искате да прибавите и натиснете ENTER.**





Преди избраната сцена ще бъде добавена новата сцена.

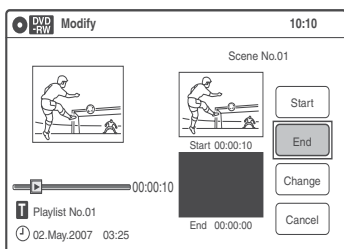
### 3 Изберете "Add" и натиснете ENTER.

Избира се "Start".



### 4 Натиснете ENTER в точката, от която желаете да започне.

Може да използвате , , за да откриете точката. Когато я откриете натиснете  или  след което натиснете ENTER. Избира се "End".



### 5 Натиснете ENTER в крайната точка.

Избира се "Add".  
За да зададете отново началната или крайната точка, изберете "Start" или "End" и повторете отново стъпки 4 или 5.

### 6 Натиснете ENTER.

Дисплеят се връща към "Edit Scene".  
Избраната част се добавя преди избраната сцена.  
За да добавите други сцени, повторете от стъпка 2.

**За да отмените добавянето**  
Изберете "Cancel" и натиснете ENTER

### Забележка

Началната и крайната точка на сцената може да се различават от тези, които Вие сте избрали.

## Копиране на сцена (Сору)

**-RWVR** **-RVR**

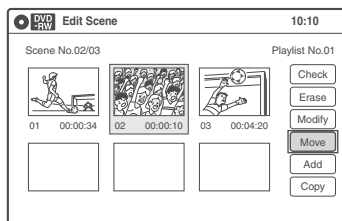
Можете да копирате и добавите избрани сцени.

### 1 Слелвайте стъпки от 1 до 7 от глава "Редактиране на плейлист" (стр. 67).

Появява се дисплей "Edit Scene".

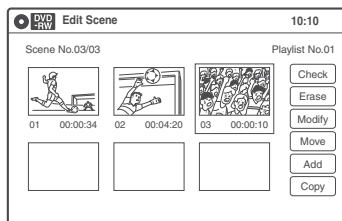
### 2 Изберете сцената, която искате да копирате и натиснете ENTER.

### 3 Изберете "Сору" и натиснете ENTER.



### 4 Изберете мястото, където искате да копирате с помощта на и натиснете ENTER.

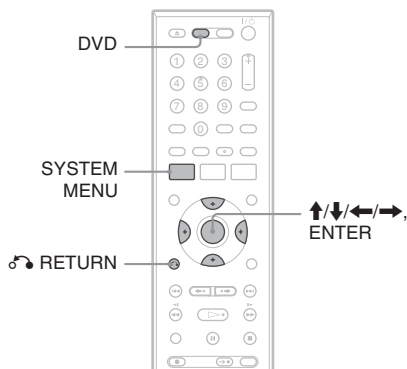
Сцената е копира на избраното място.  
За да копирате други сцени, повторете гореизброените стъпки като започнете от стъпка 2.



# Форматиране/Преименуване/ Защита на диска

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

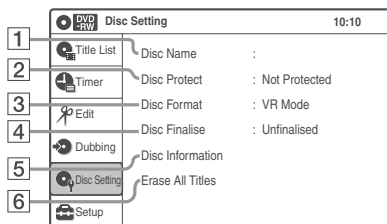
Дисплеят "Disc Settings" (Настройки на диска) ви позволява да проверявате информацията относно диска и да проверите името му. В зависимост от вида на диска, Вие може да го форматирате или да му зададете защита.



**1** Натиснете бутон **DVD**, за да работите с DVD рекордера.

**2** Натиснете бутон **SYSTEM MENU**, докато рекордерът е в режим стоп.

**3** Изберете "Disc Setting" и натиснете **ENTER**. Появява се дисплей с настройките на диска.



**4** Изберете опция и натиснете **ENTER**.

**1** "Disc Name": Позволява Ви да преименувате диска. За подробности относно това как да въведете данни, вижте стр. 64.

**2** "Disc Protect" (само за DVD+RW/DVD-R (VR режим)/DVD-R (VR режим)): Всички заглавия на диска са защитени, когато е избрана опцията "Protected". За да отмените защитата, изберете "Not Protected".

**3** "Disc Format" (само за DVD+RW/DVD-R/DVD-R): Изтрива цялото съдържание на диска, включително и защитените заглавия и изпразва диска от

съдържание (освен за DVD-R).

За DVD-RW изберете формат на запис ("VR режим" или "Видео режим") в зависимост от Вашите нужди.

За да форматирате неупотребяван DVD-R във VR режим, изберете "VR Mode" и след това изберете "OK".

**4** "Disc Finalize": Финализира диска. Вижте стр. 93 за подробности.

**5** "Disc Information": Извежда следната информация за диска:

- Име на диска
- Тип на диска (и форматът на запис за DVD-RW (VR режим)/DVD-R (VR режим))
- Общия брой на заглавията
- Настройките за защита
- Първата и последната дати на запис
- Пълното време за запис във всички режими на запис

Disc Information		10:10	
Disc Name	Disc 1		
Media	DVD-RW	Format	VR Mode
Title No.	Original 6 / Playlist 1		
Protected	Not Protected		
Date	5.04.2007 - 30.04.2007		
Remainder	HQ : 0H 57M LSP : 2H 23M EP : 5H 46M	HSP : 1H 26M ESP : 2H 52M SLP : 7H 40M	SP : 1H 55M LP : 3H 50M 4.4/4.7GB

**6** "Erase All Titles" (само за DVD+RW/DVD-RW/DVD-R (VR режим)): Изтрива всички заглавия на диска (с изключение на защитените). Изберете "OK", когато Ви попитат за потвърждение. За DVD-RW (VR режим)/DVD-R (VR режим), плейлист, създаден със защитени заглавия също се изтрива.

**За да се върнете към предишния дисплей**  
Натиснете **RETURN**

## **Съвети**

- Можете да настроите защитата на отделни заглавия (стр. 61).
- Като форматираме отново, може да промените формата на запис за DVD-RW или да записвате отново на DVD-RW (Видео режим), които са били финализирани.

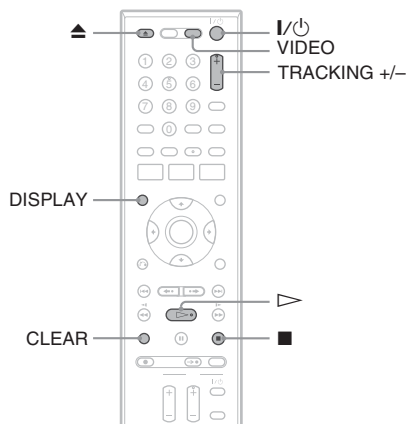
## **Забележки**

- Може да наименоувате диска, използвайки 32 символа; въпреки това, името може да не бъде изведено на друго DVD оборудване.
- Не можете да наименоувате неизползван DVD-R (Видео режим). Наименовайте диска след като вече сте записали нещо на него.
- Не можете да смесвате Видео режим и VR режим на едно и също DVD-RW или DVD-R.
- Не можете да променяте формата на запис върху използвани DVD-R.
- Този рекордер записва върху нови DVD-R във Видео режим освен ако първо не форматираме дисковете във VR режим (стр. 49).
- Редактиране на DVD



## Възпроизвеждане на видеокасета

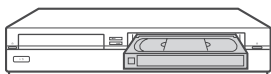
VHS



**1 Натиснете бутона VIDEO, за да работи-  
те с видеорекордера.**

### 2 Поставете касета.

Възпроизвеждането започва автоматично, ако касетата, която сте поставили, е с премахнато защитно капаче.



Поставете диска със страната, на която е направен запис на долу.

### 3 Натиснете > (възпроизвеждане).

На дисплея на предния панел се извежда информация за изтеклото време. Когато касетата стигне до край, тя ще се прена-  
вие автоматично.

### За да спрете възпроизвеждане

Натиснете ■ (стоп).

### За да извадите касетата

Натиснете ▲ (изваждане).

### Изключване на захранването, докато касе- тата се пренавива (Rewind Shut Off)

Натиснете I/VIDEO, докато касетата се прена-  
вива. Захранването ще се изключи, но касетата  
ще продължи да се пренавива, докато се върне в  
началото.

### Използване на брояча

Натиснете CLEAR в точката, която желаете  
по-късно да откриете. Броячът на дисплея на  
предния панел се нулира.

За да търсите 0:00:00 точката автоматично,  
вижте стр. 76.

За да изведете брояча на телевизионния екран,  
натиснете DISPLAY.

### • Забележки

- По време на възпроизвеждане, видеорекордерът автоматично засича системата на запис и режи-  
ма на запис, SP (стандартно възпроизвеждане)  
или LP (удължено възпроизвеждане) от касета-  
та. Записи, направени в режим EP (разширено  
възпроизвеждане) на друго оборудване, ще се  
възпроизвеждат, но качеството на картината
- не е гарантирано.
- Броячът се нулира всеки път, когато се постави
- касета.
- Броячът спира отброяването, когато на лента-  
та няма запис.
- Когато възпроизвеждането не започва автома-  
тично, дори и след като сте поставили касета с  
премахнато предпазно капаче, настройте "VCR  
Function" - "Auto Play" на положение "On" в меню-  
то "Features" (стр. 108).
- Ако превключите на видеорекордер, докато  
възпроизвеждате диск, DVD възпроизвеждането  
спира.
- Ако възпроизвеждате касета, записана в режим  
LP или EP със система NTSC, звукът става моно.  
За едновременна работа с видео касетата и DVD  
диска, вижте стр. 9.

---

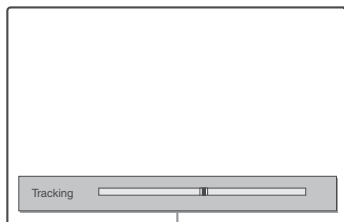
## Настройка на картината (tracking)

Можете ръчно да настроите картината, ако качеството на записа е твърде ниско и тази настройка може да бъде запомнена от устройството за автоматично проследяване на видеорекодера (по време на автоматичното проследяване се появява указател на проследяването).

### Напистнете TRACKING +/-.

Появява се указател на проследяването.

Напистнете TRACKING +/- няколкократно, докато изкривяването изчезне.



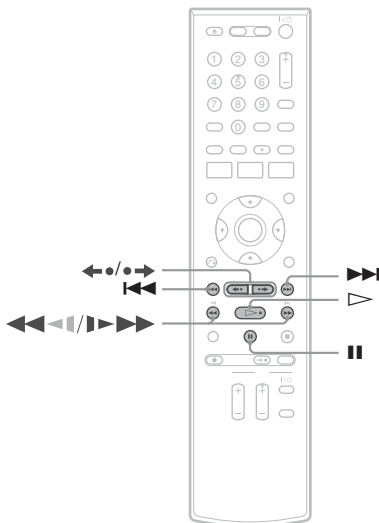
Указател на проследяването

---

### За да възобновите автоматичното проследяване

Напистнете бутоните TRACKING + и TRACKING - на рекордера по едно и също време за повече от 10 секунди. Или извадете касетата и я поставете отново.

## Опции при възпроизвеждане



Бутон	Действие
 (бързо превъртане назад/напред)	Превърта бързо назад/напред касетата, когато бъде натиснат в режим стоп. Когато го задържите натиснат по време на бързо пренавиване или бързо превъртане, може да гледате картината. Възпроизвежда на висока скорост, когато се натисне за кратко по време на възпроизвеждане. Когато натиснете и задържите бутона по време на възпроизвеждане, високоскоростното възпроизвеждане продължава, докато освободите бутона.
 (бавно възпроизвеждане)	Възпроизвежда в забавен каданс, когато се натисне по време на режим пауза.
 (напред)	Напредва с един кадър всеки път, когато се натисне в режим пауза. Превърта бързо текущата сцена за около 30 секунди, когато се натисне по време на възпроизвеждане*1
 (повтаряне)	Повтаря предишната сцена, когато се натисне по време на възпроизвеждане*2
 (преходен/следващ)	Натиснат по време на възпроизвеждане. Скоростта на възпроизвеждане се променя с всяко натискане, както следва: -x7 - -x5 - -x3 - неподвижно - бавно - нормално възпроизвеждане - x2 - x3 - x5 - x7
 (пауза)	Задава пауза при възпроизвеждане. Ако сте оставили на пауза за повече от 5 минути, възпроизвеждането се възобновява автоматично.

\*1 Може да бъде натиснат около 4 пъти, за да превърти около 2 мин.

\*2 За 10 сек. в режим SP или LP/за 15 сек. в режим EP.

За да възобновите нормално възпроизвеждане, натиснете

### Забележки

- По време на възпроизвеждане с различни скорости, не се чува звук.
- Картината може да е със смущения по време на високоскоростно възпроизвеждане назад.

## Списък с езиковите кодове

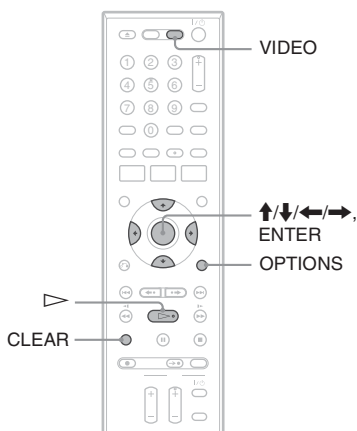
### VHS

Търсене чрез използване на различни функции. Видеорекордерът автоматично маркира касетата с индексен сигнал на мястото, където започва всеки запис.

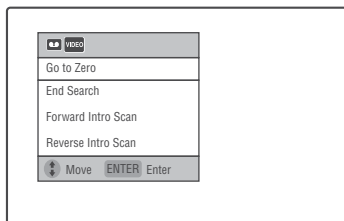
Лесно може да намерите определена точка с помощта на различните възможности за търсене.

### Забележка

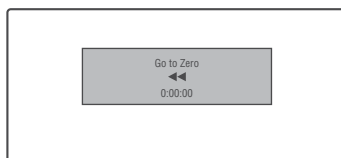
По време на DVD запис не може да използвате функциите за търсене на видеорекордера.



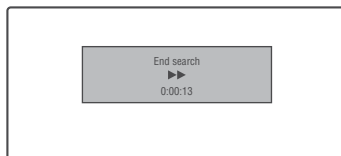
- 1 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.
- 2 Натиснете бутон TOOLS.
- 3 Изберете метод за търсене от менюто TOOLS, след което натиснете ENTER.



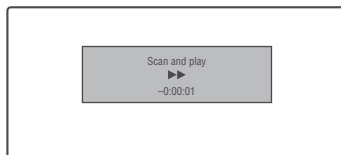
“Go To Zero”: Търси за точка 0:00:00 на брояча. За да нулирате брояча, натиснете бутона CLEAR.



“End Search”: Търси за началото на празно място. Ако такава не е намерено, касетата ще стигне до край. “Forward Intro Scan”/“Reverse Intro Scan”: Търси за индексна маркировка и възпроизвежда за около 5 сек. от тази точка.



Натиснете (възпроизвеждане), за да гледате програмата. Ако не натиснете, видеорекордерът автоматично ще продължи да търси за следваща маркировка и така, докато касетата не достигне края си.



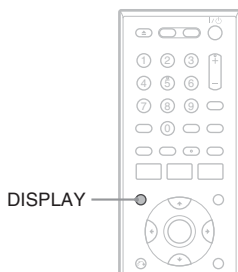
### Забележки

- Видеорекордерът може да не разпознае края на празно място, в зависимост от дължината му.
- Не се създава индексна маркировка, ако включите на режим пауза по време на запис и след това продължите да записвате същата програма. За да маркирате с индекс, натиснете ■ или променете програмата веднъж по време на режим пауза при запис.

## Извеждане на информация за възпроизвеждането и за изтеклото време

### VHS

Може да проверите информацията за възпроизвеждането, като например изтеклото време на възпроизвеждане, режима на запис и т.н. на телевизионния екран.



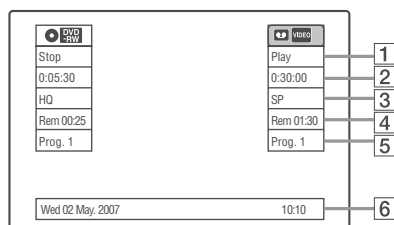
Натиснете бутона DISPLAY по време на възпроизвеждане.

Появява се дисплея с информация. Всеки път, когато натиснете този бутон, дисплея се променя както следва:

Информация за диска и касетата/датата и часа

↓  
Само информация за касетата

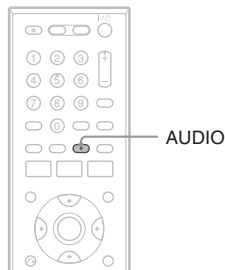
↓  
Няма дисплей



- 1 Статус на възпроизвеждане.
- 2 Брояч (изминало време)
- 3 Режимът на запис.
- 4 Оставаща дължина на касетата
- 5 Програмна позиция или входен източник
- 6 Дата и час

## Избор на звук по време на възпроизвеждане

### VHS



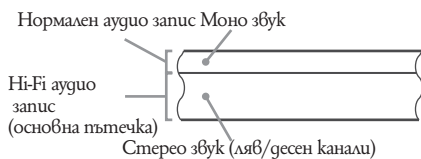
Натиснете бутона – (audio) неколккратно по време на възпроизвеждане.

За да слушате	Показания на екрана	Показания на дисплея на предния панел
Стерео	Hi-Fi	STEREO
Ляв канал	Left	STEREO
Десен канал	Right	STEREO
Ляв и десен канал миксирани	Mix	STEREO
Моно звук на нормален аудио запис	Mono	STEREO*

\* Ако възпроизвеждате касета без Hi-Fi запис, на дисплея на предния панел не се появява индикация.

## Как е записан звукът на видеокасета

Видеорекодерът записва звук на две отделни пътечки. Hi-Fi звукът се записва на основната пътечка заедно с картината. Моно звукът се записва на нормалната аудио пътечка по ръба на касетата.



## Забележки

- За да възпроизведжате касетата със стерео звук, трябва да използвате A/V връзките.
- Когато възпроизведжате касета с моно звук, той се чува като такъв независимо от това какви са настройките на AUDIO.

## Преди запис

### Преди да започнете запис...

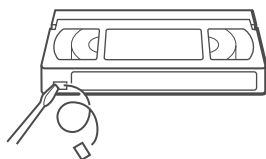
- Този видеорекордер записва във формат VHS.
- Проверете дали касетата е по-дълга от времето за запис (стр. 77).

### Забележки

- Запис с таймера не може да бъде направен, ако рекордерът е вклучен (стр. 81). След като записът приключи, рекордерът автоматично се изключва.
- Този рекордер разделя един тунер на DVD рекордер и видеорекордер. Ето защо, не можете да записвате по едно и също време различни програми на DVD quick и видео касета.
- Рекордерът има функция защита от копиране.
- Програми, които съдържат сигнал за защита Copy-Never, не могат да бъдат правилно записани на видеорекордера.

### За да запазите вашия запис

За да предотвратите случайно изтриване, отчупете предпазното капаче, както е показано. За да записвате отново на тази касета, покрийте дупчицата с туксо.



Предпазно капаче

### Режим на запис

Възможните режими на запис са “SP” (стандартно възпроизвеждане) и “LP” (удължено възпроизвеждане). LP осигурява време на запис два пъти по-дълго, отколкото SP. Въпреки това обаче, SP режимът предоставя доста по-добро качество на звук и картина.

### Максимално време на запис

Дължина на касетата	SP	LP
E180	3 часа	6 часа
E240	4 часа	8 часа
E260	4ч. 20мин.	8ч. 40мин.
E300	5 часа	10 часа

### Забележки

- Касети, записани в режим LP (x2) на този видеорекордер, не могат да бъдат възпроизведени на VHS видео устройства, имащи само SP режим.
- В изображението може да се появят смущения, когато касети, записани в режим LP на този видеорекордер се възпроизведат на други VHS устройства с LP режим.

### Запис на стерео и двузвучни програми

Рекордерът автоматично приема и записва стерео и двузвучни програми, основани на системата NICAM. Може да преключите между основния и допълнителния звук, докато възпроизвеждате касета (стр. 77).

### Система NICAM

Когато получавате стерео или двузвучна програма, основана на NICAM, на дисплей на предния панел се появява индикация “STEREO” и „NICAM”.

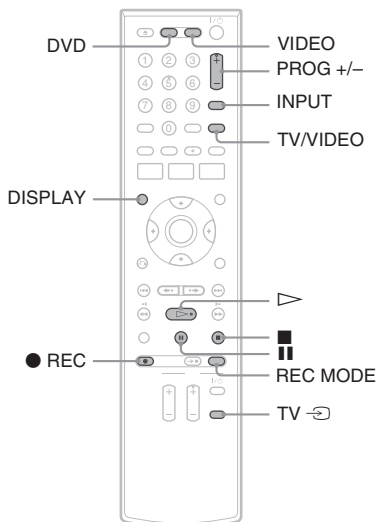
За да записвате NICAM програма, се уверете, че сте задали “Manual Set” – “Tuner Audio” в положение NICAM (настройка по подразбиране) в менюто “Tuner Preset” (стр. 100). Ако звукът не е чист, когато слушате NICAM предавания, изберете “Standard”

### Съвет

Докаато записвате двузвучни програми, може да изберете звука (основен или допълнителен) с помощта на бутон AUDIO. Това действие не се отразява на записания звук.

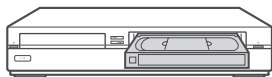
## Запис с видеорекордера без таймер

VHS



**1 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.**

**2 Поставете касета, която има предпазно капаче.**



**3 Натиснете PROG +/- или INPUT SELECT няколкократно, за да изберете програмна позиция или входен източник, който желаете да запишете.**

**4 Натиснете REC MODE няколкократно, за да изберете режима на запис, "SP" или "LP".**  
За повече информация относно режимите на запис, вижте стр. 79.

**5 Натиснете ● REC.**

На дисплея на предния панел се появява индикация "REC" и записът започва.

**За да спрете записа**

Натиснете ■.

**За да поставите записа в режим пауза**

Натиснете II.

За да възобновите записа, натиснете бутона още веднъж.

Ако по време на запис сте поставили видеорекордера в режим пауза за повече от пет минути, записването се възобновява автоматично.

**Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.**

Поставете quick, след което натиснете ⇨.

За да наблюдавате друга телевизионна програма докато записвате

Ако телевизорът е свързан към LINE 1 - TV жака, настройте телевизора си в TV вход чрез TV/VIDEO бутон и изберете програмата, която желаете да гледате.

Ако телевизорът ви е свързан към LINE 2 OUT, S VIDEO OUT, HDMI OUT или COMPONENT VIDEO OUT жака, настройте телевизора си към TV вход чрез бутон TV ⇨ (стр. 21).

**Съвети**

- За да изберете програма, може да използвате бутоните с цифри (стр. 23).
- Може да изберете видео източник от LINE жаквете с помощта на бутона INPUT SELECT.
- Информацията за касетата, изведена на телевизионния екран, няма да бъде записана.
- Може да изключите телевизора по време на запис.
- Ако използвате сателитен или цифров тунер, уверете се, че сте го оставили включен.

**Забележки**

- Не можете да променяте режима на запис, програмата или входния източник по време на запис.
- Ако поставите касета с отстранено предпазно капаче, тя ще се извади в момента, в който натиснете бутона ● REC.

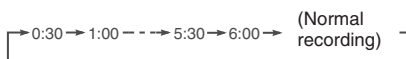
**Запис с помощта на функцията бърз таймер (One-touch Timer Recording)**

Можете да зададете рекордера да записва на интервали от по 30 минути.

**1 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.**

**2 Натиснете ● REC няколкократно, за да зададете продължителност на записа.**

Всяко следващо натискане увеличава времето за запис с 30 минути до 6 часа.





На дисплея на предния панел светват индикаторите “\_” и “OTR” и се извежда оставащото време за запис.

Когато броячът достигне 0:00, рекордерът спира запис и се изключва.

### За да отмените функцията бърз таймер

Написнете ● REC няколкократно, докато броячът е изведен на дисплея на предния панел. Рекордерът се връща към нормален режим на запис.

### За да спрете записа

Написнете ■ два пъти.

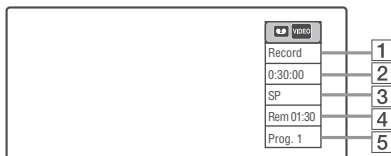
### Проверка на оставащата дължина на касетата

Можете да проверите информацията за запис, като например оставаща дължина на касетата, режим на запис и др.

**Написнете DISPLAY по време на запис.**

Появява се дисплея с информацията.

Написнете бутона няколкократно, за да промените дисплея (стр. 77)



- 1 Състояние на записа
- 2 Брояч
- 3 Режим на записа
- 4 Оставащата дължина на касетата
- 5 Текуща програмна позиция

За да проверите оставащата дължина на касетата, настройте правилно “VCR Function” – “Tape Length” в менюто “Features” (стр. 108).

### Забележки

- Оставащата дължина на касетата може да не бъде указана правилно за кратки касети, като например E-20 или E-30, или касети, записани в режим LP.
- След като сте натиснали бутона DISPLAY, може да отнемем около минута, докато се появи оставащата дължина на касетата.

## Запис с видеорекордера с помощта на таймера (Standard/VIDEO Plus+)

### VHS

Можете да зададете таймер за общо 12 програми, едновременно за DVD и видео запис с таймера за интервал от време 1 месец.

Съществуват два начина за настройка на таймера: стандартен и VIDEO Plus+.

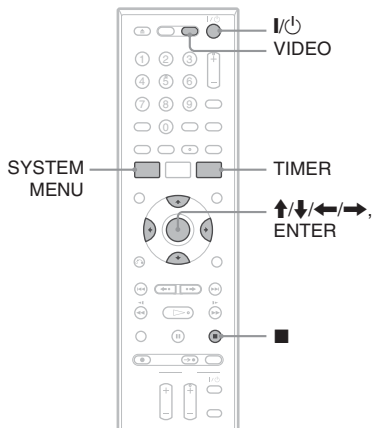
Стандартен: Задайте датата, часа и програмната позиция на предаването ръчно.

VIDEO Plus+: Въведете PlusCode номера за всяка телевизионна програма (стр. 83).

### Забележка

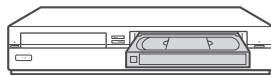
Рекордерът трябва да бъде в режим готовност, за да може да се осъществи запис с таймера.

### Ръчна настройка на таймера (Standard)

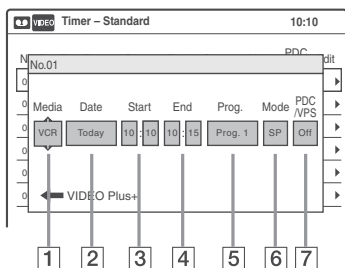


**1 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.**

**2 Поставете касета, която има предпазно капаче.**



### 3 Натиснете TIMER.



Ако менюто за програмиране с таймера (VIDEO Plus+) се появи, натиснете ←, за да превключите дисплея в положение "Standard".

### 4 Изберете опция, като използвате ← → и регулирайте настройките, като използвате ↑ ↓

- 1 "Media": Изберете "VCR"
- 2 "Data": Настройте датата, като използвате ↑ ↓

За да записвате същата програма всеки ден или всяка седмица в този ден, натиснете ↓. Опцията се променя, както следва:

Today (днес) ↔ Sun-Sat (от неделя до събота) ↔ Mon-Sat (от понеделник до събота) ↔ Mon-Fri (от понеделник до петък) ↔ Sun (всяка неделя) ↔ Mon (всеки понеделник) ↔ Sat (всяка събота) ↔ 1 месец по-късно ↔ Today (днес).

- 3 "Start": Задава начално време на записа.
- 4 "Stop": Задава крайно време на записа.
- 5 "Prog": Избира програмна позиция или източник на входен сигнал.
- 6 "Mode": Избира режим на запис SP или LP
- 7 "PDC": Настройва функцията PDC. Вижте "Относно функция PDC" (стр. 83)

Ако направите грешка, изберете опцията и променете настройката.

### 5 Натиснете ENTER.

Появява се менюто Timer List (стр. 86). Ако настройките на таймера се застъпват, се появява съобщение. За да промените или отмените запис с помощта на таймера, изберете "Edit" от менюто Timer List (стр. 86).

### 6 Натиснете бутона -- SYSTEM MENU.

### 7 Натиснете I/⏻ (включено/режим готовност), за да изключите рекордера.

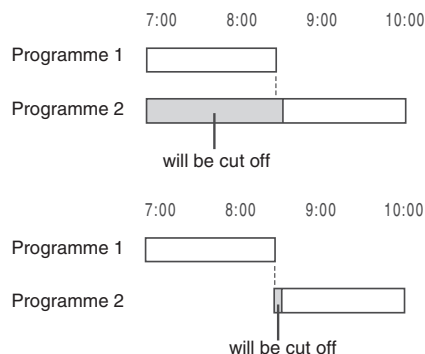
На дисплея на предния панел светва индикаторът Ⓢ и рекордерът е готов да започне запис. Ако индикаторът Ⓢ на дисплея на предния панел мига, проверете дали сте поставили касета с предпазно капаче.

### За да спрете записа

Натиснете ■ два пъти.

### Ако настройките на таймера се застъпват

Програмата, която започва първа, има приоритет, а втората програма ще бъде записана, след като приключи записът на първата. Ако програмите започват по едно и също време, тази, която е първа в списъка на менюто, има приоритет. Ако времето за край на една настройка и времето за начало на другата настройка са еднакви, началото на програмата, която започва по-късно, ще бъде отрязано.



### За да промените или отмените запис с таймера

Вижте глава "Промяна или отмяна на видео настройките на таймера (Timer List)" на стр. 86.

### Как да използвате функцията Rec Mode Adjust (Настройка на режима на запис)

Ако оставащата дължина на касетата не е достатъчна, за да се извърши текущия запис, видеорекордерът автоматично променя режима на запис от SP на LP. Когато настроите таймера, за "Режим", изберете "AUTO" и проверете дали настройката "Tape Length" е правилна за поставената касета ("VCR Function" - Tape Length" в менюто "Features" (стр. 108)). Обърнете внимание, че когато режимът на запис бъде променен, може да се появят смущения в изображението. Ако желаете да запазите режима на запис, изберете "SP" или "LP" за "Режим".

## За функция PDC/VPS


PDC/VPS сигналите се излъчват от някои телевизионни програми при определени доставчици. Тези сигнали осигуряват запис на таймера независимо от отлагания на предаването, по-ранно излъчване или телевизионни смущения.

## За да използвате функция PDC/VPS.

Настройте "PDC/VPS" в положение "On" в стъпка 4 по-горе.

Рекордерът започва да сканира канала независимо преди да започне записа.

## Съвети

- Можете да използвате рекордера, след като зададете таймера. Само натиснете  за да включите рекордера. Изключете рекордера, за да го зададете в режим на готовност, преди записа с таймера да започне.
- Когато началното време и позицията на запис на входния източник, който предстои да бъде записан са еднакви, но настройките в меню "Media" се различават, програмата се записва както на DVD диска, така и на видео касетата.
- Също така, може да включите менюто за програмиране на таймера от системното меню. Натиснете бутона SYSTEM MENU, за да изберете "Timer", след това изберете "Timer-Standard".

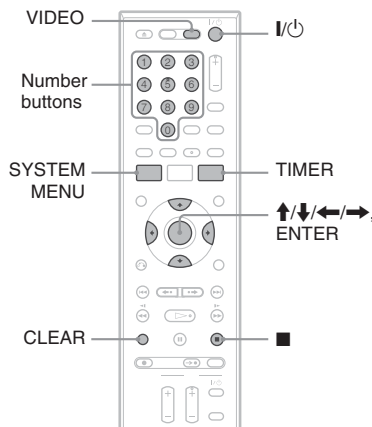
## Забележки

- За да записвате сателитна програма, включете сателитния тунер и изберете сателитната програма, която желаете да записвате. Оставете сателитния тунер включен, докато рекордерът приключи записа. Ако свързаното оборудване има функцията таймер, може да използвате функцията Synchro Rec (Синхронизиран запис) (стр. 85).
- Дори ако таймерът е настроен правилно, програмата може да не се запише, ако в този момент се изпълнява друг запис или се изпълнява друга настройка на таймера с по-висок приоритет.
- Не може да записвате върху касета, на която предпазното капаче е било отстранено.
- Преди да започне запис с помощта на таймера, индикаторът "TIMER REC" мига на дисплея на предния панел.
- Когато записът с помощта на таймера приключи, рекордерът автоматично се изключва.

## Запис на телевизионни програми, като използвате системата VIDEO Plus+

Системата VIDEO Plus+ е опция, която опростява настройките на таймера. Просто въведете номера VIDEO Plus+, указан в книжката с телевизионните програми. Датата, часът и каналът на програмата се задават автоматично.

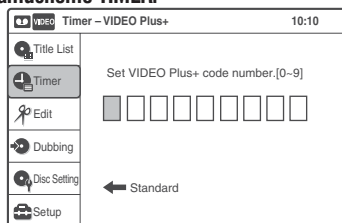
Проверете дали каналите са правилно настроени в "Tuner Preset" (стр. 100).




**1 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.**

**2 Поставете касета, която има предпазно капаче.**

**3 Натиснете TIMER.**



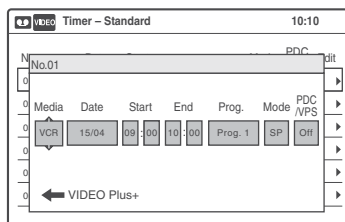
- Ако менюто за програмиране с таймера (Standard) се появи, натиснете , за да превключите дисплея в положение "VIDEO Plus+".

**4 Натиснете бутоните с цифри, за да въведете PlusCode номера.**

- Ако направите грешка, натиснете CLEAR и въведете отново правилния номер.

## 5 Натиснете ENTER.

Появяват се датата, началното и крайното време на записа, програмната позиция, режимът на запис, PDC настройките и т.н.



Ако искаме да промените настройката, натиснете  $\leftarrow$   $\rightarrow$ , за да изберете опция, след което натиснете  $\uparrow$   $\downarrow$ , за да промените настройката. За да въведете отново PlusCode номера, натиснете CLEAR.

## 6 Изберете "VCR" за "Media", след което натиснете ENTER.

Появява се менюто "Timer List" (стр. 86).

Ако настройките на таймера се припокриват, се появява съобщение.

За да промените или отмените настройка на таймера, изберете "Edit" от менюто "Timer List" (стр. 86).

## 7 Натиснете бутон SYSTEM MENU, за да изключите менюто.

## 8 Натиснете $I/\psi$ (включено/режим готовност), за да изключите рекордера.

На дисплея на предния панел светва индикаторът  $\odot$  и рекордерът е готов да започне запис.

Ако индикаторът  $\odot$  на дисплея на предния панел мига, проверете дали сте поставили касета със защитно капаче.

## За да спрете записа

Натиснете  $\blacksquare$  два пъти.

## Ако настройките на таймера се припокриват

Вижте стр. 82.

## За да промените или отмените запис с таймера

Вижте глаба "Промяна или отмяна на видео настройките на таймера (Timer List) (стр. 86).

## Съвети

- Можете да използвате рекордера, след като зададете таймера. Само натиснете  $I/\psi$ , за да включите рекордера. Изключете рекордера, за да го зададете в режим на готовност, преди записа с таймера да започне.
- Когато началното време и позицията на запис на входния източник, който предстои да бъде записан са еднакви, но настройките в меню "Media" се различават, програмата се записва както на DVD диска, така и на видео касетата.
- Също така, може да включите менюто за програмиране на таймера от системното меню.
- Натиснете бутона SYSTEM MENU, за да изберете "Timer", след това изберете "Timer-VIDEO Plus+".

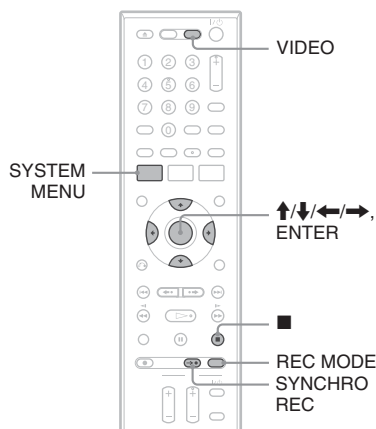
## Забележки

- За да записвате сателитна програма, включете сателитния тунер и изберете сателитната програма, която желаете да записвате. Оставете сателитния тунер включен, докато рекордерът приключи записа. Ако свързаното оборудване има функцията таймер, може да използвате функцията Synchro Rec (Синхронизиран запис)
- Дори ако таймерът е настроен правилно, програмата може да не се запише, ако в този момент се изпълнява друг запис или се изпълнява друга настройка на таймера с по-висок приоритет.
- Преди да започне запис с помощта на таймера, индикаторът "TIMER REC" мига на дисплея на предния панел.
- Когато записът с помощта на таймера приключи, рекордерът автоматично се изключва.

## Запис с помощта на таймера от свързано оборудване (Synchro Rec)

### VHS

Може да настроите рекордера да записва автоматично програми от свързано оборудване, което има функцията таймер (например сателитен тунер). Свържете оборудването към LINE 3/DECODER жакъ, намиращ се от задната страна на рекордера (стр. 29). Когато свързаното оборудване се включи, рекордерът започва да записва програма от LINE 3/DECODER жакъ.



- 1 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.
- 2 Поставете касета, която има предпазно капаче.
- 3 Натиснете бутона REC MODE няколкократно, за да изберете режима на запис, "SP" или "LP".
- 4 Натиснете бутона SYSTEM MENU, докато рекордерът е в режим стоп.
- 5 Изберете "Setup", след което натиснете ENTER.
- 6 Изберете "Features" и натиснете ENTER. Появява се менюто "Features".
- 7 Изберете "Synchro Recording", след което натиснете ENTER.
- 8 Изберете "To VIDEO" (към видеорекордера) и натиснете ENTER.
- 9 Натиснете бутона SYSTEM MENU, за да изключите менюто.

10 Настройте таймера на свързаното оборудване за времето, за което искате да извършите записа, след което го изключете.

### 11 Натиснете бутона SYNCHRO REC.

На дисплея на предния панел светва индикаторът SYNCHRO REC и рекордерът е в готовност за синхронизиран запис.

Рекордерът започва да записва, когато получи сигнал от свързаното оборудване.

Когато свързаното оборудване се изключи, записът спира и рекордерът се изключва.

### За да спрете записа

Натиснете  два пъти.

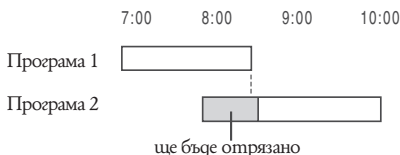
### За да отмените функцията Synchro Rec

Натиснете бутона SYNCHRO REC, преди да е започнал записът. Индикаторът на рекордера SYNCHRO REC се изключва.

Ако натиснете бутона SYNCHRO REC по време на синхронизиран запис, записът спира, индикаторът SYNCHRO REC изгасва и рекордерът се изключва.

### Ако настройките на синхронизирания запис и на другия таймер се застъпват

Без значение дали програмата, която предстои да се записва е Synchro-Rec, приоритет има тази, която започне първа. Рекордерът започва запис на втората програма около 10 секунди, след като е приключил със запис на първата. Ако времето за край на една настройка и времето за начало на друга настройка са еднакви, началото на програмата, която започва по-късно, ще бъде отрязано.



### Забележки

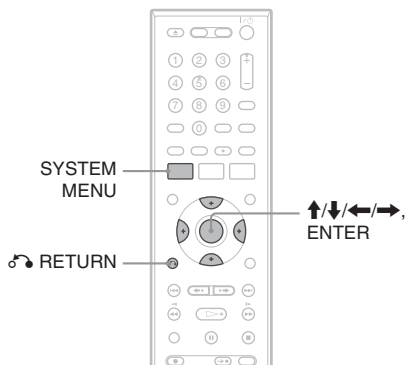
- Рекордерът започва запис, само след като засече видео сигнал от свързаното оборудване. Началото на програмата може да не бъде записано, без оглед на това дали рекордерът е бил включен или изключен.
- За да използвате свързаното оборудване в режим изчакване на синхронизиран запис (Synchro-Rec standby), отменете режима на изчакване, натискайки бутона SYNCHRO REC. За да се върнете отново в режим готовност, уверете се, че сте изключили оборудването и натиснете SYNCHRO REC, преди синхронизираният запис да е започнал.

- Функцията Synchron-Rec (синхронизиран запис) не работи с някои тунери. За подробности, вижте инструкциите за експлоатация на тунера.
- По време на режим изчакване на синхронизиран запис (Synchron-Rec standby)
- След като записът приключи, рекордерът влиза в режим изчакване на синхронизиран запис (Synchron-Rec standby), докато индикаторът SYNCHRO REC не се изключи.
- Не може да записвате на касета без предпазно капаче.
- Ако функцията Synchron-Rec започне, когато рекордерът е включен, той ще се изключи веднага, след като записът приключи.

## Промяна или отмяна на видео настройките за таймера (Timer List)

VHS

Можете да промените или отмените настройките за запис с таймера, като използвате менюто Timer List.



### 1 Натиснете бутона SYSTEM MENU.

Появява се системното меню.

### 2 Изберете "Timer" и натиснете ENTER.

### 3 Изберете "Timer List" и натиснете ENTER.

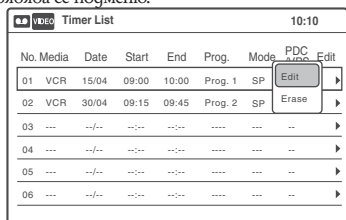
Timer List							10:10	
No.	Media	Date	Start	End	Prog.	Mode	PDC /VPS	Edit
01	VCR	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off	▶
02	VCR	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	Off	▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---	▶

Информацията за таймера включва датата, часа, режима на запис и др.

Ако има повече от 6 настроени таймера, натиснете ↓, за да изберете следващата страница.

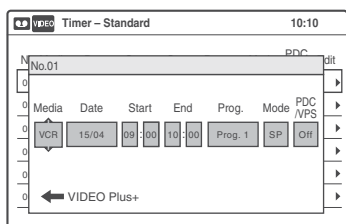
#### 4 Изберете настройката, която искате да промените или отмените и натиснете ENTER.

Появява се подменю.

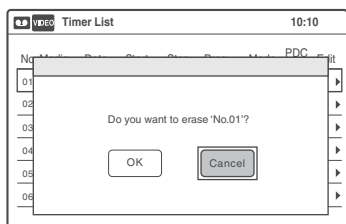


#### 5 Изберете една от опциите и натиснете ENTER.

“Edit”: Променя настройките на таймера. Изберете опция с помощта на ◀ ▶ и я променете, използвайки ▲ ▼. Натиснете ENTER.



“Del”: Изтрива настройката за таймера. Изберете “OK” и натиснете ENTER, когато се появи екран за потвърждение.



#### 6 Натиснете бутона SYSTEM MENU, за да изключите менюто Timer List.

Ако някои от настройките останат, изключете рекордера, за да се върнете в режим готовност.

#### За да се върнете към предходния дисплей

Натиснете ◀ RETURN.

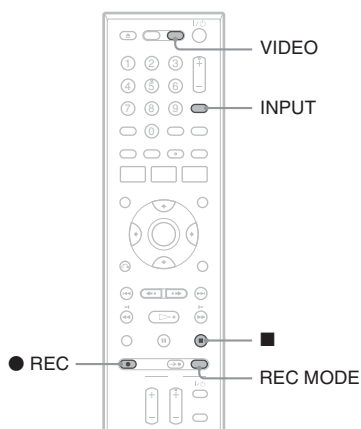
#### Забележки

- Дори и да сте настроили правилно таймера, програмата може да не бъде записана, ако в момента се извършва друг запис или настройка на таймера с по-висок приоритет се припокрива с нея. Относно приоритетите, вижте стр. 82
- Не можете да променяте настройките на таймера при вече стартирал запис.
- Менюто Timer List показва както настройките за таймера на DVD-то, така и на видеорекордера.

## Запис от свързано оборудване без таймер

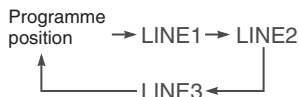
### VHS

Може да записвате от свързан видеорекордер или друго подобно оборудване. За подробности относно свързването, вижте глава "Свързване на друг видеорекордер или подобно устройство" на стр. 27.



- 1 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.
- 2 Поставете касета, която има предпазно капаче.
- 3 Натиснете бутона INPUT SELECT няколкократно, за да изберете източник на входния сигнал в зависимост от връзките, които сте направили.

Дисплеят на предния панел се променя както следва:



- 4 Натиснете бутона REC MODE неколkokратно, за да изберете режима на запис, "SP" или "LP".
- 5 Поставете касетата, от която ще записвате в свързаното оборудване и задайте режим пауза.

Запис с видеорекордера

- 6 Натиснете бутона ● REC на рекордера и бутона за пауза или начало на възпроизвеждане на избраното оборудване едновременно.

Записът започва.

За да спрете записа, натиснете ■ на рекордера.

### Забележки

- Изображения от видео игри може да не се записват ясно.
- Не може да записвате на касета без предпазно капаче.
- По време на запис не може да променяте режима на запис, избраната програма или входен сигнал.



## Презапис (Касета – DVD)

### Презапис от видео касета на DVD

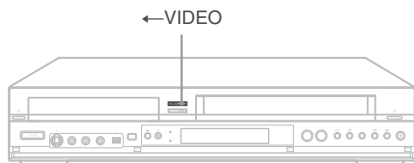
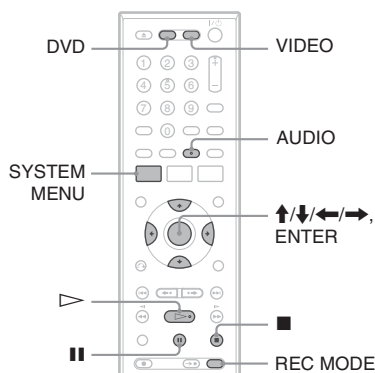
+RW -RWVCR -RWVideo +R -RVR -RVideo

VHS

Лесно може да запишете (прехвърлите) видео касета на диск. Преди презаписа, направете необходимите аудио настройки на видеорекордера.

#### Как се създават заглавия и глави

Рекордерът взема всеки запис на видео касетата и автоматично го разделя на заглавия, след което ги прехвърля на диска. Тези заглавия след това се разделят на глави с продължителност от по 5 или 15 мин., в зависимост от настройката “DVD Auto Chapter” в менюто “Features” (стр. 107).



#### 1 Натиснете бутона DVD и поставете диск с възможност за запис.

За да изберете режима на запис, натиснете бутона REC MODE няколкократно (стр. 48).

#### 2 Поставете видео касета.

#### 3 Натиснете бутона VIDEO, за да работите с видеорекордера.

#### 4 Започнете да възпроизвеждате касетата, след което натиснете ■ (стоп) или || (пауза).

от момента, в който искате да започнете презаписа.

За да изберете звука на видеорекордера, натиснете - (audio) по време на възпроизвеждане (стр. 77).

#### 5 Натиснете – VIDEO на рекордера.

Презаписът започва.

#### За да спрете презаписа.

Натиснете ■.

Имайте предвид, че рекордерът може да спре записа след няколко секунди.

#### За да възпроизвеждате дискове, записани с този рекордер на друго DVD оборудване.

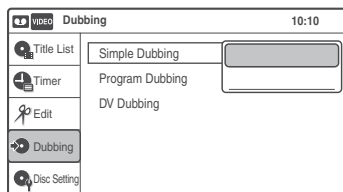
Финализирайте диска (вижте стр. 93).

#### За да извършите презапис с помощта на екранните менюта

1 След стъпка 4, описана по-горе, натиснете бутона SYSTEM MENU, след което натиснете ENTER.

2 Изберете “Dubbing” от системното меню, след което натиснете ENTER.

3 Изберете “Simple Dubbing”, след което натиснете ENTER.



4 Изберете “VIDEO - DVD” и натиснете ENTER. Дисплей Ви подканва за потвърждение.

5 Изберете “Yes” и натиснете ENTER. Презаписът започва.

#### Съвети

- Появяването на черен (без сигнал) екран накрая на презаписания диск не е неизправност. Този екран се появява, ако съществува голяма разлика в продължителността на касетата и диска.
- Когато презаписвате видео касета на DVD, стойността на брояча на касетата може малко да се различава от времето за запис, указано за DVD-то.
- Звукът от видеорекордера се извежда по време на презаписа.

## Забележки

Презапис не може да се осъществи, когато:

- използвате диск, върху който е невъзможно да се записва.

- касетата има функция за защита на авторското право.

Презаписът спира, когато:

- касетата свърши и спре.

- видео или DVD рекордерът са спрени.

- оставащото време за запис на диска изтече.

По време на презапис, не се извеждат системното

меню, менюто TOOLS и информационния дисплей.

Авторски права

- Запис, направени от видео касети и други материали със защитени авторски права, са единствено за лична употреба, всяко друго използване на тези материали се забранява от Закона за защита на авторското право.

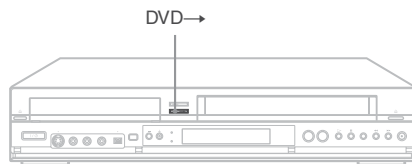
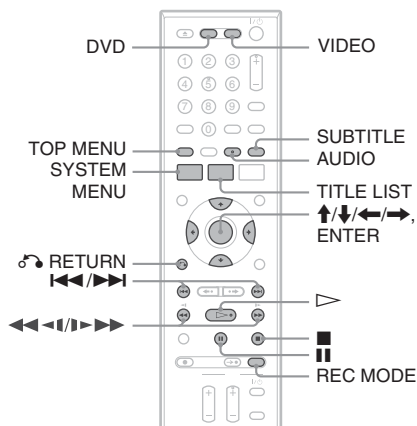
- Неоторизирано редактиране на материали със защитени авторски права е забранено от Закона за защита на авторското право.

## Презапис от DVD на видео касета



Може да запишете (прехвърлите) диск на видео касета. Имайте предвид, че когато прехвърляте софтуер, защитен от копиране на видео касета, при възпроизвеждане в картината може да има смущения. Също така, може да изберете заглавия или сцени и да ги прехвърляте всички наведнъж. Вижте глава "Презапис на избрани заглавия или сцени (Програмиран презапис)" на стр. 91.

Преди презаписа, направете необходимите аудио настройки на DVD рекордера.



### 1 Натиснете бутона VIDEO и поставете касета, която има предпазно капаче.

За да изберете режима на запис, SP или LP, натиснете бутона REC MODE няколкократно.

### 2 Поставете диск.

### 3 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.

**4 Натиснете TOP MENU или TITLE LIST, за да изберете заглавие.**

**5 Започнете да възпроизвеждате диска, след което натиснете ■ (стоп) или ■■ (пауза), от момента, в който искате да започнете презаписа.**

За да изберете звука на DVD рекордера, натиснете аудио или субтитри по време на възпроизвеждане (стр. 36).

**6 Натиснете DVD – на рекордера.**

Презаписът започва.

**За да спрете презаписа.**

Натиснете ■ .

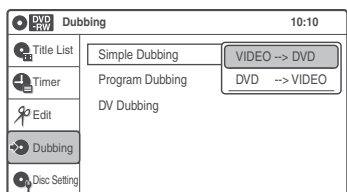
Имайте предвид, че рекордерът може да спре записа след няколко секунди.

**За да извършите презапис с помощта на екранните менюта**

**1** След стъпка 5, описана по-горе, натиснете бутона SYSTEM MENU.

**2** Изберете “Dubbing” от системното меню, след което натиснете ENTER.

**3** Изберете “Simple Dubbing”, след което натиснете ENTER.



**4** Изберете “DVD -VIDEO” и натиснете ENTER.

Дисплеят Ви подканва за потвърждение.

**5** Изберете “Yes” и натиснете ENTER.

Презаписът започва.

Ако се появи менюто на диска, когато възпроизвеждането на DVD приключи, натиснете ■, за да спрете прехвърлянето. В противен случай, менюто на диска ще бъде записано, докато касетата не достигне края си.

**Съвети**

Яркостта на картината може да се различава от тази на оригиналното DVD.

Времето за възпроизвеждане на DVD-то може малко да се различава от показанията на брояча на видео касетата.

Звукът, който се възпроизвежда (основен, допълнителен и т.н.) е презаписаният звук.

**Забележки**

Презапис не може да бъде направен, когато “Progressive” от видео настройките е в положение “On” (стр. 104).

Прехвърлянето спира, когато:

- записът на DVD-то свърши и то спре.

- DVD или видеорекодерът бъдат спрени.

- касетата свърши.

По време на презапис, не се извеждат системното меню, менюто TOOLS и информационния дисплей.

Авторски права

- Записи, направени от видео касети и други материали със защитени авторски права, са единствено за лична употреба, всяко друго използване на тези материали се забранява от Закона за защита на авторското право.

- Неоторизирано редактиране на материали със защитени авторски права е забранено от Закона за защита на авторското право.

**Презапис на избрани заглавия и сцени (Programme Dubbing)**

Може да изберете заглавия или сцени от DVD-то и да ги прехвърлите върху видео касета всички наведнъж.

**1 Натиснете бутона VIDEO и поставете касета, която има предпазно капаче.**

За да изберете режима на запис, SP или LP, натиснете бутона REC MODE няколкократно.

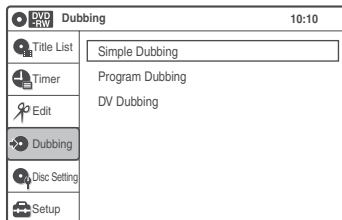
**2 Натиснете бутона DVD и поставете диск, от който ще бъде записвано.**

За да изберете звука на DVD рекордера, натиснете - (audio) или - (субтитри) по време на възпроизвеждане (стр. 36).

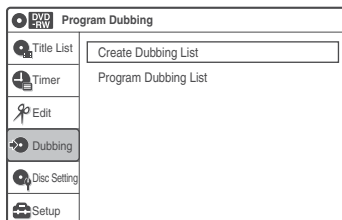
**3 Натиснете бутона SYSTEM MENU.**

Появява се системното меню.

**4 Изберете “Dubbing” след което натиснете ENTER.**

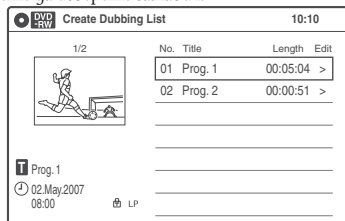


**5 Изберете “Program Dubbing”, след което натиснете ENTER.**



## 6 Изберете “Create Dubbing List” (Създаване на списъка със заглавия, които ще се презапишат), след което натиснете ENTER.

Ако сте изпълнявали и преди функцията Program Dubbing, се появява дисплей, който Ви подканва за потвърждение. За да продължите, изберете “Yes” и натиснете ENTER. Появява се дисплей, от който можете да изберете заглавия.



## 7 Изберете заглавието, което искате да презапишете и натиснете ENTER.

Появява се подменю.

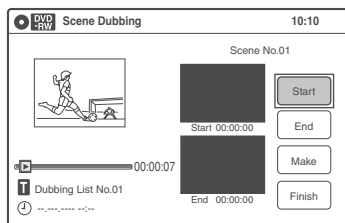
За да презапишете цялото заглавие, изберете “Title Dubbing” и натиснете ENTER. Заглавието се появява в списъка за презапис. Идете на стъпка 13.

За да изберете сцена, която да бъде прехвърлена, отидете на стъпка 8.

## 8 Изберете “Scene Dubbing” (Прехвърляне на сцена и натиснете ENTER).

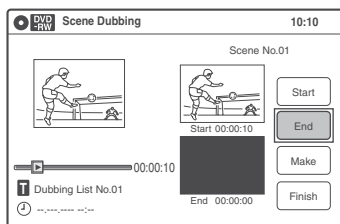
Появява се дисплей, позволяващ Ви да изберете сцена.

Избира се “Start”.



## 9 Натиснете ENTER в началната точка.

Може да използвате , <<<<< / >>>>>, <<<<< / >>>>> и <<<<< / >>>>>, за да намерите точката. Избира се “End”.



## 10 Натиснете ENTER в крайната точка.

Избира се “Make”.

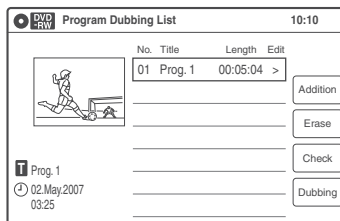
За да зададете нова начална или крайна точка, изберете “Start” или “End” и повторете от стъпка 9 или 10.

## 11 Натиснете ENTER

За да продължите, повторете от стъпка 9.

## 12 Изберете “Finish” и натиснете ENTER.

В списъка за презапис се появява избраната сцена.



## 13 Ако е необходимо, изберете опция и натиснете ENTER.

“Addition”: Добавя други заглавия или сцени. Повторете от стъпка 7.

“Erase”: Отменя избрано заглавие или сцена. Когато сте подканени да потвърдите, изберете “OK” и натиснете ENTER.

“Check”: Възпроизвежда избраното заглавие или сцена. Когато възпроизвеждането завърши или когато натиснете <RETURN>, отново се появява дисплей “Program Dubbing List”.

За да отмените презаписа, натиснете <RETURN>.

## 14 Изберете “Dubbing” и натиснете ENTER.

Презаписът започва.

## За да спрете презаписа.

Натиснете <STOP>.

Обърнете внимание, че презаписът може да спре едва след няколко секунди.

## Съвети

Яркостта на картината може да се различава от тази на оригиналното DV D. Времето за възпроизвеждане на DVD-то може малко да се различава от показанията на брояча на видео касетата. Звукът, който се възпроизвежда (основен, допълнителен и т.н.) е презаписаният звук.

## Забележки

Презапис не може да бъде направен, когато "Progressive" от видео настройките е в положение "On".  
Прехвърлянето спира, когато:  
- записът на DVD-то свърши и то спре.  
- DVD или видеорекордерът бъдат спрени.  
- касетата свърши.  
По време на презапис, не се извеждат системното меню, менюто TOOLS и информационния дисплей.  
Авторски права  
- Записи, направени от дискове и други материали със защитени авторски права, са единствено за лична употреба, всяко друго използване на тези материали се забранява от Закона за защита на авторското право.  
- Неоторизирано редактиране на материали със защитени авторски права е забранено от Закона за защита на авторското право.  
След като веднъж сте извадили диска, списъкът за презапис се изтрива.

## Финализиране на диск (Подготовка на диск за възпроизвеждане на друго оборудване)

**+RW** **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-RVR** **-RVideo**

За да може да възпроизвеждате дискове, записани с този рекордер на друго DVD оборудване, е необходимо да ги финализирате.

Когато финализирате DVD+RW/DVD-RW (Видео режим)/DVD+R/DVD-R (Видео режим), автоматично ще бъде създадено DVD меню, което може да бъде изведено на друго DVD оборудване.

Преди да финализирате, проверете различията между типовете дискове в таблицата по-долу.

### Разлики между видовете дискове

**+RW** Дисковете се финализират автоматично, когато ги извадите от рекордера. Можете да редактирате и презаписвате на диск дори и след финализирането му.

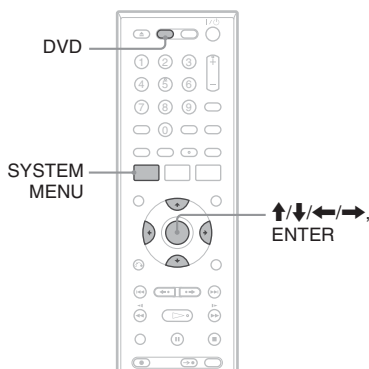
**-RWVR** Не е нужно финализиране, когато възпроизвеждате диска на VR съвместимо оборудване. Дори ако другото Ви DVD оборудване е съвместимо с VR формата, може да се наложи да финализирате диска, особено ако записът е твърде кратък. Не можете да редактирате или записвате на диска, след като го финализирате. Ако желаете да редактирате или записвате отново, отворете или преформатирайте диска (стр. 71).  
Имайте предвид обаче, че преформатирането на диска изтрива цялото му съдържание.

**-RWVideo** Финализирането е задължително, за да можете да възпроизвеждате записа на оборудване различно от този рекордер. Финализираните дискове могат да бъдат възпроизведени на други VR съвместими устройства. След като финализирате, не можете повече да редактирате или записвате на този диск.

**-RVR** Когато възпроизвеждате на оборудване, различно от този рекордер, финализирането на диска е задължително. След като го финализирате, не можете да записвате или редактирате диска. Ако желаете да редактирате или записвате отново, отворете или преформатирайте диска (стр. 69). Имайте предвид обаче, че преформатирането на диска изтрива цялото му съдържание.

**+R** Когато възпроизвеждате на оборудване, различно от този рекордер, финализирането на диска е задължително.

**-RVideo** След като го финализирате, не можете да записвате или редактирате диска.



**1 Натиснете бутона DVD, за да работите с DVD рекордера.**

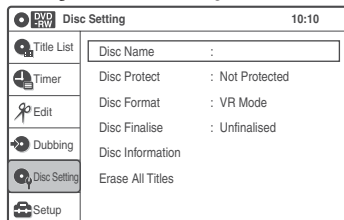
**2 Заредете диск.**

**3 Натиснете SYSTEM MENU, докато рекордерът е в режим стоп.**

Появява се системното меню.

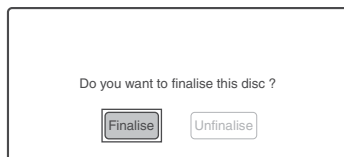
**4 Изберете "Disc Setting" (Настройка на диска) и натиснете ENTER.**

Появява се дисплея "Disc Setting".



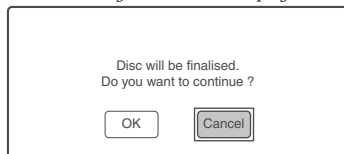
**5 Изберете "Disc Finalize" (Финализиране на диска) и натиснете ENTER.**

Дисплеят Ви пита за потвърждение.



**6 Изберете "Finalize" (Финализиране) и натиснете ENTER.**

Отново се появява дисплей за потвърждение.



**7 Изберете [OK] и натиснете ENTER.**

Рекордерът започва да финализира диска.

**За да изключите дисплея**

Натиснете бутона SYSTEM MENU

**За да отворите отново DVD-RW диск (VR режим)**

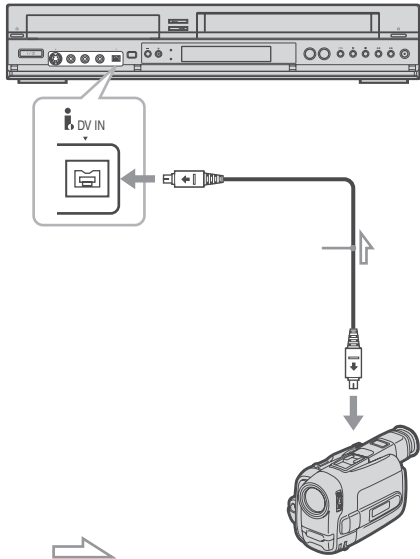
Ако не можете да записвате или редактирате на DVD-RW, който е бил финализиран, отворете диска, като изберете "Unfinalise" на стъпка 6 по-горе.

**Съвети**

- Можете да проверите дали дискът е финализиран или не. Ако не можете да изберете "Finalize" на стъпка 6 по-горе, дискът е вече финализиран.
- За да проверите информация за диска, изберете "Disc Information" (Информация за диска) в дисплея "Disc Setting" (Настройка на диска) и натиснете ENTER. За подробности, вижте стр. 71.

**Забележки**

- В зависимост от състоянието на диска, записа или DVD оборудването, дискът може да не се възпроизведе, дори ако е финализиран.
- Възможно е рекордерът да не успее да затвори диска, ако е записан с друго устройство.



DV nřezanuc (DV – DVD)

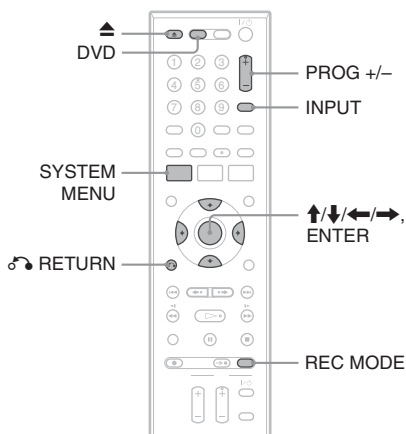
## Презапис от касета с формат DV на DVD

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo


Можете да записвате касета с формат DV на диск. Рекордерът контролира цифровата видеокамера. Можете да превъртате бързо напред, назад, да възпроизвеждате в забавен каданс и да спирате лентата, за да изберете сцена, като използвате екранното меню. За да презапишете цялото съдържание на касета с формат DV (One Touch Dubbing), вижте стр. 98.

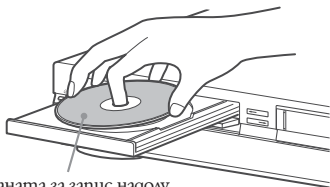
### Как се създават заглавия глави

Презаписаното съдържание става едно заглавие и това заглавие се разделя на глави на по 5 или 15-минутни интервали, в зависимост от настройките на "DVD Auto Chapter" в менюто "Features" (стр. 107).



**1** Натиснете бутонa DVD, за да работите с DVD рекордера.

**2** Натиснете  (отваряне/затваряне) и поставете диск с възможност за запис в отделението за диска.



Със страната за запис наогул.

**3** Натиснете , за да затворите отделението за диска.

Изчакайте, докато "LOAD" излезне от дисплея на предния панел.

Неизползвани дискове се формират автоматично във VR режим. За DVD-RW/DVD-R формат на запис (VR или Видео режим), вижте „Форматиране на нов диск“ на стр. 49.

**4** Поставете касета с формат DV като източник във Вашата цифрова видеокамера.

За да може рекордерът да записва или редактира, видеокамерата трябва да бъде зададена в режим на видео възпроизвеждане.

**5** Натиснете INPUT SELECT неколкократно, за да изберете "DV".

**6** Натиснете REC MODE неколкократно, за да изберете режима на запис.

За подробности относно режима на запис вижте стр. 48.

**7** Натиснете бутонa SYSTEM MENU, докато рекордерът е в режим стоп.

Появява се системното меню.

**8** Изберете "Setup" и натиснете ENTER.

Появява се дисплеят за настройка.

**9** Изберете "Audio" и натиснете ENTER.

Audio		10:10
Title List	Digital Out	: On
Timer	Downmix	: Dolby Surround
Edit	Audio DRC	: Standard
Dubbing	Audio(HDMI)	: Auto
Disc Setting	Scan Audio	: On
Setup	Surround	: Off
	DV Audio Input	: Stereo 1
	Line Audio Input	: Stereo

**10** Изберете "DV Audio Input" и натиснете ENTER.

Audio		10:10
Title List	Digital Out	: On
Timer	Downmix	: Dolby Surround
Edit	Audio DRC	: Standard
Dubbing	Audio(HDMI)	: Auto
Disc Setting	Scan Audio	: On
Setup	Surround	: Off
	DV Audio Input	: Stereo 1
	DV Audio Input	: Stereo 2
	Line Audio Input	: Mix

"Stereo 1": Записва само оригинален звук. Обикновено избирате тази настройка, когато презаписвате касета в DV формат.

"Stereo 2": Записва само допълнителен звук.

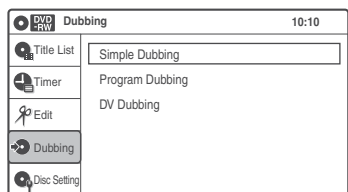


“Mix”: Записва оригинален и допълнителен звук. Изберете “Stereo 2” или “Mix”, ако сте добавили втори аудио канал при записа с Вашата щифрова видеокамера.  
За подробности, вижте стр. 106.

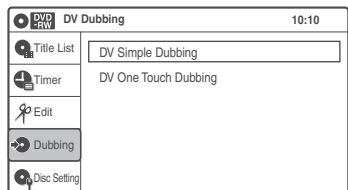
**11 Изберете опция и натиснете ENTER.**

**12 Натиснете**  **RETURN** **гва пъти.**

**13 Изберете “Dubbing” и натиснете ENTER.**



**14 Изберете “DV Dubbing” и натиснете ENTER.**












**15 Изберете “DV Simple Dubbing” и натиснете ENTER.**

Появява се следния дисплей.




Ако на екрана се изведе “DV” или “DV Camera Mode” вместо “DV Tape Mode”, проверете дали видеокамерата е свързана правилно, дали е включена и дали режимът ѝ е настроен за прехвърляне.

**16 Намерете точката, от която желаете да започнете презаписа и спрете или поставете в режим пауза рекордера.**

Натиснете  , за да изберете , , , ; или  на телевизионния екран и натиснете ENTER, за да намерите точката и спрете или поставете в режим пауза рекордера с помощта на  или .

**17 Натиснете** , за да изберете  на телевизионния екран, след което натиснете ENTER. Презаписът започва.


## За да спрете записа

Изберете  на телевизионния екран и натиснете ENTER. Обърнете внимание, че спирането на записа отнема няколко секунди.

## За да изключите дисплея за DV прехвърляне

Натиснете INPUT SELECT или PROG +/-

## Съвет

Ако на телевизионния екран се появи “DV Camera Mode”, може да използвате  от телевизионния екран, за да записвате директно изображение, подавано от камерата.

## Забележки

- Ако желаете да възпроизведжате диска на друго DVD оборудване, първо го финализирайте (стр. 93).
- Не можете да свързвате повече от едно щифрово видео устройство към рекордера.
- Не можете да записвате дата, час или съдържанието на паметта на касетата върху диска.
- Ако записвате от касета с формат DV със звук, който е записан в няколко честоти (48 kHz, 44.1 kHz или 32 kHz), няма да се чуе нищо или ще се чуе странен звук, когато възпроизведжате превключващата точка за честотата на диска.
- Записаното изображение може да съдържа леки смущения, ако размерът на изображението се променя или ако на касетата няма запис.
- Когато промените режима за честота на звука (напр. 48 kHz/16 bits – 32 kHz/12 bits), възможно е да се появи шум.
- Картината или звукът може да се сринат, докато записвате началната/крайна точка на лентата.

---

## Презапис на цялото съдържание от касета с формат DV на DVD (One Touch Dubbing)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Може да запишете цялото съдържание от касета с формат DV на диск само с едно натискане на бутона ONE TOUCH DUBBING. Рекордерът контролира видеокамерата през целия процес и завършва записа.



Бутон ONE TOUCH DUBBING ■

**1** Следвайте стъпки от 1 до 11 от глава “Презапис от касета с формат DV на DVD” (стр. 96)

**2** натиснете бутона ONE TOUCH DUBBING на устройството за дистанционно управление.

Рекордерът превърта касетата във видеокамерата, след което започва съдържанието на касетата отначало.

Когато касетата свърши, функцията One Touch Dubbing приключва автоматично.

---

### За да спрете записа

Натиснете ■.

Обърнете внимание, че спирането на записа отнема няколко секунди.

### Съвет

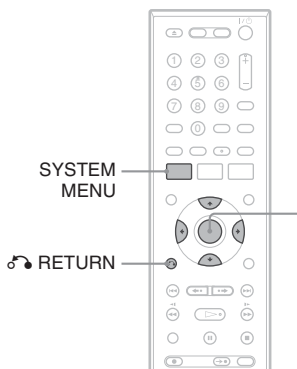
Също така, може да изпълните функцията One Touch Dubbing с помощта на системното меню. Изберете “Dubbing”, след което изберете “DV One Touch Dubbing”. Следвайте инструкциите, които се появяват на телевизионния екран.

## Използване на екраните с настройки

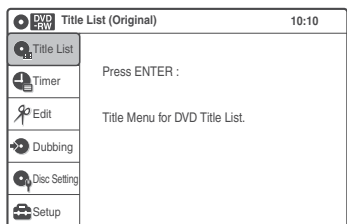
Можете да извършвате различни настройки на картината и звука, като използвате екраните с настройки, а също можете и да избирате език за субтитрите. Екраните с настройки се използват по следния начин.

### Забележка

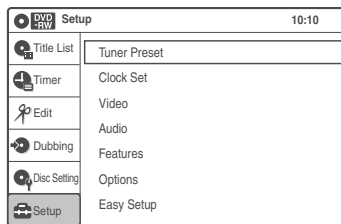
Настройките за възпроизвеждане, запазени в някои заглавия, имат приоритет над опциите от екрана с настройки и е възможно някои от описаните функции да не работят.



**1** Натиснете бутона **SYSTEM MENU**, докато рекордерът е в режим стоп.

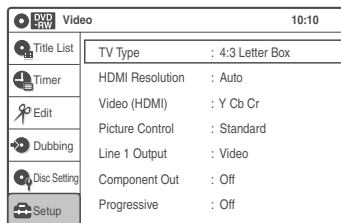


**2** Изберете **“Setup”** и натиснете **ENTER**.



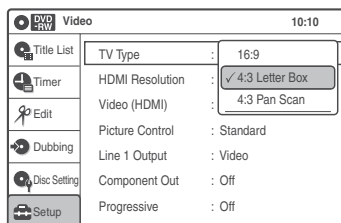
**3** Изберете **“Tuner Preset”, “Clock Set”, “Video”, “Audio”, “Features”, “Options”** или **“Easy Setup”** и натиснете **ENTER**.

Появява се избрания дисплей с настройки.  
Пример: Дисплей “Video”

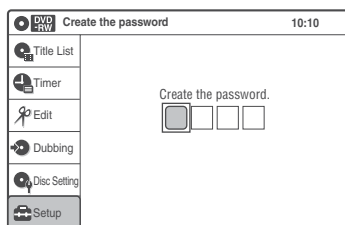


**4** Изберете опция, която желаете да настроите, след което натиснете **ENTER**.

Появяват се достъпните опции.  
Пример: “TV Type”



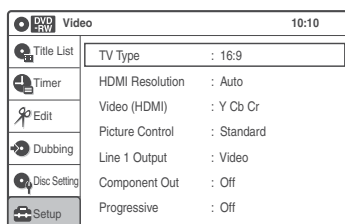
Някои опции изискват допълнителни настройки. Пример: Когато се избере “Parental” в менюто “Options”.



## 5 Изберете операция, след което натиснете ENTER.

Избраната операция се извежда до опция, която се настройва.

Пример: Когато е избрано “16:9”.



## За да се върнете към предишния дисплей

Натиснете - RETURN.

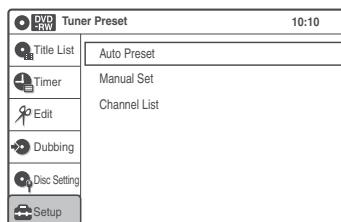
## За да изключите дисплея с настройките

Натиснете бутона SYSTEM MENU.

## Настройка на антената за прием на ефирни сигнали (Tuner Preset)

Менюто “Tuner Preset” ви позволява да настроите тунера на рекордера.

Изберете “Tuner Preset” в дисплея “Setup”.



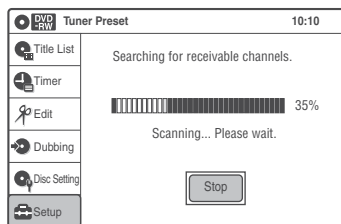
## Забележка

Не може да настроите канали за допълнително свързан сателитен или цифров тунер.

## Автоматична настройка (Auto Preset)

Настройва всички канали автоматично. Всички възможни за приемане канали се настройват в последователност.

Изберете “Auto Preset” и натиснете ENTER.



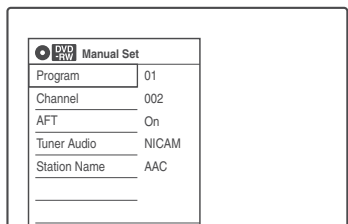
## Ръчна настройка (Manual Set)

Прескача или запамятава каналите ръчно.

Ако някои канали не могат да бъдат настроени с помощта на функциите “Auto Preset” или “Easy Setup”, може да ги настроите ръчно.

## 1 Изберете “Manual Set” и натиснете ENTER.

Появява се дисплеят за ръчна настройка.



## 2 Изберете опция и натиснете ENTER.

“System”: Избира от наличните телевизионни системи.

“Program”: Натиснете неколкократно  $\uparrow \downarrow$ , за да изберете позиция (от 1 до 80) за програмата и натиснете ENTER.

“Channel”: Натиснете  $\uparrow \downarrow$ , за да изберете номера на програмата (от 002 до 255) и натиснете ENTER.

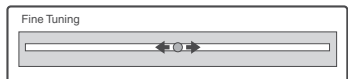
“AFT”: Настроюва фино програмата, така че да се получи по-ясна картина. Ако картината не е ясна, изберете “Off” и натиснете ENTER. Вижте глава “Ръчна настройка на картината” (стр. 101).

“Tuner Audio”: Настроюва програмите за излъчване тип NICAM. Обикновено избиратے NICAM. Ако звукът не е чист, изберете “Standard” и натиснете ENTER.

“Station Name”: Променя името на програмата. Вижте глава “Преименуване на програма” (стр. 101).

## Ръчна настройка на картината

В дисплея за ръчна настройка изберете “Off” за “AFT”. Когато се появи индикаторът за фина настройка, натиснете  $\leftarrow \rightarrow$ , за да получите по-ясна, след което натиснете ENTER.



## За да преименувате програма

За име на програмата може да зададете до четири символа. В дисплея за ръчни настройки изберете “Station Name”.

Натиснете  $\uparrow \downarrow$ , за да изберете символ.

Всеки път, когато натиснете  $\uparrow$ , символът, който е изведен се променя, както следва: A - B... - Z - 0 - 1...-9 - - A

Натиснете  $\rightarrow$ , за да настроите следващия символ.

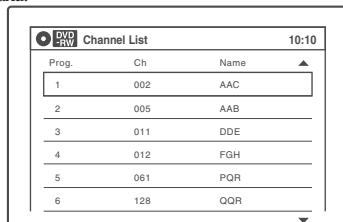
За да поправите символ, натиснете  $\leftarrow$  и го въведете отново. След като сте въвели всички символи, натиснете ENTER.

## Списък с канали (Channel List)

Може да промените или дезактивирате дадена програмна позиция, след като сте настроили каналите. Дезактивираната програмна позиция ще бъде прескочена, когато натиснете PROG +/-.

### 1 Изберете “Channel List” и натиснете ENTER.

Появява се списък с всички предварително настроени канали.



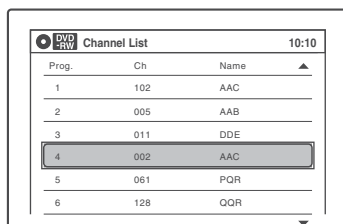
### 2 Натиснете $\uparrow \downarrow$ , за да изберете реда, съдържащ програмната позиция, която искате да промените или дезактивирате.

За да промените, натиснете ENTER и преминете към стъпка 3.

За да дезактивирате, натиснете CLEAR и преминете към стъпка 5.

Ако има повече от 6 програмни позиции, натиснете неколкократно  $\uparrow \downarrow$ , за да изведете следващата страница.

### 3 Натиснете $\uparrow \downarrow$ , докато изберете желаната програмна позиция.



### 4 Натиснете ENTER.

Избраният канал се вмъква на новата програмна позиция.

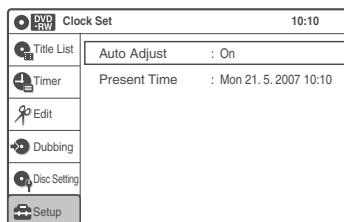
### 5 За да промените или дезактивирате друга програма, повторете от стъпка 2.

## Забележка

Уверете се, че сте избрали точната програмна позиция, която искате да дезактивирате. Ако дезактивирате друга програмна позиция по погрешка, ще трябва да пренастроите каналите ръчно.

## Настройка на часовника (Clock Set)

Менюто "Clock Set" Ви позволява да настроите часовника на рекордера. Изберете "Clock Set" в дисплея "Setup".



### Автоматична настройка

Включва функция автоматична настройка на часовника, когато някой от локалните канали поддържа показване на часа.

Функция автоматична настройка на часовника се включва, когато изключите рекордера.

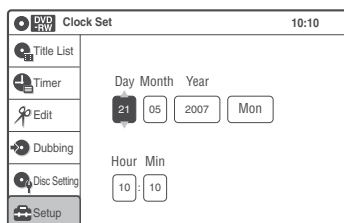
### Забележка







Функция автоматична настройка на часовника не работи, докато записвате.

### Текущо време

1 Натиснете ENTER.

Появява се екран за настройка на часовника.



2 Натиснете  , за да настроите деня, след което натиснете . Настройте месеца, годината, часа и минутите в тази последователност. Натиснете  за да изберете опция, след което натиснете   за да я настроите. Името на деня от седмица се настройва автоматично.

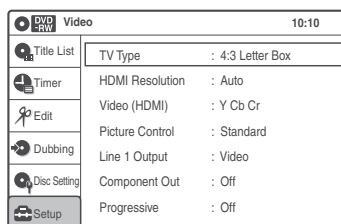
3 Натиснете ENTER, за да стартирате часовника.

## Video настройка (Video)

Менюто "Video" ви позволява да настроите опции, свързани с картината, като например размер и цвят. Изберете настройка в зависимост от типа на телевизора или тунера, свързани към този рекордер.

Изберете "Video" в менюто "Setup".

Настройките по подразбиране са подчертани.

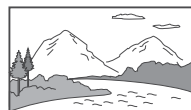


### TV Type

Избира пропорцията на свързания телевизор (стандарт 4:3 или широкоекранен).

16:9	Изберете тази позиция, когато свързвате широкоекранен телевизор или телевизор с функция широк екран.
4:3 Letter Box _____	Изберете тази позиция, когато свързвате 4:3 телевизор. Извежда широкоекранна картина с черни ленти в горната и долната част на екрана.
4:3 Pan Scan	Изберете тази позиция, когато свързвате 4:3 телевизор. Автоматично извежда широкоекранна картина на целия екран, като част от нея се отрязва.

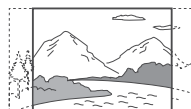
16:9



4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



## Забележка

В зависимост от дъска, опцията “4:3 Letter Box” може да бъде избрана автоматично вместо “4:3 Pan Scan”, или обратно.

## HDMI резолюция

Избира типа видео сигнал, извеждани през HDMI OUT жака. Когато изберете “Auto” (настройка по подразбиране), рекордерът извежда видео сигнали с най-високата възможна резолюция, която телевизорът Ви може да излъчи. Ако картината е неясна, неестествена или не съвпада с очакванията Ви, опитайте друга опция, която да съвпада с дъска и вашия телевизор/проектор и т.н. за подробности, обърнете се към инструкциите за експлоатация приложени към телевизора Ви.

Настройките са ефективни само когато свържете телевизор с HDMI към HDMI OUT жака.

Auto	Обикновено, изберете това
1920x1080i	Изпраща 1920x1080i видео сигнали.
1280x720p	Изпраща 1280x720p видео сигнали.
720x480/576p	Изпраща 720x480/576p видеосигнали.

## Video (HDMI)


Изберете типа сигнал, който да извеждате през HDMI OUT жака.

Настройките са ефективни само когато свържете телевизор с HDMI към HDMI OUT жака.

YCbCr	Обикновено изберете тази опция, когато свързвате към HDMI устройство.
RGB	Задава по-ярки цветове и по-тъмно черно. Изберете, ако цветовете са бледи.

## Контрол на картината (Picture Control)

Изберете контрол на картината за видео сигнали изведени през LINE OUT жаковете (стр. 14). Можете да регулирате видео сигнала на DVD или VIDEO CD (с изключение PBC функцията) посредством рекордера, за да получите качеството на картина, което желаете. Изберете настройката, която най-добре съвпада с програмата, която гледате.

Dynamic 1	Извежда ярка динамична картина, увеличаватки контраста и цветовете наситеност.
Dynamic 2	Извежда по-динамична картина дори от Dynamic 1, като още повече подсилва контраста и цветовете наситеност.
Standard	Извежда стандартна картина (всички останали функции са изключени).
Cinema 1	Белият цвят става по-ярок, а тъмните цветове става по-наситени. Цвятният контраст също се увеличава.
Cinema 2	Подчертава детайлите в тъмните зони, увеличаватки нивото на черните цветове.
Personal	Настройка контраст, яркост, цветност и балансираност с помощта на 

## Съвет

Когато гледате филми, препоръчваме настройките Cinema 1 или Cinema 2.

Line 1 Output

Избира метод за извеждане на видео сигнали от  LINE 1-TV жака.

Video	Извежда видео сигнал
RGB	Извежда RGB сигнал

## Забележки

Не може да избирате “RGB”, когато “Component Out” е настроен на “On”.

Когато свържете към телевизора си посредством HDMI кабел, “Line 1 Output” е в настройка “Video”. В този случай не можете да изберете “RGB”.

## Component Out

Избира дали да изведе или не видео сигнал от COMPONENT VIDEO OUT жаковете.

On	Извежда компонентен видео сигнал. Изберете тази опция, когато искате да гледате прогресивни сигнали.
Off	Не извежда сигнал.

### Забележки

- Когато настроите “Line 1 Output” в положение “RGB”, не може да настроите “Component Out” в положение “On”.
- Когато свържете рекордера към монитор или проекционен апарат посредством COMPONENT VIDEO OUT жаковете, не избирайте “Off”, защото няма да се появи картината.
- Когато настроите “Progressive” в позиция “On”, не можете да настроите “Component Out” в позиция “Off”.
- Когато свържете телевизора си посредством HDMI кабел, настройките “Component Out” са в позиция “On”.

### Progressive

Ако Вашият телевизор приема прогресивни сигнали (525р/625р), ще може да се наслаждавате на точни цветове и висококачествени изображения. Свържете телевизора си към COMPONENT VIDEO OUT жак (стр.17) и настройте “Component Out” в позиция “On”.

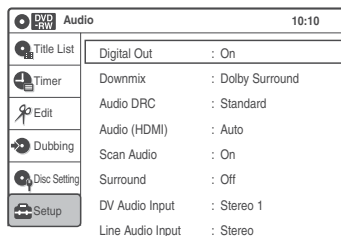
On	Настройте рекордера да извежда прогресивни сигнали.
Off	Извежда видео сигнали в свързан формат.

### Забележки

- Когато настроите “Component Out” в позиция “Off”, не можете да настроите “Progressive” в позиция “On”.
- Ако изберете прогресивни сигнали, когато сте свързали рекордера към телевизор, който не може да приема такива, качеството на картината ще се влоши. В такъв случай, настройте “Progressive” на положение “Off”. Или натиснете DVD в режим стоп, з ада работите с DVD рекордера и след това задържите натиснат за пет секунди или повече бутон - на рекордера.
- Когато свързвате телевизора си посредством HDMI кабел, настройките “Progressive” са в позиция “On”.
- Аудио настройки (Audio) Менюто “Audio” Ви позволява да настроите звука в зависимост от режима на възпроизвеждане и връзките, които сте направили.

## В менюто “Setup” изберете “Audio”.

Настройките по подразбиране са подчертани.



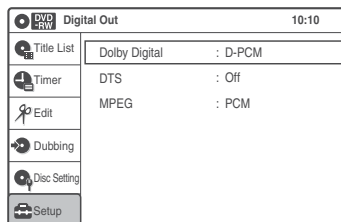
### Digital Out

Избира дали аудио сигналите се извеждат от DIGITAL AUDIO OUT (оптичен или коаксиален) жак.

On	Обикновено изберете тази настройка. Натиснете ENTER, за да изберете “Dolby Digital”, “DTS” или “MPEG” като допълнителна настройка (вижте по-долу).
Off	Влиянието на цифровата верига върху аналоговата верига е сведено до минимум.

Настройките, описани по-долу променят метода за извеждане на аудио сигнали, когато сте свързали компоненти, като например усилвател (приемник) с цифров входен жак.

За подробности относно връзките, вижте глава “Стъпка 4: Свързване на AV усилвател (приемник)” на стр. 18.





### Забележка

Ако свържете компонент, който не приема избрания аудио сигнал, от високоговорителите ще се чуе силен шум (или изобщо няма да се чуе звук), който може да нарани ушите Ви или да повреди високоговорителите.

### Dolby Digital (Само за DVD)

Избира тона на Dolby Digital сигнала.

D-PCM	Изберете тази опция, когато рекордерът е свързан към аудио компонент, който няма вграден Dolby Digital декодер. Може да избирате дали сигналите да отговарят на Dolby Surround или не, като направите настройка в опцията "Downmix" в менюто "Audio" (стр. 105)
Dolby Digital	Изберете тази опция, когато рекордерът е свързан с аудио компонент, който има вграден Dolby Digital декодер.

### Забележка

Ако HDMI OUT жакът е свързан с оборудване несъвместимо с Dolby Digital сигнали, автоматично ще се изведат D-PCM сигнали горе и когато изберете "Dolby Digital".

### DTS (Само за DVD VIDEO)

Избира дали да се извежда DTS сигнал или не.

On	Изберете тази опция, когато рекордерът е свързан с аудио компонент с вграден DTS декодер.
Off	Изберете тази опция, когато рекордерът е свързан с аудио компонент без вграден DTS декодер.

### Забележка

Ако HDMI OUT жакът е свързан с оборудване несъвместимо с DTS сигнали, няма да бъде изведен сигнал независимо от настройка "DTS".

### MPEG (Само за DVD VIDEO)

Изберете тона MPEG аудио сигнал.

PCM	Изберете тази опция, когато рекордерът е свързан с аудио компонент, който няма вграден MPEG декодер. Ако възпроизвеждате MPEG звук, рекордерът извежда стерео сигнал през DIGITAL AUDIO OUT (оптичен или коаксиален) жак.
MPEG	Изберете тази опция, когато рекордерът е свързан с аудио компонент, който има вграден MPEG декодер.

### Забележка

Ако HDMI OUT жакът е свързан с оборудване несъвместимо с MPEG аудио сигнали, автоматично ще се изведат PCM сигнали горе и когато изберете "MPEG".

### Downmix (Само за DVD)

Превключва към метод за свеждане на сигнала до два канала. Когато възпроизвеждате DVD, което има задни звукови елементи (канали) или е записано във формат Dolby Digital. За подробности относно задните сигнални компоненти, вижте глава "Свързване на аудио L/R жаковете" на стр. 19. Това засяга изхода през следните жакове:

- LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R жакове
- LINE 1-TV жак
- DIGITAL AUDIO OUT (оптичен, коаксиален или HDMI OUT) жак само когато "Dolby Digital" е настроено на положение "D-PCM"

Dolby Surround	Обикновено избирате тази опция. Многоканален аудио сигнал се извежда през два канала, за да се наслаждавате на съраунд звук.
Normal	Многоканален аудио сигнал се свежда до два канала, така че да бъде съвместим с Вашата стерео уредба.

За да се наслаждавате на Dolby Digital съраунд ефект, изключете съраунд настройките на този рекордер (стр. 106).

### Audio DRC (Dynamic Range Control) (Само за DVD)

Изчиства звука, когато силата му е намалена при възпроизвеждане на DVD, които са съвместими с "Audio DRC". Това засяга изхода от следните жакове:

- LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R жакове
- LINE 1-TV жак
- DIGITAL AUDIO OUT (оптичен, коаксиален или HDMI OUT) жак само когато "Dolby Digital" е настроено на положение "D-PCM"

Standard	Обикновено избирайте тази опция
TV Mode	Изчиства ниските звуци, дори и да намалявате нивото на звука.
Wide Range	Създава усещането, че сте на представление на живо.

### Audio (HDMI) (само за DVD VIDEO)

Избира метод на извеждане през HDMI OUT жак.

Auto	Обикновено, изберете тази опция. Извежда аудио сигнали според настройките "Dolby Digital" (стр. 104)
PCM	Конвертира Dolby Digital в PCM сигнали.

### Scan Audio (Само за DVD)

On	Извежда аудио сигнали по време на FF1 бързо превъртане напред на DVD диск с Dolby Digital озвучаване. За подробности, вижте стр. 38.
Off	Изключва тази функция. По време на FF1 бързо превъртане напред не се възпроизвежда звук.

### Забележка

По време на Scan Audio звукът ще бъде изкривен.

### Surround (съраунд)

Изключва функцията съраунд, за да създаде виртуални задни високоговорители от стерео телевизор или два предни високоговорители (стр. 19).

Off	Без съраунд ефект.
Surround1	Създава един чифт виртуални високоговорители.
Surround2	Създава два чифта виртуални високоговорители.
Surround3	Създава три чифта виртуални високоговорители.

### Забележки

Когато сигналът на възпроизвеждане не съдържа сигнал за съраунд високоговорителите, съраунд ефекта може да не се чува добре.

Когато изберете един от съраунд режимите, изключете съраунд настройките на свързания телевизор или усилвател (рисуиър).

### DV Audio Input

Stereo 1	Записва само оригиналния звук. Обикновено избирайте тази функция, когато презаписвате касета с формат DV.
Stereo 2	Записва само допълнителния звук.
Mix	Записва както оригиналния, така и допълнителния звук.

### Забележка

Изберете "Stereo 2" или "Mix", ако сте добавили втори аудио канал, когато сте записвали с Вашата видеокамера.

### Line Audio Input

Когато записвате от оборудване, свързано към LINE входния жак на DVD диска, изберете входния звук. За подробности относно дигиталния запис вижте стр. 49.

Stereo	Записва само стерео звук.
Bilingual	Записва две различни озвучавания на DVD-RW (VR режим). Когато възпроизвеждате диска, може да изберете всяко от озвучаванията.

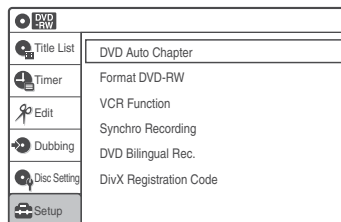
## Съвет

Звукът, избран от свързаното оборудване се записва на диск, различен от DVD-RW (VR режим)/ DVD-R (VR режим).

## Запис и настройки на видеорекодера (Features)

Менюто "Features" Ви позволява да променяте времетраенето на видеокасетата, автоматичното възпроизвеждане и опциите за автоматично повтаряне.

Изберете "Features" в менюто "Setup".  
Настройките по подразбиране са подчертани.



### DVD Auto Chapter

Автоматично разделя запис (заглавие) на глави, вмъкватки маркировки за глави през определени интервали. Маркировките се вмъкват по време на запис.

Off	Не се вмъкват маркировки.
5 мин.	Маркировки за глави се вмъкват през интервал от около 5 мин.
15 мин.	Маркировки за глави се вмъкват през интервал от около 15 мин.

### Забележка

Реалните интервали могат да се различават в зависимост от размера на записа. Избраните настройки би следвало да се разглеждат като приблизителни.

### Формат DVD-RW (Само за DVD-RW)

Избира формата за неизползвано DVD-RW, когато се постави за първи път.

VR	Автоматично форматира диска в режим VR.
Видео	Автоматично форматира диска във видео режим.

## Функции на видеорекордера (VCR Function)

Натиснете ENTER и изберете "Tape Length", "Auto Play", "Auto Repeat" или "Colour System".

### Tape Length (Дължина на касетата)

E180	За касети с дължина E180 или по-кратки.
E240	За касети с дължина E240.
E260	За касети с дължина E260.
E300	За касети с дължина E180 или по-дълги.

### Auto Play (Автоматично възпроизвеждане)

On	Започва възпроизвеждането автоматично, когато поставите касета с отстранено предпазно капаче.
Off	Изключва функцията. Трябва да натиснете - (възпроизвеждане), за да започне възпроизвеждането, дори и ако сте поставили касета с премахнато предпазно капаче.

### Auto Repeat (Автоматично повтаряне)

On	Възпроизвежда касетата непрекъснато. Видеорекордерът превърта касетата в началото и отново започва възпроизвеждането автоматично.
Off	Изключва функцията.

### Colour System (Цветова система)

Auto	Избира цветовата система автоматично. Обикновено избирателите тази функция. Ако се появят ибиди по време на възпроизвеждане, изберете системата, на която е била записана касетата (вижте по-долу).
PAL	За видеокасети, записани в цветова система PAL.
B/W	За видеокасети, записани в чернобял режим.
NT4.43	Когато възпроизвеждате видеокасети, записани в система NTSC на мултисистемен телевизор.
NTPB	Когато възпроизвеждате видеокасети, записани в система NTSC на телевизор с цветова система PAL.

## Синхронизиран запис (Synchro Recording)

Към DVD	Настроюва рекордера да записва програми от свързано оборудване, което има функцията таймер (като например сателитен тунер) на DVD диск.
Към видео	Настроюва рекордера да записва програми от свързано оборудване, което има функцията таймер (като например сателитен тунер) на видео касета.

## Двуезичен запис на DVD (За всички дискове с възможност за запис с изключение на DVD-RW/DVD-R във VR режим)

Избира звука, който ще бъде записан на диска. Тази настройка не е необходима, когато записвате на DVD-RW/DVD-R (VR режим), което записва както основния, така и допълнителния звук.

Main	Записва основния звук при двуезични програми.
Sub	Записва допълнителния звук при двуезични програми.

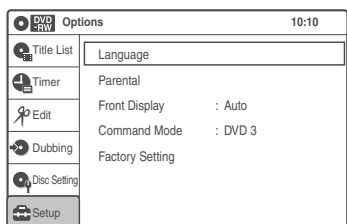
## DivX код за регистрация

Извежда DivX кода за регистрация за този рекордер. За повече информация отидете на <http://www.divx.com/vod>

## Настройки на езика, Родителски контрол/Фабрични настройки (Опции)

Менюто “Options” Ви позволява да правите други функционални настройки.

Изберете “Options” в менюто “Setup”.  
Настройките по подразбиране са подчертани.



### Език

#### OSD (дисплей на екрана)

Променя езика на дисплея на екрана.

#### Disc Menu (само за DVD VIDEO)

Променя езика за DVD менюто.

#### Audio (само за DVD VIDEO)

Променя езика на звука.

Когато изберете “Original”, се избира езикът, който е с приоритет.

#### Subtitle (само за DVD VIDEO)

Променя езика на субтитрите, записани на диска.

Когато изберете “Auto”, езикът на субтитрите се променя в зависимост от езика, който сте избрали за озвучаване. Вижте стр. 128 за подробности относно езиковите съкращения.

### Съвет

Ако изберете “Others” за “Disc Menu”, “Audio” или “Subtitle”, може да избирате измежду 18 допълнителни езика. Натиснете -/-, за да изберете желания език и натиснете ENTER.

### Забележка

Ако изберете език в “Disc Menu”, “Audio” или “Subtitle”, който не е записан на DVD VIDEO, автоматично ще бъде избран едн от записаните езици.

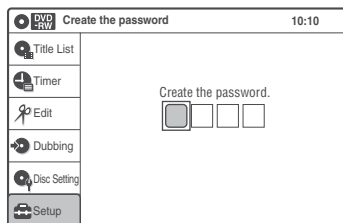
## Настройки на родителския контрол (Само за DVD VIDEO)

Възпроизвеждането на някои DVD VIDEO дискове може да бъде ограничено до определено ниво, като например възрастта на ползващите ги. Сцени могат да бъдат блокирани или подменени с други.

### 1 Изберете “Parental” и натиснете ENTER.

Ако не сте въвели парола, се появява екранът за регистриране на нова парола.

Въведете Вашата 4-цифрена парола, използвайте бутоните с цифри, и натиснете ENTER.

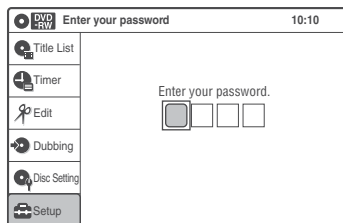


Появява се дисплей за потвърждаване на паролата.

Въведете паролата отново.

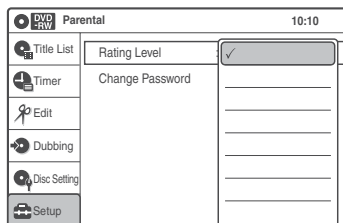
Ако вече сте регистрирали парола, се появява дисплей, който Ви подканва да я въведете.

Въведете 4-цифрената парола с помощта на бутоните с цифри.



### 2 Изберете “Rating Level” и натиснете ENTER.

Извеждам се избраните опции за “Rating Level”.



Колкото по-ниска е стойността, толкова по-стриктно е ограничението.

### 3 Изберете нивото и натиснете ENTER.

Настройката на родителския контрол е завършена.

- За да отмените настройката на родителския контрол за даден диск, настройте "Rating Level" на положение "Off" в стъпка 2.
- За да промените паролата, изберете "Change Password" в стъпка 2 и натиснете ENTER. Когато се появи дисплеят за регистриране на нова парола, въведете нова 4-цифрената парола, използвайки бутоните с цифри.

### Съвет

Ако въведете грешен номер, натиснете – или CLEAR и въведете отново.

### Забележки

- Ако забравите паролата, изберете "Factory Setting" в менюто "Options".
- Когато възпроизвеждате дискове, които нямат функцията родителски контрол, възпроизвеждането не може да бъде ограничено за този рекордер.
- В зависимост от диска, възможно е да бъдете помолени да промените нивото на родителски контрол, докато възпроизвеждате диска. В този случай въведете паролата си и след това променете нивото.

### Преглед дисплея

Настройва осветеността на дисплея на предния панел.

Auto _____	Когато захранването се изключи, осветеността е слаба.
Bright	Дисплеят е силно осветен, дори когато захранването е изключено.
Dimmer	Осветеността е слаба, без значение на това дали захранването е включено или изключено.
Off	Изключва осветлението, когато захранването се изключи и го включва, когато захранването се включи.

### Команден режим (Command Mode)

Променя командния режим на рекордера, ако друго DVD оборудване е настроено на същия режим. Уверете се, че положението на ключа COMMAND MODE на устройството за дистанционно управление отговаря на настройките, указани тук.

За подробности, вижте глава "Ако имате Sony DVD плейър или повече от един Sony DVD рекордер" на стр. 22.

DVD 1 DVD2	Изберете настройката, която не е в конфликт с друго DVD оборудване
DVD3	Настройката по подразбиране за този рекордер.

### Фабрични настройки (Factory Setting)

Позволява Ви да върнете всички настройки към техните първоначални стойности.

Обърнете внимание, че всички настройки, които сте направили досега, ще бъдат изтрити.

1 Изберете "Factory Setting" и натиснете ENTER.

2 Изберете "Start" и натиснете ENTER.

Настройките се връщат към техните първоначални стойности.

3 Натиснете ENTER, когато се появи надпис "Finish".

Захранването автоматично се изключва, след което отново се включва, и рекордерът се връща към фабричните си настройки.

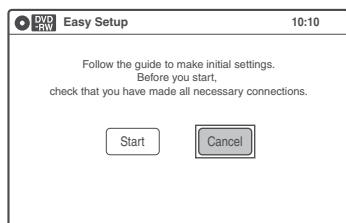
Когато се появи дисплеят "Easy Setup", следвайте инструкциите за лесна настройка от стъпка 4 на стр. 23.

---

## Лесна настройка (Easy Setup) (рестартиране на рекордера)

Изберете тази опция, за да изпълните програмата Easy Setup.

**1** Изберете “Easy Setup” в менюто “Setup”.



**2** Изберете “Start” и натиснете ENTER.

**3** Следвайте инструкциите за лесна настройка (стр. 23) от стъпка 4.

## Отстраняване на проблеми

Ако се сблъскате с някои от изброените по-долу проблеми, докато използвате рекордера, използвайте тези указания за отстраняването им. Ако проблемът продължава, обърнете се към най-близкия дистрибутор на Sony.

## Захранване

### Захранването не се включва.

→ Проверете дали захранващият кабел е здраво свързан.

## Картина

### Няма картина.

- Свържете отново кабелите по-здраво.
- Свързващите кабели са повредени.
- Проверете свързването с Вашия телевизор (стр. 3).
- Включете входящия селектор на Вашия телевизор (например в положение "VIDEO"), за да може сигналът от рекордера да се появи на телевизионния екран.
- Ако свързвате Вашия рекордер към телевизор само чрез COMPONENT VIDEO OUT жаковете, задайте "Component Out" в менюто "Video" на положение "On" (стр. 104)
- Рекордерът не може да записва NTSC сигнали.

### Появяват се смущения в картината

- Проверете свързването с Вашия телевизор (стр. 13) и включете входящия селектор на Вашия телевизор така, че да може сигналът от рекордера да се появи на телевизионния екран.
- Ако изходният сигнал от рекордера преминава през видеорекодер, за да стигне до телевизора, или сте свързали рекордера с комбиниран телевизор/видеооплейтър, защитата на авторското право, приложена към някои DVD програми, може да повлияе на качеството на картината. Ако проблемите продължават и след като директно свържете рекордера с телевизора, опитайте се да свържете рекордера директно с S видео входа на телевизора.
- Задайте сте рекордера в прогресивен формат (индикаторът PROGRESSIVE светва), въпреки че Вашият телевизор не може да приема прогресивен сигнал. В този случай, задайте "Progressive" в положение "Off" от менюто "Video" (стр. 104).
- Дори ако Вашият телевизор е съвместим с прогресивния формат 525р/625р, задаването на рекордера в прогресивен формат може да повлияе на изображението. В този случай, задайте "Progressive" в

положение "Off" от менюто "Video" (стр. 104) или натиснете DVD в режим стоп, за да работите с DVD рекордера и след това задръжте натиснат за повече от пет секунди бутон –.

→ Възпроизвеждате disc, записан в цвятсва система, различна от тази на телевизора.

### Няма картина или се появява смущение в картината, когато свържете към DV IN жак

→ Опитайте едно от следните: 1. Изключете и включете рекордера. 2. Изключете и включете отново свързаното оборудване. 3. Изключете и включете отново i.LINK кабела.

### Няма картина или се появява смущение в картината, когато свържете към HDMI OUT жак

- Опитайте едно от следните: 1. Изключете и включете рекордера. 2. Изключете и включете отново свързаното оборудване. 3. Изключете и включете отново HDMI кабела.
- HDMI OUT жак се използва за видео извеждане, промяна на настройките "HDMI Resolution" в "Video" може да реши проблема (стр. 103). Свържете телевизора и рекордера посредством видео жак различен от HDMI OUT и превключете входния сигнал на телевизора към свързания видео източник, така че да виждате дисплея на екрана. Променете настройките "HDMI Resolution" във "Video" и превключете телевизионния входен сигнал на HDMI. Ако все още не се появява картина, повторете стъпките и опитайте други опции.
- Рекордерът е свързан към HDCP-несъвместимо устройство (стр. 16).

### Приеманата телевизионна програма не изпълва екрана.

- Настройте ръчно канала от менюто "Tuner Preset" (стр. 100).
- Изберете правилния източник, като използвате бутона INPUT SELECT, или изберете канал на някоя телевизионна програма, използвайки бутоните PROG +/-.

### Образите на телевизионната програмата са изкривени.

- Преместете TV антената.
- Настройте картината (вижте инструкциите за експлоатация на телевизора).
- Проверете дали сте настроили правилно опцията "System" (телевизионна система) от менюто "Tuner Preset" (стр. 100).
- Разделчете рекордера и телевизора.
- Разделчете телевизора и струпаните кабели за антената.



## Телевизионните канали не могат да се сменят.

- ➔ Каналът е деактивиран (стр. 101).
- ➔ Започнало е записване с таймера, което е променило каналите.

## Картината от устройството, което е свързано с входящия жак на рекордера, не се появява на екрана.

➔ Ако устройството е включено за LINE 1 -TV жак, изберете "LINE 1" на дисплея на предния панел, като натиснете INPUT.

Ако устройството е включено към LINE 2 IN жак, изберете "LINE 2" на дисплея на предния панел, като натиснете INPUT.

Ако устройството е включено към LINE 3 / DECODER жак, изберете "LINE 3" на дисплея на предния панел, като натиснете INPUT.

Ако устройството е включено към DV IN жак (обикновено се използва за връзка с цифрова видеокамера), изберете "DV" на дисплея на предния панел, като натиснете INPUT.

## Възпроизвежданата картина или телевизионната програма от устройството, свързано към рекордера, е изкривена.

➔ Ако възпроизвежданото изображение от DVD плейър, видеорекодер или тунер преминава през рекордера, за да стигне до телевизора, сигналите за защита на авторското право, съдържащи се в някои DVD програми, могат да повлияят на качеството на картината. Изключете проблемното оборудване и го включете директно към телевизора.

## Картината не изпълва екрана

➔ Задайте "TV Type" в менюто "Video" в съответствие със съотношението на екрана на Вашия телевизор (стр. 102).

## Изображението не изпълва екрана, дори след като съотношението на екрана бъде зададено в "TV Type" в менюто "Video".

➔ Съотношението на екрана за DVD диска е фиксирано и не може да бъде променено.

## Звук

### Няма звук.

- ➔ Свържете отново кабелите по-здраво.
- ➔ Свързващият кабел е повреден.
- ➔ Входът на усилвателя (приемника) или връзката с него не е настроена правилно.
- ➔ Рекордерът е в режим възпроизвеждане наобратно, бързо превъртане напред, пауза или в режим бавно възпроизвеждане.
- ➔ Ако звукът не излиза от жак DIGITAL OUT

(OPTICAL или COAXIAL), проверете аудио настройките (стр. 104).

## През HDMI OUT жак не се извежда звук

- ➔ Опнатите едно от следните: 1. Изключете и включете рекордера. 2. Изключете и включете отново свързаното оборудване. 3. Изключете и включете отново HDMI кабела.
- ➔ HDMI жакът е свързан към DVI устройство (DVI жаковете не приемат аудио сигнали)
- ➔ Оборудването е свързано към HDMI OUT жак не е съвместимо с формата на аудио сигнала.

## Звукът съдържа шум.

➔ Когато възпроизвеждате CD DTS звук, от жаковете LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R или LINE 1-TV се чува шум (стр. 37).

## Силата на звука е ниска.

➔ Някои DVD имат ниска сила на звука. Това може да се подобри, ако зададете опцията "Audio DRC" в менюто "Audio" на положение "Wide Range" (стр. 106).

## Не може да бъде записан или възпроизведен допълнителен звук.

➔ Когато записвате от свързано оборудване, настройте функцията "Line Audio Input" от менюто "Audio" в положение "Bilingual" (стр. 106).

➔ Многоезични записи (основни или допълнителни) не могат да бъдат записвани на DVD+RW/DVD-RW (Video режим), DVD+R или DVD-R.

За да запишете език, изберете "Main" или "Sub" от "DVD Bilingual Rec" в менюто "Features" преди да започнете записа (стр. 108).

За да записвате основен и допълнителен звук, записвайте на DVD-RW/DVD-R (VR режим),

➔ Ако сте свързали AV усилвател към DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL или COAXIAL) жаковете и желаете да промените звука по време на възпроизвеждане на DVD-RW/DVD-R (VR режим), задайте "Digital Out" - "Dolby Digital" в положение "D-PCM" в менюто "Audio" (стр. 104).

---

## DVD възпроизвеждане

### Дискът не се възпроизвежда

- ➔ Дискът е обърнат обратно. Заредете диска със страната, на която е етикетата, нагоре
- ➔ Дискът не е правилно поставен.
- ➔ Във вътрешността на рекордера е кондензирана влага.

Избягете диска и оставете рекордера вклучен за около половин час, докато влагата се изпари.

- ➔ Ако дискът е записан на друг рекордер и не е финализиран, рекордерът няма да може да възпроизведе диска (стр. 93).

---

### Дискът не се възпроизвежда отначало.

- ➔ Активирана е функцията възстановяване на възпроизвеждането (стр. 38).
- ➔ Поставили сте диска, чието заглавно меню или DVD меню автоматично се появява на телевизионния екран, когато дискът бъде зареден. Използвайте менюто, за да стартирате възпроизвеждането.

---

### Рекордерът започва възпроизвеждането автоматично.

- ➔ DVD VIDEO дискът има функция за автоматично възпроизвеждане.

---

### Възпроизвеждането спира автоматично

- ➔ Ако дискът има сигнал за автоматично задаване на режим пауза, рекордерът спира възпроизвеждането при подаване на този сигнал.

---

### Не можете да изпълнявате някои функции като спиране, търсене или забавено възпроизвеждане.

- ➔ В зависимост от диска, може да се окаже невъзможно изпълнението на някои от гореизброените функции. Вижте инструкциите, приложени към диска.
- ➔ Докато рекордерът чете информация от диска, операциите по възпроизвеждане няма да работят.

---

### Езикът на звука не може да бъде променен.

- ➔ На диска, който възпроизвеждате няма запис на звук на различни езици.
- ➔ Смяната на езика за звука е забранена на DVD VIDEO диск.
- ➔ Опитайте да промените езика с помощта на менюто на DVD VIDEO диска.

---

### Езикът за субтитрите не може да бъде сменен или изключен.

- ➔ DVD VIDEO диска няма запис на субтитри на

различни езици.

- ➔ Смяната на субтитрите е забранена на DVD VIDEO диск.
- ➔ Опитайте да промените субтитрите с помощта на менюто на DVD VIDEO диска.
- ➔ Субтитрите не могат да бъдат променени за заглавията, записани с този рекордер.

---

### Ъглите не могат да бъдат променени.

- ➔ DVD VIDEO диска няма запис от различни ъгли.
- ➔ Ъгълът може да бъде сменен само когато на дисплея на предния панел се появи индикация (стр. 38).
- ➔ Смяната на ъгъла е забранена на DVD VIDEO диск.
- ➔ Опитайте да промените ъгъла с помощта на менюто на DVD VIDEO диска.
- ➔ Ъглите не могат да бъдат променени за заглавията, записани с този рекордер.

---

### MP3 аудио записи не се възпроизвеждат.

- ➔ DATA CD не е записан в MP3 формат, който съответства на ISO9660 Level 1/Level 2.
- ➔ MP3 аудио записът няма разширение "MP3".
- ➔ Данните не са във формат MP3, гори и файлът за има разширение "MP3".
- ➔ Данните не са MPEG 1 Audio Layer 3.
- ➔ Рекордерът не може да възпроизвежда аудио записи във формат MP3PRO.
- ➔ Когато възпроизвеждате дискове, съдържащи JPEG файлове, "Music" не може да бъде избран (стр. 41).

---

### JPEG файлове с изображения не се възпроизвеждат.

- ➔ DATA CD не е записан в JPEG формат, който съответства на ISO9660 Level 1/Level 2.
- ➔ JPEG файлът няма разширение ".JPG" или ".JPEG".
- ➔ Данните не са във формат JPEG, гори и файлът за има разширение ".JPG" или ".JPEG".
- ➔ Дължината или ширината на изображението е повече от 4.720 точки.
- ➔ Когато възпроизвеждате дискове, съдържащи MP3 записи, "Photo" не може да бъде избран (стр. 42).

---

### DivX видео файлът не може да бъде възпроизведен

- ➔ Файлът не е създаден в DivX формат.
- ➔ Файлът има продължение различно от ".AVI" или ".DIVX".
- ➔ DATA CD/DATA DVD не е създаден в DivX формат, който съвпада с ISO9660 Level 1/Level 2 или Joliet/UDF.

- ➔ DivX видео файлът е по-голям от 720 (ширина) x 576 (височина)/2GB.
- ➔ DivX видео файлът е по-голям от 10 часа.
- ➔ Данните не са форматирувани в DivX формат въпреки продълженията "AVI" или ".DIVX" или е в DivX формат, но не съвпада с DivX сертифицирания профил.
- ➔ Когато възпроизвеждате guck съдържател MP3 записи или JPEG файлове, не се избира "DivX" (стр. 45).

### Заглавията на аудио албум/запис или папка не се извеждат правилно.

- ➔ Рекордерът може да показва само числата и буквите от азбуката. Другите символи се извеждат като звездички.

### Запис на DVD/Запис с таймера/Редактиране

Програмната позиция не може да бъде променена от канала, който записвате.

- ➔ Задайте източника на входен сигнал на телевизора в положение "TV".

### Записът не започва веднага след като натиснете ● REC

- ➔ Работете с рекордера само след като индикациите "LOAD", "FORMAT" или "INF WRITE" изчезнат от дисплея на предния панел.

### Нищо не е записано, въпреки че сте настроили таймера правилно.

- ➔ Рекордерът е бил включен в началното време за запис с таймера. Задайте рекордера в режим готовност, преди записът с таймера да започне.
- ➔ Захранването е прекъснало по време на записа.
- ➔ Изключете кабела на захранване и го включете отново.
- ➔ Програмата съдържа сигнали за защита на авторските права, които възпрепятстват записването.
- ➔ Програмата, която започва първа, има приоритет и втората програма започва да се записва едва след като записът на първата е приключил. Ако програмите започват по едно и също време, тази, която е изброена първа в менюто, има приоритет (стр. 53).
- ➔ В рекордера няма поставен гуска.
- ➔ Няма достатъчно място за запис на гуска. Записът не спира веднага след като натиснете - (стоп).
- ➔ Нужни са няколко секунди на рекордера, за да въведе информацията, преди записът да спре.

### Записът с таймера не е завършил или не е започнал от началото.

- ➔ Захранването е спряло по време на записа.
- ➔ Вътрешният часовник на рекордера е спрял

поради изключване на захранването. Часовникът е настроен автоматично от функция PDS (стр. 102), но се показва като "--:" или не се нулира автоматично в случай, че PDS сигналят не се получава. Нулирайте часовника (стр. 102).

- ➔ Програмата, която започва първа, има приоритет и втората програма започва да се записва едва след като записът на първата е приключил. Ако програмите започват по едно и също време, тази, която е изброена първа в менюто, има приоритет (стр. 53).
- ➔ Няма достатъчно място за запис на гуска.

### Индикаторът ■ мига, след като сте настроили запис с таймера.

- ➔ Поставете гуска с възможност за запис (стр. 30).
- ➔ Поставете гуска с достатъчно място за запис.
- ➔ На гуска има 99 или повече заглавия, които предотвратяват следващи записи.
- ➔ Дискът е защитен (стр. 71).

### Индикаторът SYNCHRO REC мига, след като сте задали синхронизиран запис.

- ➔ Поставете гуска с възможност за запис (стр. 30).
- ➔ Поставете гуска с достатъчно място за запис.
- ➔ На гуска има 99 или повече заглавия, които предотвратяват следващи записи.
- ➔ Дискът е защитен (стр. 71).

### Прегишните записи са били изтрпени.

- ➔ Данни, записани на DVD с помощта на компютър, ще бъдат изтрпени от гуска, когато той бъде поставен в рекордера.

### Възпроизвеждане на видеорекордера Картините не се извеждат на телевизионния екран.

- ➔ Уверете се, че телевизорът е настроен на канал за видеорекордера. Ако използвате монитор, настройте го на видео вход.

### Картината не е ясна.

- ➔ Настройте тракнга с помощта на бутоните TRACKING +/-.
- ➔ Настройте цвятната система от менюто "Features" правилно така, че да отговаря на системата, на която е била записана касетата (108).

➔ Видео главите са замърсени (стр. 118). Почистете видео главите с помощта на почистваща касета Sony. Ако такава не е достъпна във Вашия район, почистете главите в най-близкия сервиз на Sony (за услугата ще се наложи да заплатите). Не използвайте касетите с почистваща течност, разпространявани в търговската мрежа, защото те може да повредят видео главите.

➔ Може да се наложи видео главите да бъдат заменени.

---

### За повече информация се консултирайте с Вашия дилър на Sony.

➔ Касетата е дефектна.

Картината се мести вертикално по време на търсене. Настройте вертикалния контрол на телевизора или монитора.

---

### Има картина, но няма звук.

➔ Касетата е дефектна.

➔ Проверете връзките на аудио кабела.

---

### Касетата не може да бъде поставена.

➔ Проверете дали вече няма поставена касета в отделението.

---

### Запис с видеорекодера Програмната позиция не може да бъде променена от тази, която записвате.

➔ Настройте входния източник на телевизора на "TV".

---

### На телевизионния екран не се появява програмата.

➔ Уверете се, че телевизорът е превключен на канал за видеорекодера. Ако използвате монитор, настройте го на видео вход.

➔ Изберете правилния източник с помощта на бутоните PROG +/- или INPUT SELECT. Изберете номера на програмна позиция, когато записвате телевизионни програми; изберете "LINE1", "LINE2" или "LINE3", когато записвате от друго оборудване.

---

### Приемането на телевизионни програми е лошо.

➔ Настройте телевизионната антена.

---

### Касетата започва да се възпроизвежда веднага, след като е поставена.

➔ За да записвате на касетата, покрийте отвора.

Касетата се изважда, когато натиснете ● REC.

➔ Проверете дали защитното капаче не е отстранено.

---

### Нищо не се случва, когато натиснете ● REC.

➔ Уверете се, че касетата не е накрая.

Запис с видеорекодера с помощта на таймера

---

### Таймерът не работи.

➔ Проверете дали часовникът е сверен.

➔ Уверете се, че сте поставили касетата.

➔ Проверете дали предпазното капаче не е отстранено.

➔ Уверете се, че касетата не е накрая.

➔ Уверете се, че сте задали прогряча, която да бъде записана с помощта на таймера.

➔ Проверете дали сателитния или цифровият тунер са включени.

➔ На дисплея на предния панел се появява "--", ако рекордерът е бил изключен от захранващата мрежа за повече от 1 минута. Настройте отново часовника и таймера.

➔ Изключете рекордера, след което извадете шепсела му от мрежата на захранване.

➔ Рекордерът вече е бил включен по времето, когато таймерът е трябвало да се включи за запис.

Поставете го в режим готовност, преди да започне запис с помощта на таймера.

➔ Програмата, която започва първа, има приоритет и втората програма започва да се записва едва след като записът на първата е приключил. Ако програмите започват по едно и също време, тази, която изброена първа в менюто, има приоритет (стр. 82).

---

### Индикаторът ⊖ мига, след като сте настроили време за запис с таймера.

➔ Проверете дали защитното капаче не е отстранено.

---

### Индикаторът SYNCHRO REC мига, след като сте настроили синхронизиран запис.

➔ Проверете дали защитното капаче не е отстранено.

---

### Дисплей

#### На екрана не се появяват менюта или информационни съобщения.

➔ Докато рекордерът чете информация от диска, системното меню, менюто TOOLS или информационни съобщения не се появяват.

---

### На дисплея на предния панел се появява ⊖.

➔ Сверете часовника отново (стр. 102).

---

### Индикаторът ⊖ мига.

➔ Дискът няма достатъчно свободно място.

➔ Поставете диск с възможност за запис или касета с предпазно капаче.

---

**На дисплея на предния панел се появява надпис “CHILD LOCK”.**

➔ Рекордерът е заключен.

Отменете функцията Child Lock (стр. 39).

---

---

## Устройство за дистанционно управление

**Устройството за дистанционно управление не работи.**

➔ Батериите са изтощени.

➔ Устройството за дистанционно управление е прекалено далеч от рекордера.

➔ Кодът на производителя на устройство за дистанционно управление се е върнал в положение по подразбиране, когато сте заредили нови батерии. Въведете кода отново (стр. 21).

➔ Включете рекордера.

➔ Устройството за дистанционно управление не е насочено към сензора за дистанционно управление на рекордера.

➔ Различни командни режими са зададени за рекордера и устройството за дистанционно управление. Задайте еднакви командни режими (стр. 22).

**Друго Sony устройство отговаря на сигнала от устройството за дистанционно управление.**

➔ Зададен е еднакъв команден режим за рекордера и устройството. Променете командния режим за рекордера (стр. 22).

---

## Други

**Рекордерът не работи правилно.**


➔ Когато статично електричество и др. причини ненормалното функциониране на рекордера, изключете рекордера и изчакайте, докато часовникът се появи на дисплея на предния панел. След това изключете рекордера от контакта, оставете го така за известно време и после го включете отново.

---

**Отделението за диска не се отваря, след като натиснете  (отваряне/затваряне).**

➔ Възможно е да изминат няколко секунди, докато отделението се отвори, след като сте записали или редактирали DVD диска. Това се получава, защото рекордерът добавя информация за диска след записа.

На дисплея на предния панел се появява надписът “CANNOT RECORD BECAUSE OF HIGH TEMP”.

➔ Проверете дали отворите, намиращи се от задната страна на рекордера не са блокирани, след това изключете рекордера, изчакайте, докато часовникът се появи на дисплея на предния панел и изключете рекордера от контакта. Оставете го така за малко, свържете го отново със захранващата мрежа и натиснете бутона  на рекордера.

---

## Забележки относно този рекордер

### Относно настройката на звука

Не увеличавайте звука прекалено много, когато слушате участък със слаба сила на звука или без аудио сигнал. При рязка промяна в силата на звука може да се стигне до повреда във високочестотните.

### Относно почистването

Почиствайте корпуса, панела и контролните бутони с меко парче плат, леко навлажнено с мек почистващ разтвор. Не използвайте абразивни почистващи гъбички, прах или разтворители като алкохол или бензин.

Почистване на дисковете/Дискове за почистване на лещи

**Не използвайте почистващи дискове/дискове за почистване на лещи (използващи течност или спрей), които се продават в търговската мрежа. Те могат да причинят неизправност.**

### Забележки за дисковете

- Придържайте диска за краищата му, за да го запазите чист. Не докосвайте повърхността му. Прах, пръстове отпечатъци или грабкотини могат да причинят неизправност на диска.
- Не излагайте диска на директна слънчева светлина или източници на топлина, като например топли въздухопроводи. Не оставайте диск в кола, паркирана на пряка слънчева светлина, където температурата може да се покачи прекалено много.



- Приберете диска в кутийката му, ако не го използвате.
- Почиствайте диска с почистващо парче плат от центъра към периферията.
- Не използвайте почистващи препарати и разтворители, продавани в търговската мрежа, като бензин или разтворител, а също и антистатичен спрей, предназначен за винилови грамофонни плочи.



- Не използвайте следните дискове.
  - Диск с нестандартна форма (карта, сърце).
  - Диск с етикет или стикер върху него.
  - Диск, който има тиксо или стикер, залепен върху него.

### Симптоми, указващи замърсени видео глави



начало на замърсяването      окончателно замърсяване

Когато видео главите са замърсени, ги почистете с помощта на почистваща касета Sony. Ако такава не е достъпна във Вашия район, почистете главите в най-близкия сервиз на Sony (за услугата ще се наложи да заплатите). Не използвайте касетите с почистваща течност, разпространявани в търговската мрежа, защото те може да повредят видео главите.

# Спецификации

## Система

### [Секция DVD рекордер]

**Лазер:** Полупроводников лазер

**Формат на аудио записа**

Dolby Digital

**Формат на видео записа**

MPEG видео

### [Секция видеорекодер]

**Формат**

Стандарт VHS PAL

**Видео записваща система**

Въртяща се глава, спираловидно сканираща FM система.

**Видео глави**

4 глави с двоен азимут

**Скорост на касетата**

SP: PAL 23.39 мм/сек.

LP: PAL 11.70 мм/сек.

EP: NTSC 11.12 мм/сек.,

само при възпроизвеждане

**Максимално време за запис/възпроизвеждане**

10 часа в режим LP (с касета E300)

**Време за превъртане**

Прибл. 2 мин. и 30 сек. (с касета E180)

### [Тuner]

**Покритие на каналите:**

PAL/SECAM (B/G)

VHF: E2 до E12

UHF: E21 до E 69

CATV: S01 до S05, S1 до S41

HYPHER: S21 до S41

Гореописаното покритие на каналите гарантира само приемането на каналите в тези граници. То не гарантира възможността за приемане на сигнали при всякакви обстоятелства.

**Изход за антена:** 75-ома асиметрично гнездо за антена

### [Таймер]

**Часовник:**

Кварцов заключен

**Таймер индикация:**

24-часов щълм

**Настройки на таймера**

Общо 12 програми (максимално)

### Изходи и входи

**LINE 2 IN**

VIDEO IN, фоно жак (1)

Входен сигнал: 1 Vp-p, 75 ома, небалансиран, несинхронизиран

AUDIO IN, фоно жакове (2)

Входно ниво: 327 mVrms

Входен импеданс: повече от 47 килоома

S VIDEO, 4-пинов mini-DIN жак (1)

Y: 1.0 Vp-p, небалансиран, несинхронизиран

C: 0.3 Vp-p импеданс на товара 75 ома

**LINE OUT**

VIDEO OUT, фоно жак (1)

Изходен сигнал: 1 Vp-p, 75 ома, небалансиран, несинхронизиран

AUDIO OUT, фоно жакове (2)

Стандартен изход: 327 mVrms

Импеданс на товара: 47 килоома

Изходен импеданс: по-малък от 10 килоома

**LINE 1 - TV:**

21-пинов

CVBS IN/OUT

RGB OUT (нагоре)

**LINE 3/DECODER:** 21-пинов

CVBS IN/OUT

RGB IN (надолу)

Декодер

**DV IN:**

4-пинов/i.LINK S100

**DIGITAL AUDIO OUT**

OPTICAL, Оптичен изходен жак

-18 dBm (гължина на вълната: 660 nm)

COAXIAL, фоно жак

Изходен сигнал: 0.5 Vp-p/75 ома

**COMPONENT VIDEO OUT (Y, --/--, --/--):**

Фоно жак

Y: 1.0 Vp-p, --/--: 0.7 Vp-p, 75 ома

**S VIDEO OUT**

4-пинов, mini-DIN жак

Y: 1.0 Vp-p, небалансиран, несинхронизиран

C: 0.286 Vp-p, импеданс на товара 75 ома

**HDMI**

HDMI 19-пинов стандартен конектор

### Общи характеристики

**Изисквания към захранването:** 220 - 240 V AC, 50 Hz

**Консумация на електроенергия:** 33 W

**Резервно захранване**

Продължителност при резервно захранване: 0 мин.

**Работна температура:** от 5 C до 35 C

**Температура на съхранение:** от - 20 C до 60 C

**Допустима влажност:** от 25% до 80%

**Размери включително изгадените части (ш/в/г)**

Прибл. 430 x 85 x 344 мм

**Тегло**

Прибл. 4.8 kg.

**Включени в комплекта аксесоари:**

Устройство за дистанционно управление (1)

Батерии R6 (размер AA) (2)

Кабел за антената (1)

Аудио/видео кабел (1)

Дизайнът и спецификациите подлежат на промени без предупреждение.

**Съвместими цветови системи**

[Секция DVD рекордер]

Този рекордер е създаден да записва, като използва системата за цветна телевизия PAL, а възпроизвежда посредством системите PAL или NTSC.

[Секция видеорекодер]

Този рекордер е създаден да записва и възпроизвежда, като използва системата за цветна телевизия PAL.

Записът от видео източници с други системи за цветна телевизия не може да бъде гарантиран.

---

## Относно i.LINK

Жакът DV IN на този рекордер е i.LINK-съвместим DV IN жак. Тази част описва i.LINK стандарта и неговите опции.

### Какво е i.LINK?

i.LINK е цифров сериен интерфейс за управление на цифрови видео, аудио и други данни в двете посоки между оборудване с i.LINK жак; както и за контрол на друго оборудване.

i.LINK-съвместимото оборудване може да бъде свързано само с един i.LINK кабел. Възможни приложения са операциите и прехвърлянето на данни между различни цифрови AV устройства. С две или повече i.LINK-съвместими устройства, свързани последователно, операциите и прехвърлянето на данни са възможни не само с пряко свързаното оборудване, а също и с друго оборудване, посредством свързването помежду им. Обърнете внимание, че методът на изпълнение на операциите понякога е различен, в зависимост от характеристиките и спецификациите на оборудването и че операциите, и прехвърлянето на данни със свързаното оборудване понякога не са възможни.

### Забележка

Обикновено само едно устройство може да бъде свързано към този видеорекордер чрез i.LINK кабела (DV свързващ кабел). Ако желаете да свържете рекордера с i.LINK-съвместимо устройство с два или повече DV жака, вижте ръководството за експлоатация на устройството, което предстои да бъде включено.

---

## За името i.LINK

i.LINK е по-популярното название за магистралата за пренос на данни IEEE 1394, предложена от SONY, и е търговска марка, приета от много компании.

IEEE 1394 е международен стандарт, утвърден от Института на инженерите по електротехника и електроника.



---

### Скорост на предаването по i.LINK

Максималната скорост на предаване по i.LINK е различна в зависимост от устройството. Дефинирани са три максимални скорости:

S100 (прибл. 100Mbps\*)

S200 (прибл. 200Mbps)

S400 (прибл. 400Mbps)

Скоростта на предаване е указана в раздела "Спецификации" в ръководството за експлоатация на всяко устройство. При някои устройства скоростта е указана близо до i.LINK жака.

Максималната скорост на предаване за устройство, на което тя не е указана, като при това устройство например, е "S100". Когато едно устройство е свързано с други устройства, чиято максимална скорост на предаване е различна, максималната скорост на предаване може да се окаже различна от указаната.

\* Какво е Mbps?

Mbps означава мегабитове в секунда или количеството данни, което може да бъде изпратено или получено за една секунда. Например, скорост от 100 Mbps означава, че 100 мегабита данни могат да бъдат изпратени за една секунда.

---

### Функции i.LINK на това устройство

За подробности относно презапис, когато този рекордер е свързан с друго видео оборудване с DV жакове, вижте стр. 95.

DV жакът на този рекордер може да приема само DVC-SD сигнали. Той не може да изпраща сигнали. DV жакът няма да приеме MICRO MV сигнали от устройство като например MICRO MV цифрова видео камера с i.LINK жак.

За по-нататъшни предпазни мерки, вижте бележките на стр. 95.

За подробности по предпазните мерки при свързване на този рекордер, вижте ръководствата за експлоатация на устройствата, които подлежат на свързване.

---

### Необходим i.LINK кабел

Използвайте i.LINK кабела на SONY с 4 към 4 извода (по време на DV презапис).

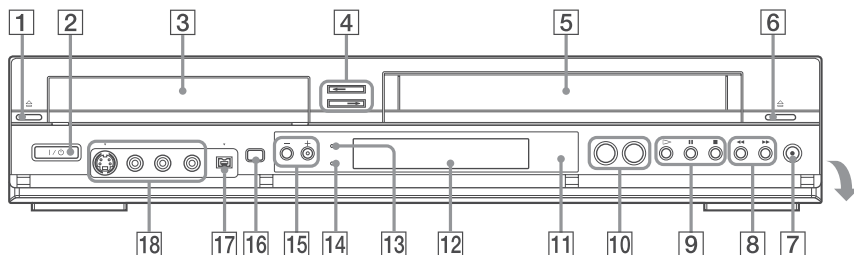
i.LINK и i са търговски марки.


## Упътване за частите и бутоните

За повече информация, вижте страниците, указани в скобите.

### Преден панел

Бутоните на рекордера и тези на устройството за дистанционно управление имат еднакви функции, ако са с аналогични или подобни наименования.

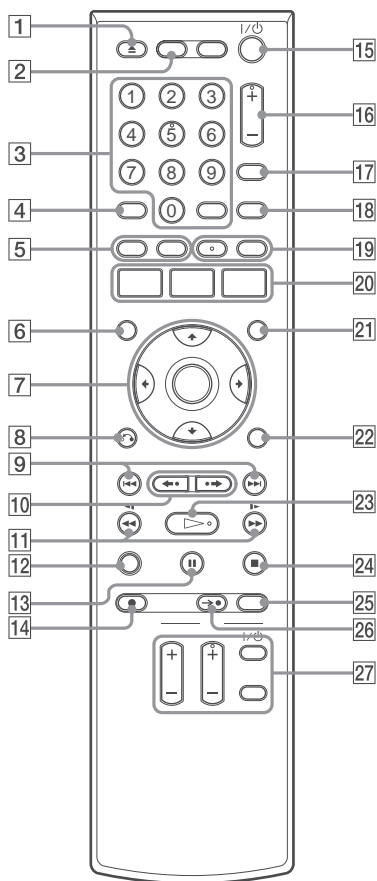


- 1** ☒ (отваряне/затваряне) (36, 50)
- 2** I/⏻ (включване/готовност) (23)
- 3** Отделение за диска (35, 50)
- 4** DVD → Бутон (90)  
← Бутон VIDEO (89)
- 5** Отделение за касетата (73, 80)
- 6** ☒ Изваждане (73)
- 7** ● REC (запис) (50, 80)
- 8** ◀▶▶▶ (назад/бързо напред) (38)
- 9** ▷▶▶▶ (възпроизвеждане) (35, 73)\*
  - ▢ (пауза) (36, 50, 75, 80)
  - (стоп) (35, 50, 73, 80)
- 10** Бутони SELECT DVD/VIDEO (35, 50, 73, 80)
- 11** ☒ (сензор за дистанционното управление) (20)
- 12** Дисплей на предния панел (58, 88)
- 13** Индикатор HDMI (16)
- 14** Индикатор SYNCHRO REC (55, 85)
- 15** Бутони PROGRAM/TRACKING +/- \* (50, 74, 80)
- 16** DV IN жак (95)
- 17** LINE 2 IN (S VIDEO/- (video)/- (аудио) L/R,) жакове
- 18** (27) 

\* Бутоните - и PROGRAM + имат осезаема точка. Използвайте тази точка като препратка.

## Устройство за дистанционно управление

За функциите на DVD рекордера

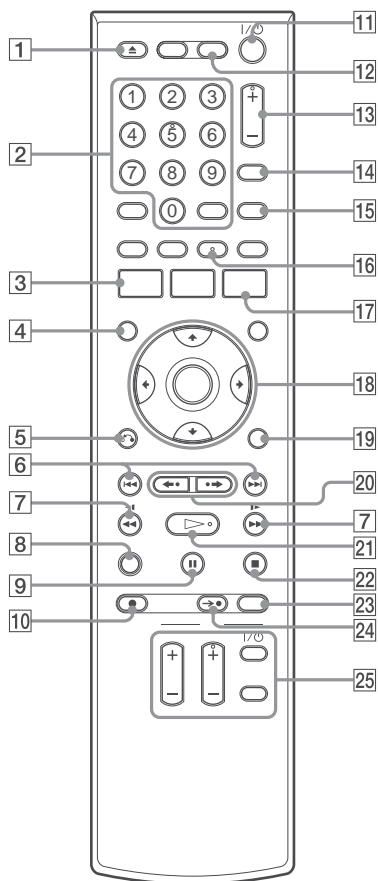


- 1 ▲ (отваряне/затваряне) (35, 50)
- 2 Бутон DVD (35, 50)
- 3 Бутони с цифри\*1 (23, 54)  
Бутон SET\*2 (23)
- 4 Бутон ANGLE (ЪЗЪЛ) (36)
- 5 Бутон TOP MENU (35)  
Бутон MENU (35)
- 6 Бутон DISPLAY (47)
- 7 ↑/↓/←/→ ENTER (23)
- 8 ↶ RETURN (23)

- 9 ◀◀ (предисходен) ▶▶ (следващ) (36)
- 10 ◀• (повторение) ▶• превъртане напред (36)
- 11 ◀◀◀◀/▶▶▶▶ (търсене) (36)
- 12 Бутон CLEAR (109)
- 13 || (пауза) (36, 50)
- 14 ● REC (запис) (50)
- 15 I/⏻ (готовност) (23)
- 16 Бутон PROG (програма) +/-\* (50)
- 17 Бутон INPUT (50, 58, 96)
- 18 Бутон - TV/VIDEO (21)
- 19 Бутон AUDIO (аудио)\*1 (36)  
Бутон SUBTITLE (субтитри) (36)
- 20 Бутон SYSTEM MENU (10)  
Бутон TITLE LIST (39, 61)  
Бутон TIMER (52)
- 21 Бутон ORIGINAL/PLAYLIST (39, 61)
- 22 Бутон OPTIONS (11, 40)
- 23 ▷ (възпроизвеждане)\* (35)
- 24 ■ (стоп) (35, 50)
- 25 Бутон REC MODE (50, 96)
- 26 →● Бутон SYNCHRO REC (55)
- 27 Бутони TV:
  - I/⏻ ключ готовност (21)
  - ↶ бутон (21)  
Бутон PROG +/- (програма)\* (21)
  - ◀ (сила на звука) +/- (21)

\* Бутони 5, PROG +, AUDIO и - имат осезаема точка. Използвайте тази точка за ориентир при работа с рекордера.

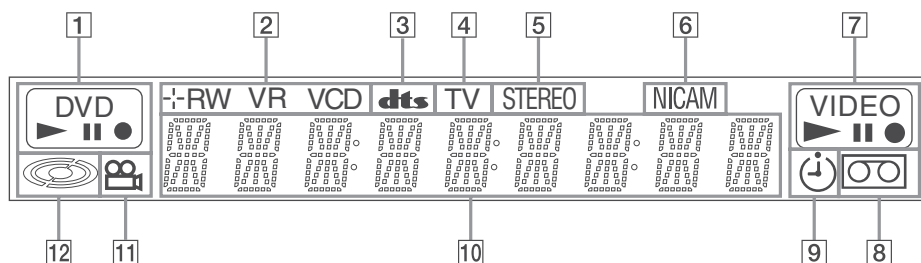
## За функциите на видеорекордера




- 1 ▲ (изваждане) (73)
- 2 Бутони с цифри\* (23, 83)  
Бутон SET (23)
- 3 Бутон SYSTEM MENU (10)
- 4 Бутон DISPLAY (77)
- 5 ⏪ RETURN (23)
- 6 ◀◀ (предвищен) ▶▶ (следващ) (75)
- 7 ◀◀◀/▶▶▶ (търсене) (75)
- 8 Бутон CLEAR (73)
- 9 || (пауза) (75, 80)
- 10 ● REC (запис) (80)
- 11 I/O (включване/готовност) (23)
- 12 Бутон VIDEO (73, 80)
- 13 Бутони PROG (програма)/TRACKING +/- (74, 80)
- 14 Бутон INPUT (80, 88)
- 15 Бутон - TV/VIDEO (21)
- 16 Бутон AUDIO (аудио)\*1 (77)
- 17 Бутон TIMER (81)
- 18 ↑/↓/←/→ ENTER (23)
- 19 Бутон OPTIONS (76)
- 20 ◀•(повторение)▶ (превъртане напред) (75)
- 21 ▷ (възпроизвеждане)\*1 (73)
- 22 ■ (стоп) (73, 80)
- 23 Бутон REC MODE (80)
- 24 →• Бутон SYNCHRO REC (85)
- 25 Бутони TV:
  - I/O ключ готовност (21)
  - ⏪ бутон (21)  
Бутон PROG +/- (програма)\* (21)
  - ◀ (сила на звука) +/- (21)

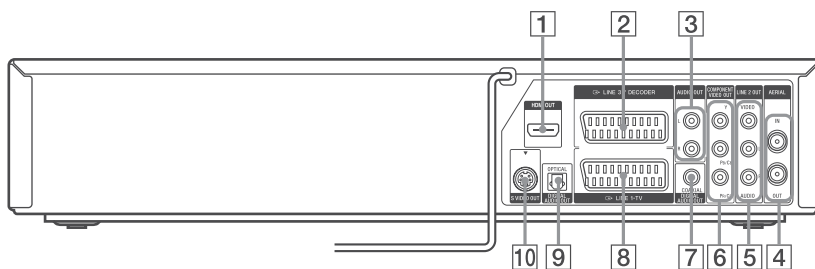
\* Бутони 5, PROG +, AUDIO и - имат осезаема точка. Използвайте тази точка за ориентир при работа с рекордера.

## Дисплей на предния панел



- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Статус на DVD възпроизвеждане/запис</p> <p>2 Вид на диска/формат за запис</p> <p>3 Индикатори за аудио сигнал</p> <p>4 TV индикатор (21)</p> <p>5 Индикатор STEREO (49)</p> <p>6 Индикатор NICAM (49)</p> <p>7 Статус на видео възпроизвеждане/запис</p> <p>8 Индикатор за касетата</p> <p>9 Индикатор за таймера (52, 81)</p> | <p>10 Извежда следното (58, 88):<br/>Времето на възпроизвеждане/оставащо време<br/>Текущото заглавие/глава/запис/индексен номер<br/>Време за запис/режим на запис<br/>Часовник<br/>Програмна позиция</p> <p>11 Индикатор (лъчъл)  (36)</p> <p>12 Индикатор за диска</p> |
|---|--|

## Заден панел



- |   |  |
|---|--|
| <p>1 HDMI OUT жак (16)</p> <p>2 LINE 3/DECODER жак (29)</p> <p>3 AUDIO OUT L/R жакове (18)</p> <p>4 AERIAL IN/OUT жакове (13)</p> <p>5 LINE 2 OUT (VIDEO/AUDIO L/R) жакове (14, 17)</p> <p>6 COMPONENT VIDEO OUT (Y-/-, -/--) жакове (17)</p> <p>7 DIGITAL OUT (COAXIAL) жак (18)</p> <p>8 LINE 1 - TV жак (15)</p> | <p>9 DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) жак (18)</p> <p>10 S VIDEO OUT жак (14)</p> |
|---|--|

## Речник

### Глава (стр. 40)

Части от видео или музикален материал, които са по-малки от заглавията. Едно заглавие се състои от няколко глави. Възможно е да няма записани глави в зависимост от диска.

### Сигнали за защита на авторското право (стр. 49)

Забрана за запис, поставена от собствениците на авторските права и др. Тези сигнали се вклучват в някои софтуерни или телевизионни програми и ограничават записа им с този рекордер.

### DivX (стр. 45)

Цифрова видео технология създадена от DivXNetworks, Inc. Видео материал кодиран с DivX технология е сред файловете с най-високо качество на изображението спрямо размера си.

### Dolby Digital (стр. 104)

Технология за цифрова аудио компресия, разработена от Dolby Laboratories. Технологията отговаря на многоканален съраунд звук. Задният канал е стерео и има отделен нискокестотен канал в този формат. Dolby Digital осигурява същите отделни канали с висококачествен цифров аудио звук, характерни за кино аудио системите Dolby Digital. Доброто разделяне на каналите се осъществява поради факта, че данните за всички канали са записани отделно и се появяват много малки смущения, тъй като тези данни са обработени по цифров път.

### DTS (стр. 104)

Технология за цифрова аудио компресия, разработена от Digital Theater Systems, Inc. Тази технология отговаря на многоканален съраунд звук. Задният канал е стерео и има отделен нискокестотен канал в този формат. DTS избягва същите отделни канали с висококачествен цифров звук. Доброто разделяне на каналите се осъществява благодарение на факта, че данните за всеки канал са записани отделно и се появяват много малки смущения, тъй като тези данни са обработени по цифров път.

### DVD+RW (стр. 30)

Това е записващ и презаписващ диск. DVD+RW (чете се "плюс RW") използва записващ формат, който е сравним с този на DVD VIDEO дисковете.

### DVD-RW (стр. 30)

Това е записващ и презаписващ диск със същия размер като DVD VIDEO. Той има два режима: режим VR и видео. DVD дискове, които са записани във видео режим, имат същия формат като DVD VIDEO, докато тези, записани в режим VR (Видео запис), позволяват редакция или програмиране на съдържанието.

### DVD+R (стр. 30)

DVD+R (чете се "плюс R") е записващ диск, който има същия размер като DVD VIDEO дисковете. Съдържанието му може бъде записано само един път на DVD+R и ще има същия формат като DVD VIDEO.

### DVD-R (стр. 30)

DVD-R е записващ диск, който има същия размер като DVD VIDEO дисковете. Съдържанието му може бъде записано само един път на DVD-R. DVD-R има два режима: VR режим и Видео режим. DVD дискове създадени във Видео режим имат същия формат като DVD VIDEO, докато дисковете създадени във VR (Видеозапис) формат позволяват съдържанието да бъде програмирано или редактирано.

### DVD VIDEO (стр. 32)

Диск, който съдържа до 8 часа движещи се изображения, въпреки че диаметърът му е същият като на CD. Капацитетът на данните на един DVD - еднослоен и едностранен е 4.7 GB (Пета байт) и е 7 пъти по-голям от този на един CD. Капацитетът на данните на един двуслоен, едностранен DVD е 8.5 GB; на един еднослоен, двустранен DVD - 9.4 GB, а на един двуслоен, двустранен DVD е 17 GB. Данните за картината са в MPEG 2 формат, един от световните стандарти за цифрова компресия. Данните за картината се компресират до около 1/40 (средно) от истинската големина. DVD използва и технологията за кодиране с варираща скорост, която променя данните в зависимост от състоянието на картината. Аудио данните са записани в многоканален формат (като Dolby Digital), което Ви позволява да се насладявате на по-реалистично звуково присъствие. Освен това DVD е снабден с допълнителни усъвършенствани функции като различни въли на запис, различни езици и родителски контрол.

### HDMI (High Definition Multimedia Interface) (стр. 16)

HDMI е интерфейс, който поддържа и видео, и аудио сигнали на единична цифрова връзка. HDMI връзката пренася стандартни видео сигнали, както и видео сигнали с висока разделителна способност и мултиканални аудио сигнали към AV компоненти като телевизори с HDMI в цифров формат без разпад на сигнала. HDMI поддържа HDCP (High-bandwidth Digital Contents Protection), технология за предпазване на сигнала, която инкорпорира кодиране на видео сигналите.

### Презрегов формат

Този формат показва всяка втора линия от изображението като единично "поле" и е стандартен метод за извеждане на изображения на телевизионния екран. Четният номер на поле показва четните линии от изображението, а нечетният номер на поле показва нечетните линии от изображението.

### Оригинал (стр. 60)

Заглавия, записани върху DVD-RW (VR режим). Изтриването на оригиналните заглавия освобождава място.

**Плейлист (стр. 60)**

Информация за възпроизвеждане, създадена от действителните записи на DVD-RW (VR режим). Плейлистът оставя оригиналните заглавия както са си и съдържа само информацията, нужна за да контролира възпроизвеждането. Плейлист заглавието заема много малко дисково пространство.

**Прогресивен формат (стр. 104)**

В сравнение с презредовия формат, който показва всяка втора линия от изображението (поле), за да създаде кадър, прогресивният формат показва цялото изображение наведнъж като един кадър. Това означава, че докато презредовият формат може да показва 30 кадъра/60 полета в секунда, прогресивният може да показва 60 кадъра в секунда. Качеството на изображението като цяло се подобрява и неподвижните изображения, текстът и хоризонталните линии са по-изострени.

**Заглавие (стр. 40)**

Най-дългите части видео или музикален материал на DVD, филм и др., ако е видео софтуер, или цял албум, ако е аудио софтуер.

**Трак (Запис) (стр. 40)**

Части от музикален материал на CD (дължината на една песен).

## Език на DVD звука/Език на субтитрите

Когато възпроизвеждате DVD VIDEO, езикът на избрания аудио запис или на субтитрите се извежда, както следва. Вижте стр. 109, за да промените езика за звука или субтитрите.

ARA	Arabic	ITA	Italian
BUL	Bulgarian	IWR	Hebrew
CHI	Chinese	JPN	Japanese
CRO	Croatian	KOR	Korean
CZE	Czech	MAL	Malay
DAN	Danish	NLD	Dutch
DEU	German	NOR	Norwegian
ENG	English	POL	Polish
ESP	Spanish	POR	Portuguese
FIN	Finnish	RUS	Russian
FRA	French	SVE	Swedish
GRE	Greek	THA	Thai
HUN	Hungarian	TUR	Turkish
IDN	Indonesian	VIE	Vietnamese
IND	Hindi	ZAF	Afrikaans
ISL	Icelandic		



## Индекс

Думите в кавички се появяват на екранния дисплей.

### Цифри

16:9	
24, 102	
4:3 Letter Box	24, 102
4:3 Pan Scan	24, 102

### A-C

“A-B Erase”	63
“Add”	69
ANGLE	36
AUDIO	36, 77
“Audio”	109
“Audio (HDMI)”	106
“Audio DRC”	106
“Audio” настройка	104
“Auto Adjust”	102
“Auto Play”	108
“Auto Preset”	100
“Auto Repeat”	108
“Clock set” настройка	102
“Combine Titles”	68
“Command Mode”	22, 110
“Component Out”	104
COMPONENT VIDEO OUT	17
“Copy”	70
Copy-Free	49
Copy-Never	49
Copy-Once	49
CPRM	30
“Create Playlist”	66

### D-L

DATA CD	33, 41, 45
DATA DVD	33, 41, 45
DIGITAL AUDIO OUT	18
“Digital Out”	104
“Disc Finalise”	71, 94
“Disc Format”	71
“Disc Information”	71
“Disc Menu”	109
“Disc Name”	71
“Disc Protect”	71
“Disc Setting”	71, 94
“Divide Title”	63
DivX	4, 45
DivX код за регистрация	108

Dolby Digital	25, 105, 126	“Picture Control”	103
“Downmix”	105	“Present Time”	102
DTS	25, 37, 105, 126	“Progressive”	104
“Dubbing”	89, 91	Progressive format	127
“DV Audio Input”	96, 106	“Protect”	62
“DV презапис”	97	REC	50, 80
DV IN	95	REC MODE	50, 80
“DVD Auto Chapter”	107	“RGB”	25, 103
“DVD Bilingual Rec”	108	S VIDEO	14
DVD VIDEO	33, 126	“Scan Audio”	38, 106
DVD+R	30, 126	SP режим	79
DVD+R DL	30	TIMER	52, 82
DVD+RW	30, 126	“Title Name”	62, 67
DVD-R	30, 126	TOP MENU	35
DVD-RW	30, 126	Tracking	74
“Edit”	57, 87	“Tuner Preset” настройка	100
“Edit Playlist”	67	“TV Type”	102
“Edit Scene”	67	TV/VIDEO	21
EP режим	73	“Unfinalise”	94
“Erase”	57, 62, 68, 87	“VCR Function”	108
“Erase All Titles”	71	“Video”	25, 103
“Factory Setting”	110	“Video (HDMI)”	103
“Features” настройка	107	VIDEO CD	33
“Format DVD-RW”	107	VIDEO Plus+	54, 83
“Front Display”	110	VPS	53, 83
HDMI	16, 127	VR режим	30
“HDMI Resolution”	103	Zoom	43
i.LINK	95, 120		
INPUT	58, 88, 96		
JPEG файл с изображение	42		
“Language”	109		
“Line 1 Output”	103		
LINE 1 - TV	15		
LINE 2 IN	27		
LINE 3/DECODER	29		
“Line Audio Input”	55, 59, 106		
LP режим	79		

### M-Z

“Manual Set”	100	<b>A-K</b>	
MENU	35	Антенa	13
MP3 аудио записи	41	Албум	42, 45
MPEG	105	Автоматична настройка на часовника	102
NICAM	49, 79	Батериa	20
One Touch Dubbing	98	Брояч	73
OPTIONS	11	Бързо превъртане напред	37, 75
ORIGINAL/PLAYLIST	40, 61	Бързо превъртане назад	37, 75
“OSD” език	24, 109	Бутони с цифри	21, 40, 54, 83
“Parental”	109	Бърз таймер	51, 80
PBC	38	“Vagueo”	25, 103
PDC	53, 83	Видео режим	30
		Видове дискове	30
		Въвеждане на символи	64
		Възпроизвеждане	35, 73
		DivX видео файлове	45
		JPEG файлове с изображения	42
		MP3 аудио записи	41
		Автоматично възпроизвеждане	38
		Бавно възпроизвеждане	37, 75
		Време за запис	48, 51, 79

Глава	40, 126	“Меню на диска”	109	“Текущо време”	102
“Добавяне”	69	“Модифициране”	68	Трак	40, 127
Двуезичен запис	49, 79	Настройки	99	Търсене	
“Двуезичен запис на DVD”	108	Настройки на диска	71, 94	“Глава”	40
Дискове, които могат да се възпроизвеждат	33	Настройка на часовника “Clock Set”	102	“End Search”	76
Дисплей		“Нефинализиране”	94	“Go To Zero”	76
Дисплей на предния панел	125	Оригинал	40, 60, 127	Intro Scan	76
Дисплей с настройки	99	Оставащо време	77, 81	Time Search	40
Дисплей на екрана		Оставащо място на диска	47, 51	“Заглавие”	40
Меню OPTIONS	11	Отстраняване на проблеми	112	“Запис”	40
Дисплей с настройки	99	Промяна/отмяна на настройките на таймера (Timer List)	57, 86	Управление на телевизора с устройството за дистанционно управление	21
Подменю	11	Плейлист	40, 60, 65, 127	Устройство за дистанционно управление	20, 123
Системно меню	10	Подменю	11	“Финализиране на дисковете”	71, 94
Дисплей на предния панел	125	Почистване на видео главите	118	Форматиране	49, 71
Дисплей с настройки	99	“Презапис”	89, 91	“Формат на диска”	71
“Дължина на касетата”	108	Презапис на програма	91	Формат Interlace	127
“Език”	109	“Преген дисплей”	110	“Фабрични настройки”	111
“Езикови съкращения”	128	Преген панел	122	Цифрова видеокамера	95
Заден панел	125	“Преместване”	69	Бъгъл	36
Запис	48, 79	Предпазно капаче	79		
Дискове, които могат да бъдат записвани	30	Ротация	43		
Формат на запис	30	Регионален код	34		
Режим на запис	48	“Редактиране”	57, 87		
Скорост на касетата	79	“Редактиране на плейлист”	67		
Запис с таймера	52, 81	“Редактиране на сцена”	67		
Промяна/отмяна	57, 86	Режим на запис	48		
Ръчна настройка	52, 81	Режим LP	79		
Video Plus+	54, 83	Режим SP	79		
Захранващ кабел	20	Родителски контрол	38		
“Защита”	62	Ръчна настройка на часовника	102		
Защита от копиране	49, 126	“Ръчна настройка”	100		
Защита от достъп на деца	39	Рестартиране/ нулиране	111		
“Защита на диска”	71	Свързване			
Изтриване		На кабелите на антената	13		
Изтриване от A до B	63	На аудио кабелите	18		
Изтриване на всички заглавия	71	На Вашия телевизор	14		
Изтриване на глави	62	Системи за цветна телевизия	108, 120		
Изтриване на заглавия	62	Списък с канали	101		
“Информация за диска”	71	Списък с настройки за таймера	39, 61		
“Име на диска”	71	Списък със заглавия	57, 86		
“Име на заглавие”	62, 67	Субтитри	36, 109		
“Контрол на картината”	103	Системно меню	10		
Картини, които не могат да бъдат записвани	49	Създаване на плейлист	66		
Ключ TV/DVD-VIDEO	21	Създаване на глави	51		
Лесна настройка	23, 111	Съраунд	19		
Маркировка	42	Синхронизиран запис	55, 85, 108		
Меню		Скорост на касетата	79		
Тор menu	35				



Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.